

# *m*Quvée

## **BRUKSANVISNING**

**VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR**

**ÅTERVINNING**

**ANSLUTNING TILL ELNÄTET**

**PRODUKTSPECIFIKATIONER**

**INSTALLATION**

**HUR FUNGERAR MIN VINKYL?**

**SKÖTSELRÅD**

**FELSÖKNINGSGUIDE**

**GARANTIER**

Läs denna manual noggrant innan du installerar och börjar använda din vinkyl. Om du säljer eller ger bort din vinkyl är det viktigt att manualen följer med nye ägaren.

# VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Vid användandet av en elektrisk produkt bör du alltid ha grundläggande försiktighetsåtgärder i åtanke för att undvika risk för brand, elektriska stötar och personskador.

## FÖR DIN SÄKERHET

Läs alla instruktioner noggrant, även om du är bekant med produkten sedan tidigare.

- Denna enhet är avsedd för att förvara vin. Använd enheten i enlighet med de användningsområden som beskrivs i denna manual. Övriga ansvarsområden undanbedes då de kan orsaka brand, elektriska stötar och/eller personskador.
- **Elektriska produkter är inte leksaker.** Förvara din enhet oåtkomlig för barn. Se till att sladdar är dolda och inte hänger/ligger framme.
- För att undvika risken att få elektriska stötar, doppa inte enheten, sladden eller kontakten i vatten eller i någon annan form av vätska.
- Koppla bort enheten från vägguttaget när den inte används, när den ska flyttas eller när den ska rengöras.
- För att koppla bort enheten, ta tag i kontakten och dra ut den från vägguttaget. Dra aldrig i sladden.
- **WARNING:** Förvara inte enheten i närheten av vätskor som är lättantändliga. Använd inte enheten i närheten av explosiva och/eller lättantändliga ångor/gaser.
- Placera inte vinkylan i närheten av en öppen eld eller annan stor värmekälla.
- Använd inte apparaten om det är en skada på sladden eller kontakten, om enheten inte fungerar som den ska eller om den tappats/skadats på något sätt. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller av en auktoriserad reparatör.
- Användning av tillbehör som inte tillhandahålls eller rekommenderas av återförsäljaren kan vara farligt att använda.
- Placera enheten på en torr och plan yta.
- Använd inte enheten om den är trasig eller skadad.
- En lös passform mellan vägguttaget och kontakten (stickproppen) kan orsaka överhettning. Kontakta en kvalificerad elektriker för att ersätta en lös eller sliten stickkontakt.

- Placera inte enheten i direkt solljus eller vid andra värmekällor.
- **WARNING:** Denna enhet är CFC- och HFC-fri men innehåller små mängder isobutan (R600a) som är miljövänlig men brandfarlig. R600a skadar inte ozonskiktet och bidrar inte till en ökad växthuseffekt. Man måste dock vara försiktig under transporten och vid installation av enheten så att inte delar av kylsystemet skadas. Läckande kylvätska kan antändas och skada ögonen. Om olyckan är framme:
  - Undvik allt som kan skapa en gnista
  - Koppla ifrån all el till enheten
  - Ventilera rummet som enheten står i
  - Kontakta din återförsäljare.
- Ju mer kylvätska som finns i en enhet, ju större bör rummet vara som denne installeras i. Om det mot förmodan bildas en läcka finns det en risk att det bildas brandfarliga gaser om enheten är placerad i ett för litet rum. För varje 8 g kylvätska erfordras minst en kubikmeter i rumsutrymme. Mängden kylmedel i din enhet anges på märkningen som du finner placeras inuti enheten. Det är farligt att låta någon annan, än en auktoriserad servicetekniker utföra reparationer på denna enhet.
- **WARNING:** Håll enhetens ventilationsöppningar fria från hinder. Återförsäljaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig inbyggnad, felaktig användning eller reparationer utförda av okvalificerade servicetekniker.
- **WARNING:** Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen.
- **WARNING:** Skada inte kylkretsen. Använd aldrig enheten om kretsen är skadad.  
**WARNING:** Förvara inga explosiva ämnen såsom aerosolburkar med brandfarlig gas i denna apparat
- Denna enhet är avsedd för att användas i hushåll och övriga köksutrymmen så som:
  - Köksutrymmen i butiker och kontor
  - Köksutrymmen på hotell, bed and breakfast och liknande verksamheter.
- Försök inte att reparera eller byta ut delar på denna produkt själv (såvida det inte rekommenderas i denna manual). All annan form av reparation bör genomföras av en kvalificerad servicetekniker alternativt elektriker.
- Vid flytt eller installation av enheten kan det vara bra att vara mer än en person. Om du gör det ensam kan det resultera i personskador så som en skadad rygg.

- Rengör aldrig din enhet med brandfarliga vätskor. Ångorna som bildas av vätskan kan skapa en brandrisk och i sin tur en explosion. Förvara aldrig brandfarliga vätskor i denna enhet.
- Anslut inte och koppla inte ur enhetens kontakt med våta händer.
- Om du har en låsbar enhet, se till att inte förvara nycklarna i närheten och låt dem inte vara åtkomliga för barn.

**WARNING: För att reducera risken för brand, elektriska stötar och personskador, koppla ur enheten innan en eventuell reparation**

## SPARA DESSA INSTRUKTIONERNA

Om du upplever någon form av problem med din enhet, kika gärna i vår felsökningsguide som finns längst bak i denna manual. Den listar de vanliga orsakerna till mindre driftproblem och förslag på lösningar som du enkelt kan göra själv.


## ÅTERVINNING

Återvinn enhetens emballage på ett korrekt sätt. Det innebär bland annat att se till att papp- och plastballaget återvinns på ett säkert sätt så att det är utom räckhåll för små barn. Annars finns det risk för kvävning!

Kylutrustning måste kasseras på ett professionellt och ändamålsenligt sätt, i enlighet med lokala regler och lagar.

**WARNING:** Se till att gamla (slitna apparater) har gjorts oanvändbara innan de kasseras genom att ta bort dörren, ta bort kontakten, skära i kabeln och ta bort/förstöra eventuella tryckknappar. Genom att göra det förhindrar du barn från att leka och av misstag låsa in sig i enheten. Kasta INTE enheten i vanligt avfall då isoleringen (Cyclopentan) och kylvätskan (R600a) som återfinns i enheten är brandfarligt.

Instruktioner för återvinning:

- Enheten får inte kastas i soptunnan eller med vanliga hushållssopor.
- Kylmedelskretsen på baksidan / undersidan av enheten får inte vara skadad.
- Symbolen  på produkten eller dess förpackning innebär att produkten inte ska hanteras som vanligt hushållsavfall utan ska tas till återvinningscentralen för elektroniska

produkter. Genom att återvinna denna produkt på rätt sätt bidrar du till en bättre miljö. Mer information om återvinning av produkten finns att få genom din lokala avfallshanterare eller i butiken där du köpte produkten.

## ANSLUTNING TILL ELNÄTET UK, IRL, HK, SINGAPORE

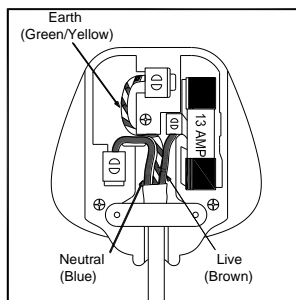
Kontrollera att spänningen som är märkt på produkten stämmer överens med din nätspänning.

Denna produkt har en 13A kontakt som uppfyller BS1363. Om kontakten är olämplig eller behöver bytas ut, notera följande:


**WARNING:**  
**Denna produkt måste jordas!**

**Viktigt:** Sladdarna i nätsladden är färgade i enlighet med följande kod:

GRÖN/GUL - JORDAD  
BLÅ - NEUTRAL  
BRUN - LEDANDE



Denna enhet är utrustad med en 13 amp säkring. Om säkringen går sönder måste den ersättas med en ASTA-godkänd säkring (i enlighet med BS1362). Om du måste ersätta kontakten eller byta den för att den ska passa ditt uttag, byt ut den och ersätt den med en lämplig typ. Återvinn den gamla kontakten på ett korrekt sätt.

Eftersom färgerna på ledningarna i nätsladden till denna apparat kanske inte överensstämmer med de färgmarkeringar som identifierar terminalerna i din kontakt Gör så här: den **GRÖN/GULA** sladden är **JORDAD** och måste anslutas till terminalen som är markerad med bokstaven 'E' eller jordsymbolen  alternativt är färgad **GRÖN** eller **GRÖN/GUL**.

Den **BLÅ** sladden är **NEUTRAL** och måste anslutas till terminalen som är märkt med bokstaven 'N' eller är färgad **SVART**.

Den **BRUNA** kabeln är en **LEDANDE** sladd och

måste bli kopplad till terminalen som är markerad med bokstaven 'L' eller har färgen RÖD.

Se alltid till att sladden är kopplad på ett korrekt sätt.

Om du är osäker, kontakta en kvalificerad elektriker och be dem göra arbetet åt dig. Denna produkt överensstämmer med EU-direktivet 92/31 /EEC som tar hänsyn till elektromagnetisk kompatibilitet.

### IKKE UTBYTBAR KONTAKT

Om din enhet är utrustad med icke-utbytbar kontakt har kontakten en säkring. Säkringens värde anges på kontakten eller på säkringshållaren. Om säkringen behöver bytas ut, måste du använda en ASTA godkänd kontakt I enlighet med (BS1362) med samma märkning.

Om säkringslocket försvinner, får inte kontakten användas förens den blivit ersatt.

Om du behöver ta bort kontakten, skär ett snitt i kabeln och återvinn kontakten. Försök aldrig återanvända denna kontakt, eller sätta den i ett eluttag då det finns en stor risk för att få en elektrisk stöt.



**DANGER**  
Electric  
Shock Risk

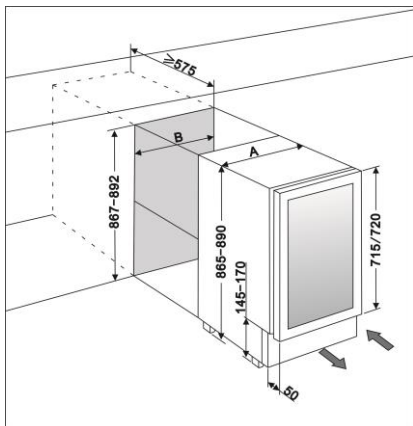


## PRODUKTSPECIFIKATIONER

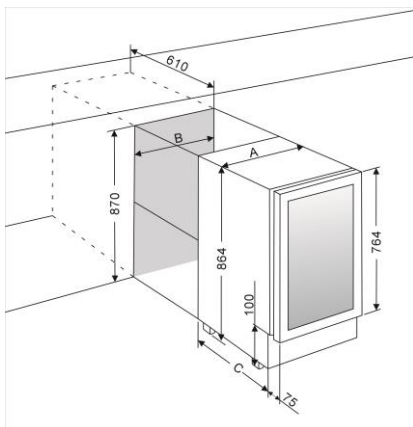
- Denna enhet är antingen tänkt att byggas in eller användas som fristående. Den är utrustad med antingen en, två eller tre temperaturzoner, beroende på modell.
- Enheten är utrustad med en elektronisk temperaturreglering med digital display.
- Temperaturen kan ställas in från 5° till 22°C (40° to 72°F) för respektive zon. Graderna kan både displayas i Fahrenheit och Celsius.
- Enheten kan ställas in på en lagringstemperatur alternativt hålla en serveringstemperatur för röda/vita/mousserande viner.
- Enheten är utrustad för att både kunna kyla och värma innehållet.
- Enheten har en dynamisk kompressor och kylning för att säkerställa att det är en bra inre luftcirkulation och att det finns en jämn fördelning av temperatur och luftfuktighet.
- Enheten har LED-belysning med ON/OFF funktion.
- Enheten har ett varningssystem för när enheten inte fungerar som den ska och när dörren är öppen.
- Enheten har en minnesfunktion för temperatur – Om strömmen bryts (exempelvis genom ett strömavbrott) och sedan startas igen, kommer enheten att ställa in sig på den temperaturen som den var inställd på senast.
- Enheten har en automatisk avfrostning och vattenavdunstning
- Enheten har en glasdörr med antingen dubbel- eller trippelhärdat glas som skyddar dina vinflaskor från UV-ljus.
- Enheten har svart interiör i plast.
- Enheten har en stålramad glasdörr med handtag i rostfritt stål.
- Enheten har utdragbara hyllor i trä för maximal bekvämlighet och flexibilitet (för att passa olika typer av flaskor).
- Enheten har miljövänlig kylvätska och gas.
- Vissa enheter är utrustade med ett låssystem. Till dessa enheter medföljer nycklar.
- Enheten levereras med en luftfuktighetsbehållare. Om du vill öka upp fuktigheten i ditt skåp fyller du denna behållare med vatten.
- Enheten är utrustad med ett kolfilter.

**NOTERA:** Funktioner och specifikationer kan ändras.





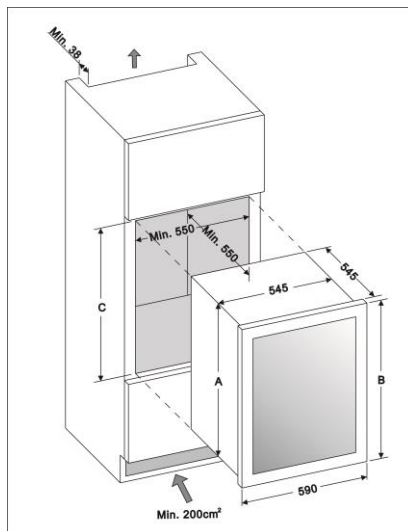
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
15cm Bredd	148	150	75	450
30cm Bredd	295	300	110	460
60cm Bredd	595	600	110	460



	A (mm)	B (mm)	C (mm)
37.5cm Bredd	375	380	495
60cm Bredd	595	610	520

## BYGG IN DIN INTEGRERBAR VINKYL

När du installerar en integrerbar vinkyl är det viktigt att vinkylen vetteras baktill. En inbyggbar vinkyl ha sin ventilation framtill, medan en integrerbar vinkyl har det baktill. Det måste alltså finnas plats bakom vinkylen så att varm luft kan flöda fritt. Ventilationskanalen bör vara minst 200 kvadratcentimeter I tvärsnitt



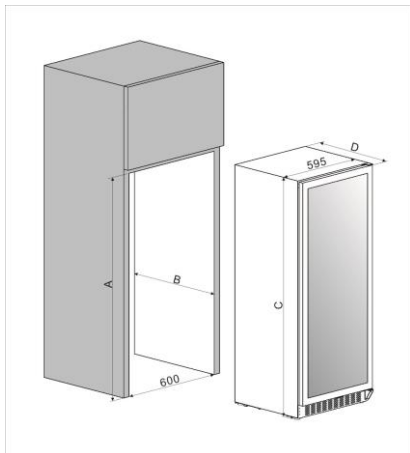
	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45cm H	444	455	450
60cm H	584	595	590
88cm H	874	885	874-880
122cm H	1223	1234	1223-1230
177cm H	1773	1784	1773-1780

**OB:** Dimensionen A omfattar inte de justerbara benen och enheterna får installeras utan dessa.

**WARNING:** För att säkerhetsställa att enheten fungerar som den ska bör luftventiler aldrig blockeras eller täckas.

## BYGG IN ENHETEN I ETT SKÅP

Se till att installationen inte blockerar det främre ventilationsgallret. Se även till att dörren kan öppnas och stängas ordentligt på den valda platsen.



	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
100	1480	550	1476	570
125	1772	550	1768	570
170	1772	660	1768	680

## ELANSLUTNING

**VARNING:** Felaktig användning av den jordade kontakten kan medföra risk för elektriska stötar. Om nätsladden är skadad, måste den bytas ut av en behörig elektriker eller ett auktoriserat servicecenter

Allt elektriskt arbete ska utföras av en fackman och kompetent person i enlighet med lokala och nationella säkerhetsbestämmelser.

Kontrollera att spänningen är märkt på produkten överensstämmer med din nätspänning.

Anslut denna apparat till en separat (åtminstone 13A) krets.

Anslutning bör ske via ett uttag som är lättåtkomligt. För extra säkerhet är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningsström av 30mA.

Se även till att en behörig elektriker kollar att uttaget är korrekt jordat om du är osäker.

**Notera:** På orter som utsätts för mycket blixtnedslag kan det vara lämpligt att använda ett överspanningskydd.

Anslut inte enheten till elnätet genom en förlängningsladd. Om du ansluter enheten via en förlängningsladd kan det finnas en risk för överhettning.

Apparaten får inte anslutas till en växelriktare och får inte användas med en adapter. Detta kan orsaka skador på enheten och dess elektronik.

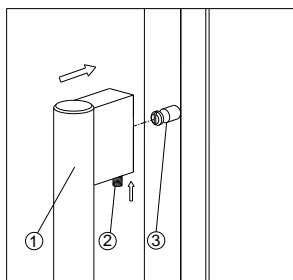
Sladden måste vila säkert bakom apparaten och inte tillåtas att ligga eller hänga oskyddad.

**VARNING:**  
**Enheten måste vara jordad.**

## INSTALLATION AV HANDTAG

**Viktigt:** Dra inte åt skruvarna för hårt och använd inte elverktyg för att installera handtaget.

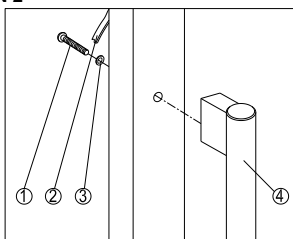
### DESIGN 1 –



Applicera handtaget ① på monteringsstubben

①,3 på dörren och spänn åt med medföljande isexnyckel ② för att fästa handtaget på plats.

### DESIGN 2 –



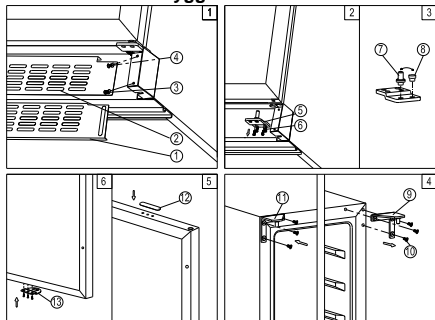
1. Ta bort dörrlisten ② på den sida som du önskar att installera handtaget på – du kan se två utsedda hål för att fästa handtaget.
2. Installera handtaget ④ tätt som visas ovan med två skruvar ① och med de planbrickor ③ som tillhandahålls.
3. Sätt tillbaka dörrlisten.

## HÄNG OM DIN DÖRR

Det är möjligt att hänga om dörren på denna enhet. För att hänga om din vinkyl går du tillväga på följande sätt:

**OBS: Alla borttagna delar måste återanvändas när du hänger om dörren.**

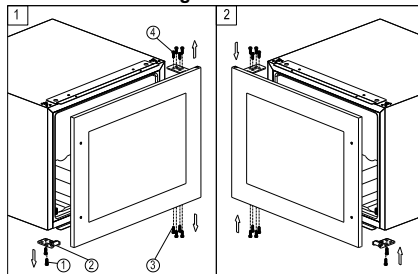
### DESIGN 1 – För inbyggbara modeller



1. Ta bort ventilationsgallret  $\odot$ ,2 och det justerbara ventilationsgallret  $\odot$ ,1 genom att ta bort skruvarna  $\odot$ ,3 &  $\odot$ ,4. (Fig. 1)  
**OBS:** Om din enhet inte har ett justerbart ventilationsgaller kan du hoppa över detta steg.
2. Ta bort det nedre gångjärnet  $\odot$ ,5 genom att skruva loss skruvarna  $\odot$ ,6. Håll i glasdörren ordentligt efter att du tagit bort skruvarna (Fig. 2)
3. Dra försiktigt nedåt för att ta bort glasdörren från det övre gångjärnet och placera dörren på en vadderad yta för att undvika risken för skador.  $\odot$ ,9. (Fig. 4)
4. Lossa gångjärnstappen  $\odot$ ,7 och/eller dörrstopparen  $\odot$ ,8 av det nedre gångjärnet på den motsatta sidan (Fig. 3)
5. Ta bort "tätblocken" på vänster sida av skåpet och använd dem för att täcka skruvhålen på höger sida.
6. Skruva dit det övre gångjärnet  $\odot$ ,11, som ingår i beslagen, på vänster sida av skåpet. (Fig. 4)
7. Skruva av och flytta pluggarna som täcker hålen  $\odot$ ,12 och låsspärren  $\odot$ ,13 till motsatt sida på glasdörren. (Gäller enbart modeller med lås i ventilationsgallret) (Fig. 5)

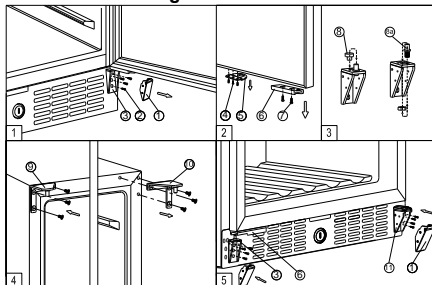
8. Roter dörren 180 ° (inget behov av modeller med lås på dörren) och flytta dörren till den angivna positionen. Skruva sedan på gångjärnet på den vänstra sidan och skruva åt skruvarna så fort dörren är önskvärt jämn.
9. Överför handtagen och pluggar till det motsatta positionen och återmontera ventilationsgallren vid behov.

### DESIGN 2 – För integrerbara modeller



1. Ta bort glasdörren genom att lossa de åtta låsskruvarna  $\odot$ ,3 och  $\odot$ ,4. Var noga med att hålla i glasdörren ordentligt efter avlägsnande av skruvarna och placera den på en vadderad yta för att undvika risken för skador.
2. Skruva loss och överför dörrsupporten  $\odot$ ,2 till motsatt sida.
3. Roter glasdörren 180° och sätt tillbaka glasdörren till den motsatta sidan. Skruva i skruvarna för att montera dörren och spänn fast dem när du fått dörren i önskvärt läge.

### DESIGN 3 – För höga modeller

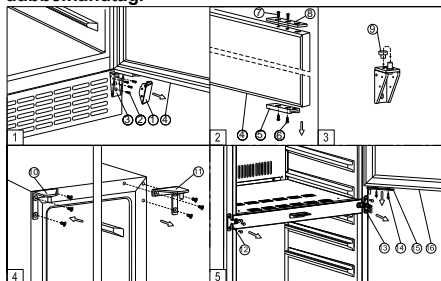


1. Ta bort båda plastskyddena  $\odot$ ,1 ta sedan bort det nedre gångjärnet  $\odot$ ,3 genom att skruva loss de fyra låsskruvarna  $\odot$ ,2. Var noga med att hålla i glasdörren ordentligt efter att du tagit bort skruvarna. (Fig. 1)
2. Dra försiktigt nedåt och ta bort glasdörren från det högra övre gångjärnet. Placera glasdörren på en vadderad yta för att undvika skador. Ta sedan bort det översta högra gångjärnet  $\odot$ ,10. (Fig. 4)



3. Ta bort "täcklocken" på vänster sida av skåpet och använd dem för att täcka skruvhålen på höger sida.
4. Skruva dit det övre gångjärnet ○,9, som ingår i beslagen, på vänster sida av skåpet. (Fig. 4)
5. Skruva av dörrsupportern ○,11 och överför den till motsatt sida. Ta samtidigt bort spärrpinnen ○,8 och flytta den till motsatt sida (Fig. 5 & 3)
6. Skruva bort och överför dörrns adapter ○,6 och/eller låsspärren ○,5 till toppen av de utsedda positionerna för glasdörren. (Fig. 2)
7. Rotera dörren 180° och flytta glasdörren till den angivna positionen. Skruva sedan fast det nedre gångjärnet på vänster sida. Sätt därefter fast båda plastskydden. (Fig. 5)
8. Ställ in och justera dörren genom att lossa skruvarna ○,7 förflytta dörradaptern ○,6. Och dra åt skruvarna ○,7 tills dörren är jämn. (Fig. 5)

#### DESIGN 4 – För vertikala dörrar med dubbelhandtag.



1. Ta bort plastskydden ○,1 och ta sedan bort det nedre gångjärnet ○,3 genom att lossa de fyra skruvarna ○,2. Var försiktig och håll i glasdörren ○,4 samtidigt som du skruvar av skruvarna. Dra försiktigt nedåt och ta bort glasdörren från det mittersta gångjärnet. Placera glasdörren på en vadderad yta för att undvika skador. (Fig. 1)
2. Skruva loss och flytta dörradaptern ○,5 och ○,8 till den fördesignade platsen på motsatt sida. Ta samtidigt bort spärrpinnen ○,9 och flytta det nedre gångjärnet till motsatt sida. Fig. 2 & 3)
3. Ta bort dörradaptern ○,15 genom att skruva loss skruvarna ○,14. Var försiktig och håll

ordentligt i glasdörren efter du tagit bort skruvarna. Dra försiktigt nedåt och ta bort glasdörren från det högra gångjärnet. ○,16 Placera dörren på en vadderad yta för att minimera risken för skador. Ta sedan bort det övre högra gångjärnet. ○,11. (Fig. 5 & 4)

4. Skruva av och flytta det mittersta gångjärnet ○,13 och den mellersta fixeringsplattan ○,12 till motsatt sida (Fig. 5)
5. Ta bort "täcklocken" från den vänstra sidan och använd dem för att täcka skruvhålen på höger sida.
6. Skruva på det övre gångjärnet ○,10, som ingår i beslagen, på den vänstra sidan av skåpet. (Fig. 4)
7. Flytta dörradaptern till ○,15 det mittersta gångjärnet.
8. Placera den övre glasdörren på rätt position och montera de två låsskruvarna för att ansluta dörradaptern ○,15 med den övre glasdörren. Dra åt skruvarna innan dörren jämnas.
9. Placera den nedre glasdörren i rätt läge och montera det nedre gångjärnet.
10. Kontrollera och justera den nedre dörren genom att lossa på skruvarna. ○,6& ○,7 och flytta på dörradaptern ○,5&○,8. Skruva åt skruvarna igen ○,6& ○,7 efter att dörren är justerad och jämn. (Fig. 5)
11. Flytta på handtagen och pluggarna till motsatt sida/position.

## HUR FUNGERAR MIN VINKYL?

Denna enhet är avsedd för att användas i vissa rumstemperaturer. För vidare specifikationer se klimatklassen som anges på märkplåten.

Enheten kanske inte fungerar som den ska om den förvaras, under en längre period, vid en temperatur utanför det angivna intervallet. Till exempel kan placering av enheten i för kalla eller varma miljöer göra att enhetens temperatur fluktuerar. Temperaturintervallet mellan 5°C och 22°C (41°F and 72°F) kan därmed inte nås.

Klimatklass	Omgivande rumstemperatur
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

**OBBS:** En enhet utan värmare kommer inte att höja sin interna temperatur om omgivningstemperaturen där enheten är placerad är lägre än den inställda temperaturen.

### NOTERA:



- När du använder enheten för första gången, eller när du startar enheten efter att den varit avstängd under en längre period, kan det skilja några grader mellan temperaturen i enheten och det som går att avläsa på LED-displayen. Detta är normalt och beror på längden av tidsaktivering. När enheten varit i drift i några timmar så blir allt tillbaka till det normala.
- Om enheten är fränkopplad, har förlorat strömmen, eller är avstängd måste du vänta tre till fem minuter innan du startar enheten. Om du försöker starta den innan dess kommer den eventuellt inte att fungera.


## ANVÄNDNING & KONTROLL – ENKEL ZON

### KONTROLLDISPLAYEN PÅ DIN ENHET



### POWER

För att stänga av din enhet, tryck och håll inne  knappen i 5 sekunder tills temperaturdisplayen slöcknar. För att sätta på enheten, tryck och håll inne  knappen i 1 sekund tills temperaturdisplayen tänds.

**OBBS:** Genom att trycka på knappen  en gång, kan du stänga av ljudet på alarmet.

### LAMPA

Använd denna knapp för att sätta av och på belysningen.

### UPP

Använd denna knapp för att öka temperaturen. 1 knapptryck = 1°C/1°F.

### NER

Använd denna knapp för att sänka temperaturen. 1 knapptryck = 1°C/1°F.

### Display

På displayen kan du avläsa och reglera temperaturen i din enhet, ställa in belysningen och sätta av och på enheten.

### Indikeringslampan

Indikeringslampan hittar du i det högre hörnet på displayen. Denna lampa tänds när läget "multi-key" är aktiverat. För att aktivera "multi-key" funktionen håller du inne den första knappen, sen trycker du på alla andra knappar i minst 5 sekunder. Därefter släpper du samtliga knappar.

### Välj °F/°C

Du kan ställa in så att temperaturen visas i Fahrenheit eller Celsius på din enhet. För att ändra displayinställning trycker du in knappen för **Lampan** i 5 sekunder.

### Knapplös (endast för modeller med extern kontroll)

Om du inte trycker på någonting i 2 minuter eller mer – kommer låset att aktiveras automatiskt. För att avaktivera låset – tryck på upp- och nedpilarna i minst 5 sekunder. Indikatorlampan blinker 3 gånger för att bekräfta åtgärden.

### Temperaturreglering

- Enheten är utrustad med en temperaturzon. Denna zon har en justerbar temperatur som kan regleras mellan 5°C och 22°C (41°F and 72°F). Ställ in den temperatur som passer bäst för det vin du vill förvara (rött, vitt eller mouserande).
- När enheten ansluts för första gången kommer enheten att drivas upp till automatiskt inställda standardvärden. Temperaturen är förinställd från fabriken på 12°C (54°F).
- Ställ in den temperaturen som du vill ha genom att trycka på symbolerna för **UPP** eller **NER**. När du trycker på knappen för första gången kommer enheten att visa den aktuella temperaturen. Temperaturen kommer sedan att öka en 1°C/1°F om du trycker på knappen **UPP** en gång. På samma sätt kommer temperaturen att minska en 1°C/1°F om du trycker på knappen **NER** en gång. Displayen kommer att blinka under tiden som du justerar temperaturen.



- Efter det att temperaturen har ställts in, visas den aktuella innertemperaturen på displayen.
- För att se temperaturen som din enhet är inställd på, tryck på **UPP** eller **NER** knappen; Den förinställda temperaturen kommer då att blinka till i displayen i 5 sekunder. Därefter visas enhetens aktuella innertemperatur igen.


## ANVÄNDNING OCH KONTROLL – DUBBEL ZON

### KONTROLLDISPLAYERNA PÅ DIN ENHET



### POWER

För att stänga av din enhet, tryck och håll inne  knappen i 5 sekunder tills temperaturdisplayen slocknar. För att sätta på enheten, tryck och håll inne  knappen i 1 sekund tills temperaturdisplayen tänds.

**OBS:** Genom att trycka på knappen  en gång, kan du stänga av ljudet på alarmer.

### LAMPA

Använd denna knapp för att sätta av och på belysningen.

### UPP



Använd denna knapp för att öka temperaturen. 1 knapptryck = 1°C/1°F.



### NER

Använd denna knapp för att sänka temperaturen. 1 knapptryck = 1°C/1°F.

### Display

På displayen kan du utläsa och reglera temperaturen i din enhet.

 betyder ÖVRE temperaturzon och  betyder NEDRE temperaturzon.

 betyder VÄNSTER temperaturzon och  betyder HÖGER temperaturzon.

### Indikeringslampan

Indikeringslampan hittar du i det högre hörnet på displayen. Denna lampa tänds när läget "multi-key" är aktiverat. För att aktivera "multi-key" funktionen håller du inne den första knappen, sen trycker du på alla andra knappar i minst 5 sekunder. Därefter släpper du samtliga knappar.

### Välj °F/°C

Du kan ställa in så att temperaturen visas i antingen Fahrenheit eller Celsius på din enhet. För att ändra

displayinställning trycker du in knappen för **lampan** i 5 sekunder.

### Knappås (endast för modeller med extern kontroll)

Om du inte trycker på någonting i 2 minuter eller mer – kommer låset att aktiveras automatiskt. För att avaktivera låset – tryck på upp- och nedpilarna i minst 5 sekunder. Indikatorlampan blinker 3 gånger för att bekräfta åtgärden.

### Temperaturreglering

- Enheten är utrustad med två temperaturzoner. Båda zonerna har en justerbar temperatur som kan regleras mellan 5°C och 22°C (41°F and 72°F). Den NEDRE/HÖGRA temperaturzonen är ideal för att förvara vita och röda viner som trivs vid en temperatur mellan 13°C to 22°C (55°F to 72°F). Den ÖVRE/VÄNSTRA temperaturzonen är ideal för att förvara champagne eller vitt vin som trivs bra i en temperatur mellan 5°C to 13°C (41°F to 55°F).
- När enheten ansluts för första gången kommer enheten att drivas upp till automatiskt inställda standardvärden. Den ÖVRE/VÄNSTRA temperaturzonen är förinställd från fabrikk på 10°C (50°F) och den NEDRE/HÖGRA temperaturzonen är förinställd på 16°C (60°F).
- Ställ in den temperaturen som du vill ha genom att trycka på symbolerna för **UPP** eller **NER**. När du trycker på knappen för första gången kommer enheten att visa den aktuella temperaturen. Temperaturen kommer sedan att öka en 1°C/1°F om du trycker på knappen **UPP** en gång. På samma sätt kommer temperaturen att minska en 1°C/1°F om du trycker på knappen **NER** en gång. Displayen kommer att blinka under tiden som du justerar temperaturen
- **VIKTIGT:** Temperaturen som ställs in för den NEDRE temperaturzonen måste alltid vara minst lika hög alternativt högre än den temperatur som är inställd för den ÖVRE temperaturzonen.
- För optimal prestanda bör den inställda temperaturen i de två zonerna skilja sig med åtminstone 4 °C (7F °).
- Den temperatur som du önskar att ställa in ökar 1 °C eller 1°F om du trycker på knappen **UPP** en gång, tvärtom temperaturen minskar 1 °C eller 1°F om du trycker på knappen **NER** en gång. Displayen blinkar när du gör inställningen.
- När temperaturen har ställts in, visas den aktuella innertemperaturen. Det finns en display för respektive temperaturzon.
- För att se den temperatur som din enhet är inställd på, tryck på **UPP** eller **NER** knappen; Den förinställda temperaturen kommer då att blinka till i displayen i 5 sekunder. Därefter visas enhetens aktuella innertemperatur igen.

## ANVÄNDNING OCH KONTROLL – TRE ZONER

### KONTROLLDISPLAYERNA PÅ DIN ENHET



#### ÖVRE DISPLAY




#### NEDRE DISPLAY



#### POWER

För att stänga av din enhet, tryck och håll inne  knappen i 5 sekunder tills temperaturdisplayen slocknar. För att sätta på enheten, tryck och håll inne  knappen i 1 sekund tills temperaturdisplayen tänds.

**OBS:** Genom att trycka på knappen  en gång, kan du stänga av ljudet på alarmet.

#### LAMPA

Använd denna knapp för att sätta av och på belysningen.

#### UPP




Använd denna knapp för att öka temperaturen. 1 knapptryck = 1°C/1°F.

#### NER

Använd denna knapp för att sänka temperaturen. 1 knapptryck = 1°C/1°F.

#### Display

På displayen kan du utläsa och reglera temperaturen i din enhet.

 betyder ÖVRE temperaturzonen,  betyder MELLERSTA temperaturzonen och  betyder NEDRE temperaturzonen.

#### Indikeringslampan

Indikeringslampan hittar du i det högre hörnet på displayen. Denna lampa tänds när läget "multi-key" är aktiverat. För att aktivera "multi-key" funktionen håller du inne den första knappen, sen trycker du på alla andra knappar i minst 5 sekunder. Därefter släpper du samtliga knappar.

#### Välj °F/°C

Du kan ställa in så att temperaturen visas i antingen Fahrenheit eller Celsius på din enhet. För att ändra displayinställning trycker du in knappen för **Lampan** i 5 sekunder.

### Temperaturreglering

- Enheten är utrustad med tre temperaturzoner. Temperaturen på samtliga zoner kan regleras manuellt och separat.
- Temperaturen på den ÖVRE zonen har en justerbar temperatur på mellan 11°-22°C (52°-72°F). Zonen är förinställd från fabrik på 18°C (65°F).
- Temperaturen på den MELLERSTA zonen har en justerbar temperatur på 5°-11°C (41°-52°F). Zonen är förinställd från fabrik på 8°C (46°F).
- Temperaturen på den NEDRE zonen har en justerbar temperatur på mellan 11°-13°C (52°-56°F). Den förinställda temperaturen från fabrik är inställd på 12°C (54°F).
- Temperaturen för det ÖVRE och MELLERSTA temperaturzonen regleras i den övre displayen. Temperaturerna för den NEDRE temperaturzonen regleras i den nedre displayen.
- Ställ in den temperaturen som du vill ha genom att trycka på symbolerna för **UPP** eller **NER**. När du trycker på knappen för första gången kommer enheten att visa den aktuella temperaturen. Temperaturen kommer sedan att öka en 1°C/1°F om du trycker på knappen **UPP** en gång. På samma sätt kommer temperaturen att minska en 1°C/1°F om du trycker på knappen **NER** en gång. Displayen kommer att blinka under tiden som du justerar temperaturen
- När temperaturen har ställts in, visas den aktuella innertemperaturen. Det finns en display för respektive temperaturzon.
- För att se den temperatur som din enhet är inställd på, tryck på **UPP** eller **NER** knappen; Den förinställda temperaturen kommer då att blinka till i displayen i 5 sekunder. Därefter visas enhetens aktuella innertemperatur igen.

### DISPLAY FÖR TEMPERATUR

När enheten fungerar och används som vanligt kommer temperaturdisplayen att visa temperaturen som är enheten håller där och då. **Temperaturen kommer att blinka:**

- När en ny temperatur ställs in
- När temperaturen i zonen avviker med mer än 5 ° C (9F °) från den inställda temperaturen.

### TEMPERATURMINNE

I händelsen av ett strömavbrott, sparas alla temperaturinställningar i enhetens minne. Om strömmen bryts och sen startar igen kommer enheten att ställa in sig och börja arbeta för att upprätthålla

den senaste temperaturinställningen.

## TEMPERATUR ALARM

Ett alarm kommer att tjuta så fort temperaturen i en av zonerna ökar eller sjunker över/under den justerbara temperaturen. Displayen för den temperaturzonen som är påverkad kommer att blinka samtidigt.

Den inställda temperaturen ligger till grund för vad enheten tycker är för varm eller för kall temperatur.

Temperaturalarmet kommer att tjuta och displayen kommer att blinka när:

- När du slår på apparaten. Om temperaturen inuti apparaten skiljer sig mycket från den inställda temperaturen.
- När det varit ett längre avbrott i strömförsörjningen.
- När väldigt många flaskor lagts in i enheten på samma gång.
- När dörren inte är stängd ordentligt.
- När det är någonting fel på din enhet.

Det hörbara larmet kommer automatiskt att tystas och temperaturdisplayen kommer att sluta blinka när den inställda temperaturen har uppnåtts. Om ljudet stör dig kan du stänga av detta genom att trycka på knappen **POWER** en gång. Alarmet kommer då att sluta tjuta men displayen kommer att fortsätta blinka tills det att inställd temperatur har nåtts.

## DÖRR ALARM

Om dörren har lämnats öppen i mer än 60 sekunder, kommer det hörbara larmet att tjuta. Stänga dörren eller tryckt på **POWER** en gång för att stänga av ljudet.

## INNERBELYSNINGEN

Innerbelysningen gör det enkelt att visa upp dina vinflaskor på ett snyggt och elegant sätt. Genom att trycka på knappen för LAMPA kan du reglera den belysningen som du vill ha. Välj mellan funktionell (standard) läge om du enbart vill att ljuset ska tändas när dörren är öppen. Välj "skyltfönster"- belysningen om du vill att belysningen ska vara på hela tiden, oavsett om dörren är öppen eller ej.

Enheten är utrustad med LED-belysning. För att byta ut belysningen – kontakta din återförsäljare!

**OBS:** Använd bara den ursprungliga LED armaturer som tillhandahålls av tillverkaren.

## HYLLOR OCH LAGRING

**WARNING:** Dra inte ut mer än en hylla samtidigt. Det kan få enheten att luta framåt.

**WARNING:** För att förhindra att flaskorna trillar ut, dra

inte ut hyllan mer än dess fixerade position

**WARNING:** För att förhindra skador på dörrlisten, se till att dörren är helt öppen när du drar ut hyllor från enheten.

**VIKTIGT:** Täck inte någon del med aluminiumfolie eller liknande material som förhindrar luftcirkulationen i enheten.

Samtliga hyllor går att dra ut, förutom den nedersta hyllan. Hyllorna är utrustade med ett nödstopp för att förhindra att hyllorna flyttas för långt fram när de är lastade.

Flaskorna du väljer att förvara i din enhet kanske skiljer sig åt i storlek och antal. Flaskornas utseende och form kan påverka totala anatalet flaskor som kan förvaras i enheten.

Enhetens kapacitet är uträknad genom traditionella Bordeaux 750 ml flaskor.

Du kan placera dina vinflaskor i enstaka rader eller genom att stapla dem på varandra. Om du inte har tillräckligt med vinflaskor för att fylla din enhet är det bättre att fördela flaskorna jämnt i skåpet, snarare än "alla i toppen" eller "alla i botten".

- Flytta eller ta bort trähyllorna för att öka kapaciteten i enheten genom att stapla flaskorna.
- Låt det finnas ett mellanrum mellan väggarna och flaskorna som tillåter luften att flöda fritt i enheten. Precis som i en kallare är luftcirkulationen viktig för att förhindra mögel och främja en homogen temperatur och miljö.
- För att underlätta luftcirkulationen – överbelasta inte din vinkyl.
- Undvik att röra de interna fläkterna (placerade inuti på baksidan av enheten).
- Förvara ingenting annat än vin i din vinkyl för att undvika odörer.
- Förvara i så stor utsträckning som möjligt bara öppnade flaskor. Öppnade flaskor kan orsaka läckage i vinkylen.

## DYNAMISKT KLIMAT / TYST LÄGE

"Dynamiskt klimat – läget" möjliggör en korrekt fuktighet och temperatur i hela enheten. Detta gör att alla dina flaskor förvaras i bästa tänkbara miljö. Om du vill använda enheten för att förvara vin under en längre period är det dynamiska läget ett måste. Detta kommer att skapa ett kontinuerligt klimat som kan liknas med en vinkällare.

I det dynamiska klimatläget cirkulerar den inre fläkten så att luften fördelas jämnt. Fläkten fortsätter att gå, även när den uppmätta temperaturen nåtts. För att ändra till det dynamiska klimatläget trycker och håller knappen nedtryckt i cirka fem sekunder. Vinkylen piper fem gånger för att bekräfta att det dynamiska klimatläget är på. Om du vill ändra tillbaka till standard (tyst) läge (även känd som energisparläge), trycker du på knappen **UPP** i ungefär fem sekunder. Vinkylen

piper då tre gånger för att bekräfta standard (Tyst) läget är på.

## SABBATH LÄGE

Sabbathläget finns och tar hänsyn till religiösa högtider. Detta läget stänger av displayer, innerbelysning och ljudlarm samt förhindrar att dessa slås på igen. Förutom det fungerar vinkylen precis som vanligt.

För att försätta vinkylen i Sabbathläget håller du inne knappen **POWER** and **LAMPA** samtidigt i minst 5 sekunder. Indikatorlampan kommer då att blinka fyra gånger för att bekräfta att Sabbathläget är på.

För att ta bort Sabbathläget återupprepar du instruktionerna ovan, Sabbathläget stänger också av sig själv efter 96 timmar.

## EKO DEMO LÄGE

Eko Demo läget är perfekt att använda om kylan ska stå på en utställning eller på annat sätt visas upp. Under eko demo läget är fläktmotorerna och kompressorn avstängda men belysningen på.

Genom att hålla in knapparna **"UPP"&"NER"** (Displayen för den övre zonen på vinkylen med 2 temp.zoner & displayen för den lägre zonen på modellen med 3 temp.zoner) samtidigt i minst 5 sekunder. Indikatorlampan kommer då att blinka 5 gånger för att indikera att eko demo läget är igång. För att stänga av detta läge återupprepar du proceduren.

## LJUD UNDER DRIFT

Ljud är väldigt subjektivt och när du installerar en vinkyl i hemmet kommer det att bidra till att vinkylens låter, det är oundvikligt. Men vad är det då som låter? Och är ljudet du hör normalt? Enheten kyls av en kompressor (kylaggregat). När kompressorn pumpar kylmedlet genom kylsystemet uppstår ett ljud. Ljud kan även skapas när det sker temperatur- och tryckförändringar i enheten.

Följande ljud är normala och kan uppstå med jämna mellanrum:

- Ett gurglande ljud som uppstår då kylmedlet transporteras genom enheten.
- Ett surrande ljud från kompressorn. Detta ljud brukar låta lite högre under korta perioder när motorn slås på.
- Sprakande/poppande ljud som är till följd av temperaturvariationer.
- Ett fläktljud som uppstår när fläkten cirkulerar luft inuti vinkylens.

Ovanliga ljud är ofta till följd av en felaktig installation.

När enheten installeras i ett kök med öppen planlösning eller utan mellanväggar kommer ljudnivån att vara lite högre. Detta beror på den öppna miljön som enheten står i, inte på enheten som sådan.

*Ljud är subjektivt och uppfattas olika av olika personer. Våra enheter är i linje med internationella normer för ljudnivåer och vi jobbar hela tiden med att förbättra den genom teknisk utveckling. Att helt utesluta ljud är dock svårt. Kom därför ihåg att bullret från kompressorn och kylvätskan som cirkulerar i enheten är oundvikligt.*

## AVFROSTNING / HYGROMETRI / VENTILATION

Denna enhet är utrustad med ett automatiskt avfrostningssystem. Eventuell kondens samlas dräneringsstråget bakom den bakre väggen av enheten, och en del av det strömmar genom dräneringshålet ner i droppskålen genom / över kompressorn. Värmen som skapas i enheten överförs från utloppsroret eller kompressorn och avdunstar eventuell kondens som samlats i droppskålen. En del av det kvarvarande vattnet samlas i enheten för luftfuktighet ändamål.

Detta system gör det möjligt att skapa den rätta fuktighetsnivån inuti enheten som krävs för att naturkork ska bibehålla en långvarig förslutning.

**OBS:** Frost kan skapas på evaporatorn om enheten upprepar gånger öppnas under hög värme eller hög luftfuktighet. Om eventuell frost inte försvinner inom 24 timmar, kommer din enhet att kräva manuell avfrostning.

## SERVERA DITT VIN I RÄTT TEMPERATUR

Alla viner mognar vid samma lagringstemperatur. Denna temperatur bör vara inställd på mellan 11°C till 14°C. Diagrammet nedan visar den bästa temperaturen för att dricka olika typer av vin.

Vintyp	°C	°F
Champagne och Mousserande vin	6	43
Dry White Semillon, Sauvignon Blanc	8	46
Champagne Vintage	10	50
Dry White Chardonnay	10	50
Dry White Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio	10	50
Sweet White Sauternes, Barsac, Montbazillac, Ice Wine, Late Harvest	10	50
Beaujolais	13	55
Sweet White Vintage: Sauternes...	14	57
White Vintage Chardonnay	14	57
Red Pinot Noir	16	61
Red Grenache, Syrah	16	61
Red Vintage Pinot Noir	18	65
Cabernet & Merlot: French, Australian, New Zealand, Chilean, Italian, Spanish, Californian, Argentinean...	20	68
Vintage Bordeaux ...		Rumstemperatur som inte överstiger

## VIKTIG INFORMATION OM TEMPERATUR

Din enhet är tillverkad för att skapa en optimal miljö för dina viner. Fina viner behöver särskilda förutsättningar för att nå sin fulla potential.

Alla viner mognar vid samma temperatur, med andra ord, vid en konstant lagringstemperatur på mellan 11°C till 14°C. Olika viner har dock olika serveringstemperaturer och för att se vid vilken temperatur ditt vin mår som bäst av att drickas (se diagrammet ovan). För att få perfekta lagringsförhållanden är det viktigt med rätt temperatur, rätt fuktighet, rätt mängd ljus och att flaskorna förvaras i en odörfri miljö. Egentligen är inte den exakta temperaturen så viktigt (såvida den ligger inom ramen för lageringstemperatur) utan snarare temperaturens kontinuitet. Med andra ord, så länge temperaturen i vinkällaren/vinkylen är konstant (mellan 11°C till 14°C, eller 52 ° F till 57 ° F) lagras dina viner under perfekta förhållanden.

Alla viner förbättras inte med åren. Vissa bör konsumeras vid ett tidigt stadium (2 till 3 år), medan andra har kapacitet att åldras länge (50 år eller mer). För att veta när ditt vin mår bästa av att drickas – kontakta din vinhandlare!

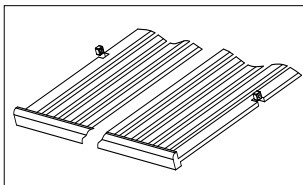
## SKÖTSELRÅD

**WARNING:** För att undvika elektriska stötar och andra personskador – koppla ur din produkt vid rengörning.

### TA BORT/FLYTTA HYLLORNA

För att ta ut en hylla från vinkylen - dra du hyllan mot dig. När hyllan ligger i en position där skåran på hyllan är exakt under plastliken lyfter du hyllan uppåt och drar sedan enkelt ut den från vinkylen.

För att ersätta hyllan, upprepa samma steg som beskrivs ovan i omvänd ordning.



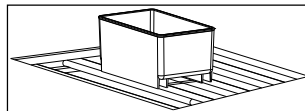
### FUKTIGHETSKONTROLL

Denna enhet är utrustad med ett system som ser till att din produkt upprätthåller rätt nivå av fukt. Under extremt torra miljöförhållanden kan du lägga till lite vatten i den medföljande plastbehållaren.

Fyll plastbehållaren med ¼ vatten och placera

plastbehållaren på den översta hyllan i enheten. Kontrollera vattennivån regelbundet och fyll på med mer vätska vid behov.

Se till att behållaren är placerad korrekt på den översta hyllan för att undvika risken för vattenspill.

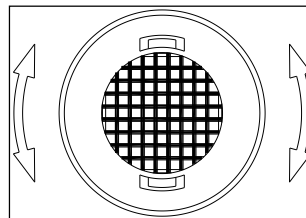


### KOLFILTER

Kolfiltret är placerat längst in i vinkylen. Byt ut kolfiltret en gång om året. De kan köpas från direkt från din återförsäljare eller från leverantören.

#### Hur tar jag bort/byter ut kolfiltret?

- Ta bort hyllan som är placerad framför kolfiltret
- Ta tag i filtret och vrid det 90° medsols eller motsols för att avlägsna
- Sätt in det nya filtret i vertikalt läge och vrid den 90° medsols eller motsols tills det klickar på plats.



### LÅS

Om din enhet är utrustad med ett lås finner du dess nycklar i plastpåsen som även innehåller manualen. Sätt in nyckeln i låset, tryck in och vrid den moturs för att låsa upp dörren. För att låsa dörren, gör samma sak men omvänt, se till att metallstiftet ingriper fullständigt. Ta ut nyckeln och förvara den på en säker plats.

### RENGÖR DIN ENHET

Stäng av strömmen, koppla ur apparaten och ta ut all interior så som hyllor och vattenbehållare.

Rengör interiören med en mjuk trasa och varmt vatten.

Tvätta hyllorna med ett mildt rengöringsmedel.

Vrid ut all överflödigt vatten ur transan/svampen vid rengöring av displayområdena.

Rengör utsidan av din enhet med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Skölj väl och torka torrt med en ren och mjuk trasa.

**Rengör inte rostfritt stål med stålull.** Vi föreslår att du använder en allt-i-ett rengöringsmedel för att rengöra rostfritt stål. Rengör alltid utefter stålets fiberriktning.

## STRÖMAVBROTT

I händelsen av ett strömavbrott, sparas alla temperaturinställningar i enhetens minne. Om strömmen bryts och sen startar igen kommer enheten att ställa in och börja arbeta för att upprätthålla den senaste temperaturinställningen.

De flesta strömavbrott åtgärdas inom några timmar och påverkar därmed inte temperaturen i din enhet nämnvärt. Undvik dock att öppna och stänga dörren frevent till enheten vid ett strömavbrott. Om strömmen kommer att vara avstängd under en längre tid, måste du vidta lämpliga åtgärder för att skydda dina viner.

**OBS:** Om du märker att din enhet håller en onormal temperatur eller att luftfuktigheten inte stammer kan detta under lång sikt påverka dina vinflaskor. Om du misstänker att någonting inte är som det ska – kontakta din återförsäljare eller leverantör.

## SEMESTERTIDER

**Kort semester:** Lämna enheten i drift om du inte ska vara iväg längre än en 3-4 veckor.

**Längre semester:** Om enheten inte ska användas under flera månader rekommenderar vi att tömma enhetens innehåll och stänga av den. Rengör enheten och lämna gärna dörren lite öppen.

## FLYTTA DIN ENHET

Dra ur kontakten ur eluttaget.

Töm enheten på innehåll och ta bort lösa föremål så som hyllor.

Lyft de justerbara benen till grundläge för att undvika skador.

Tejpa igen dörren. Om enheten är utrustad med ett lås – lås enheten.

Flytta och transportera enbart vinkylén i upprätt läge. Skydda gärna utsidan av vinkylén med ett emballage eller en filt.

## ENERGISPARTIPS

Om enheten står tom under lång tid rekommenderar vi att stänger av enheten och drar ut kontakten från stickuttaget. Rengör därefter gärna enheten och lämna dörren på glänt för att låta luft cirkulera inne i skåpet.

När du installerar din enhet bör detta göras i den svalaste delen av rummet, bort från värmeproducerade apparater och direkt solljus.

Se till att enheten har möjlighet att ventileras ordentligt. Täck aldrig för och blockera ventilationsöppningarna. Rensa bort damm och smuts från kondensorn med jämna mellanrum.

Öppna bara dörren när du verkligen behöver och gärna under så kort tid som möjligt.

Förvara innehållet på ett organiserat sätt.

Låt luften i enheten cirkulera och fyll den därför inte med fler flaskor än rekommenderat.



## UPPLEVER DU ETT PROBLEM MED DIN VINKYL?

Många enklare fel går att lösa själv. Titta gärna i vår felsökningsguide nedan och se om du kan lösa problemet på egen hand innan du kontaktar kundtjänst och din återförsäljare.

### FELSÖKNINGSGUIDE

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	AVHJÄLPA
Enheten fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enheten är inte ansluten till en strömkälla</li> <li>Enheten är avstängd</li> <li>Strömbrytaren har löst ut eller en säkring har gått.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anslut enheten</li> <li>Sätt igång enheten</li> <li>Slå på strömbrytaren eller byt säkring.</li> </ul>
Enheten är inte tillräckligt kall.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperaturen är inte korrekt inställd.</li> <li>Omgivningstemperaturen är felaktig.</li> <li>Enhetens dörr öppnas för ofta.</li> <li>Dörren är inte stängd ordentligt.</li> <li>Dörren är inte hermetiskt tillsluten.</li> <li>Kondensorn är smutsig.</li> <li>Ventilationsöppningen är blockerad eller dammig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera inställd temperatur</li> <li>Reglera temperaturen i det rum som enheten står i.</li> <li>Öppna inte dörren mer än nödvändigt.</li> <li>Stäng dörren ordentligt.</li> <li>Kontrollera dörrens tätning. Rengör eller byt ut listen.</li> <li>Rengör kondensorn vid behov.</li> <li>Rensa eventuella hinder och torka av din enhet.</li> </ul>
Enheten slås på och av ofta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rumstemperaturen är högre än normalt.</li> <li>En stor mängd flaskor har lagts till i enheten.</li> <li>Enhetens dörr öppnas ofta.</li> <li>Dörren är inte stängd ordentligt.</li> <li>Dörrens lister tätar inte ordentligt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ställ enheten i ett svalare utrymme.</li> <li>Låt enheten arbeta en stund tills den inställda temperaturen har uppnåtts.</li> <li>Öppna inte dörren mer än nödvändigt.</li> <li>Stäng dörren ordentligt.</li> <li>Kontrollera dörrens tätning. Rengör eller byt ut listen.</li> </ul>
Belysningen fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enheten är inte ansluten till en strömkälla</li> <li>Strömbrytaren har löst ut eller en säkring har gått.</li> <li>Belysningen är avstängd på kontrollpanelen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anslut enheten.</li> <li>Slå på strömbrytaren eller byt säkring.</li> <li>Sätt igång belysningen på kontrollpanelen.</li> </ul>
Vibrationer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enheten står på ett ojämt underlag.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Justera fötterna på enheten så att vinkylén står rakt.</li> </ul>
Enheten väsnas för mycket.	Ett skramlande ljud kan ofta komma ifrån kylsystemet, vilket är normalt. Efter varje "cykel" avslutas kan det uppstå ett gurglande ljud som orsakas av flödet av kylmedel i enheten. Om temperaturvariationer förekommer, kan kontraktion och expansion av innerväggarna orsaka ett poppande och knastrande ljud.	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enheten står på ett ojämt underlag.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Justera fötterna på enheten så att vinkylén står rakt.</li> </ul>
Dörren vill inte stängas ordentligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enheten står på ett ojämt underlag.</li> <li>Dörren är omhängd på ett felaktigt sätt.</li> <li>Dörllisten är smutsig.</li> <li>Hyllorna är ur "sitt läge".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Justera fötterna på enheten så att vinkylén står rakt.</li> <li>Kontrollera att dörren och gångjärnen. Montera dem på korrekt sätt.</li> <li>Rengör dörllisten.</li> <li>Kontrollera hyllorna och se till att de ligger rätt.</li> </ul>
Display "E0", "E1", "E2", "E3", "E4", "E5", "E6" or "E7".	<ul style="list-style-type: none"> <li>"E0" indikerar att det finns ett kommunikationsfel för 3 zonmodeller.</li> <li>"E1" or "E2" indikerar att temperatursensorn inte fungerar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ring din återförsäljares kundtjänst.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "E3" or "E4" indikerar att evaporatorn inte fungerar.</li> <li>• "E5" indikerar att avfrostning/värmare inte fungerar.</li> <li>• "E6" indikerar att en magnetisk ventil inte fungerar.</li> <li>• "E7" indikerar att dörrens kontakt inte fungerar.</li> </ul>	
Larmet tjuiter och temperaturdisplayen blinkar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Har enhetens dörr varit öppen i mer än 60 sekunder? Om inte, betyder larmet att temperature har höjts eller sjunkit till högre eller längre än inställd temperatur. Detta kan ske genom att: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Enhetens dörr öppnas alltför ofta.</li> <li>- Ventilationens öppning har blivit täckt eller är alltför dammig.</li> <li>- Ett långt avbrott i strömförsörjningen.</li> <li>- En stor mängd flaskor har nyligen lagts till i enheten.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om ja, stäng dörren. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Öppna inte dörren oftare än absolut nödvändigt.</li> <li>- Se till att ventilationen inte täcks för och ta bort eventuellt damm.</li> <li>- Låt enheten fortsätta att arbeta tills inställd temperatur är uppnådd.</li> </ul> </li> </ul>
Ikonen "--" visas och blinkar i temperaturdisplayen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperaturen under- eller överstiger temperaturspannet som finns för enheten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enheten kan enbart visa temperaturer i skalan 16~99°F/-9~37°C. Om temperaturen under- eller överstiger detta kommer ikonen "--" att visas istället.</li> </ul>

## GARANTI

Den lagstadgade garantiperioden gäller. Om produkten är defekt, kontakta din lokala återförsäljare. Vid behov av service eller hjälp, kontakta din lokala återförsäljare och se till att ha följande till hands:

- En kopia av kvittot med inköpsdatum.
- En orsak till fodran eller beskrivning av felet.

Garantin täcker inte:

1. Transportskador eller när du på något annat sätt skadar enheten genom flytt.
2. Skador orsakade av vårdslöshet, olycka, felaktig användning, felaktig installation/bruk eller om produkten används till andra ändamål än de som beskrivs i bruksanvisningen.
3. Skador som orsakats genom att ansluta produkten till fel strömkälla.
4. Skador från strömavbrott.
5. En felaktig installation eller modifiering som gjorts under installationen.
6. Skador som orsakats av en icke auktoriserad repareratör.
7. Skador till följd av force majeure, brand eller naturkatastrof.
8. Att förändra produkten utan uttryckligt tillstånd från tillverkaren.
9. Delar så som belysning, flyttbara hyllor eller plast.
10. Skador på vin till följd av defeter i enheten.

**NOTERA: Garantiklausuler och specifikationer kan ändras.**

**TRYCKT I KINA**



## **BRUGSANVISNING**

**VIGTIGE FORANSTALTNINGER**  
**BORTSKAFFELSE**  
**FORBINDELSE TIL HOVEDFORSYNING**  
**PRODUKTKOMPONENTER**  
**INSTALLATION**  
**STYR DIT APPARAT**  
**PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE**  
**FEJLFINDINGSGUIDE**  
**GARANTI**

Læs denne brugsanvisning nøje, inden du installerer og starter op, og opbevar den et sikkert sted. Hvis du videregiver produktet til en anden, så husk at aflevere denne instruktionsmanual i samme forbindelse.

## VIGTIGE

### FORANSTALTNINGER

Ved brug af et elektrisk apparat skal en række grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid efterfølges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og skader på personer, inkl. følgende:

#### FOR DIN SIKKERHED

Læs alle instruktioner nøje, selv hvis du er ret velkendt med apparatet.

- Apparatet er afset til at blive brugt til opbevaring af vin. Anvend kun produktet som anvist i brugsanvisningen. En anden brug kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
- **Elektriske apparater er ikke legetøj.** Opbevar altid enheden uden for børns rækkevidde. Hold ledninger uden for børns rækkevidde. Lad ikke hovedledningerne hænge ud over kanten på bordet eller bordpladen, som apparatet står på.
- For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød, UDSÆT IKKE enheden, ledningen eller kontakten for vand eller anden væske.
- Kobl apparatet fra stikkontakten når du ikke bruger det. Dette gælder også, når det flyttes, og inden rengøring.
- For at afbryde apparatet, tag da fat i kontakten og træk den ud af stikkontakten. Træk aldrig i selve ledningen.
- **ADVARSEL:** Hold apparatet væk fra stoffer, som kan forårsage antændelse. Anvend ikke apparatet i nærheden af eksplosive og/eller brandfarlige dampe.
- Placér ikke apparatet eller nogen af dets dele i nærheden af åben ild, madlavning eller andre varmeapparater.
- Anvend ikke apparatet med en beskadiget ledning eller kontakt, hvis produktet ikke virker korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde. Hvis hovedledningen er beskadiget, skal den erstattes af producenten, et autoriseret servicecenter eller en kvalificeret fagperson for at undgå fare.
- Brug af ekstra udstyr, som ikke er anbefalet af producenten, kan være farligt.
- Placér enheden på en tør, plan overflade.
- Anvend ikke apparatet, hvis kabinettet er fjernet eller beskadiget.
- En løs kontakt mellem AC-stikkontakten (beholder) og stikket kan forårsage overophedning og en forvridning af stikket. Kontakt altid en kvalificeret elektriker for at erstatte en løs eller defekt kontakt.
- Hold enheden væk fra direkte sollys og varmekilder (komfur, varmeapparat, radiator, etc.).
- **ADVARSEL:** Dette apparat er CFC- og HFC-frit og indeholder små mængder af Isobutan (R600a), som er miljøvenligt, men brandfarligt. Enheden skader ikke ozonlaget, den øger heller ikke drivhuseffekten. Forsigtighed er vigtig ved transport og installation af apparatet, så ingen af kølesystemets dele beskadiges. Lækkende kølevæske er brandfarlig og kan endvidere skade øjnene.  
I tilfælde af skade:
  - Undgå åben ild og alt, der kan skabe en gnist.
  - Kobl enheden fra stikkontakten.
  - Luft ud nogle minutter i rummet, hvor apparatet står.
  - Kontakt serviceafdelingen for videre råd.
- Desto mere kølevæske der er i et apparat, desto større rum bør det placeres i. I tilfælde af lækage, hvis apparatet befinder sig i et lille rum, er der fare for, at brændbare gasser kan opbygges. For hver 8 g kølevæske kræves der mindst 1 kubikmeter plads i rummet. Mængden af kølevæske i apparatet står på informationsetiketten inden i apparatet. Det er farligt for alle andre end en autoriseret tekniker at udføre service eller reparationer på dette produkt. I Queensland i Australien skal den autoriserede person have en såkaldt Gas Work Authorisation for kulbrinte kølemidler, inden han/hun kan udføre service eller reparationer, der involverer fjernelse af dæksler.
- **ADVARSEL:** Hold ventilationsåbninger, på apparatets ydre eller i den indre struktur, fri for blokeringer. Producenten kan ikke drages til ansvar for skader, der opstår grundet en forkert brug af apparatet eller som et resultat af reparationer udført af et ukvalificeret personale. I sådanne tilfælde vil hverken garantier eller noget andet ansvarskrav være gældende.
- **ADVARSEL:** Anvend ikke mekaniske enheder eller andre midler for at fremskynde afrimningsprocessen, ud over de midler, som anbefales af producenten.
- **ADVARSEL:** Ødelæg ikke kølevæskeomløbet. Anvend aldrig et apparat med et beskadiget kredsløb.

- **ADVARSEL:** Anvend ikke elektriske redskaber inden i apparatets afdeling for madopbevaring, med mindre de er af den type, som anbefales af producenten.
- **ADVARSEL:** For at undgå fare på grund af instabilitet i apparatet skal det varetages i overensstemmelse med instruktionerne.
- **FORSIGTIGHED:** Hold produkterne væk fra ild eller lignende glødende stoffer, inden du bortskaffer apparatet.
- **ADVARSEL:** Opbevar ikke eksplosive stoffer, såsom aerosol-dåser med brændbart drivstof i dette apparat.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i hjemmet og lignende brug, som
  - Personalekøkken, i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
  - bondegårde og af gæster på hoteller, moteller og andre boligtypemiljøer;
  - bed and breakfast typemiljøer;
  - catering og lignende ikke-detail anvendelser.
- Forsøg ikke selv at reparere eller erstatte dele fra dit apparat, med mindre det bliver specifikt anbefalet i denne brugsanvisning. Al anden service bør udføres af en kvalificeret tekniker.
- Erstat alle paneler efter service og inden brug.
- Vær to eller flere personer om at flytte og installere apparatet. Hvis man ikke følger disse instruktioner, kan det resultere i rygskader eller lignende.
- Rengør aldrig apparatets dele med brændbare væsker. Dampene kan skabe brandfare eller eksplosion. Opbevar eller anvend ikke benzin eller andre brændbare dampe og væsker i nærheden af dette eller andre apparater. Dampene kan skabe brandfare eller eksplosion.
- Du må ikke koble det elektriske stik til eller fra, når du har våde hænder.
- Det anbefales, at et separat omløb, som kun gælder for dit apparat, skal vælges. Anvend beholdere, som ikke kan slås fra med en afbryder eller trækkæde.
- Hvis du har et låsbart apparat, bør du ikke opbevare nøglen i nærheden af skabet eller inden for børns rækkevidde.

**ADVARSEL: For at reducere risikoen for brand, elektriske stød eller personskade skal apparatet kobles fra strømmen inden service.**

## GEM DISSE INSTRUKTIONER

Hvis du oplever problemer, så tjek Fejlfindingsguiden bagest i denne brugsanvisning. Her kan du finde en liste over årsager til mindre driftsproblemer, som du selv kan ordne.


## BORTSKAFFELSE

Bortskaf dit produkts emballage på korrekt vis. Vær sikker på, at plasticemballage og poser etc. kasseres på en forsvarlig måde og holdes uden for børns rækkevidde. **Kvælningsfare!**

Nedkølingsudstyr skal bortskaffes korrekt og på en professionel og forsvarlig måde. Dette skal ske i overensstemmelse med de gængse lokale forskrifter og love, som beskytter miljøet. Dette gælder for dit gamle apparat samt for dit nye, når det ikke kan bruges længere.

**ADVARSEL:** Vær sikker på, at gamle, slidte apparater er gjort ubrugelige inden bortskaffelse. Dette skal ske ved at fjerne dørene, fjerne stikket, skære netværkskablet over og fjerne eller ødelægge tryklåse eller bolte. Du vil på denne måde forhindre børn i at lukke dem selv inde i apparatet ved leg (kvælningsfare) eller sætte deres liv i fare på anden vis. Bortskaf IKKE apparatet på en affaldsdeponering, da isoleringen (Cyclopentan) og den kølende gas (R600a) i disse apparater er brændbare.

Instruktioner for bortskaffelse:

- Apparatet må ikke smides i affaldsspanden sammen med det normale husholdssaffald.
- Det kølende kredsløb, specielt varmeveksleren bag på/på bunden af enheden må ikke beskadiges.
- Symbolet  på produktet eller dets emballage indikerer, at dette produkt ikke skal håndteres som almindeligt husholdningsaffald, men derimod skal afleveres på en genbrugsstation for elektriske og elektroniske varer. Når du kasserer produktet på korrekt vis, bidrager du til at beskytte miljøet og til dine medmenneskers sundhed. En uforsvarlig bortskaffelse bringer sundheden og miljøet i fare. Yderligere information om genbrug af produktet kan findes på kommunen, affaldsstationer eller butikken, hvor du købte produktet.

## FORBINDELSE TIL HOVEDFORSYNING UK, IRL, HK, SINGAPORE

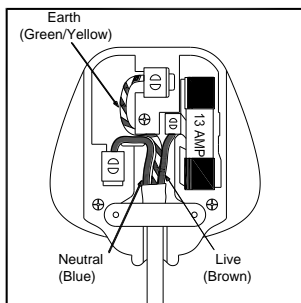
Kontrollér, at spændingen, som er markeret på produktet, svarer overens med din beholdningsspænding.

Dette produkt er udstyret med et 13A stik, som passer til BS1363. Hvis dette stik ikke passer eller skal erstattes, så vær opmærksom på følgende:


## ADVARSEL: DETTE APPARAT SKAL VÆRE TILSLUTTET JORD.

**Vigtigt:** Kablerne i nettet er farvet ifølge dette codesystem:

GRØN/GUL - JORD  
BLÅ - NEUTRAL  
BRUN - LIVE



Dette apparat er udstyret med et stik, som er tilpasset til en 13 amp sikring. Hvis sikringen svigter, skal den erstattes med en ASTA-godkendt sikring (som passer til BS1362) af samme kapacitet. Hvis du har brug for at erstatte stikket, eller hvis stikket ikke er den rette type til din stikkontakt, så fjern den og erstat den med en korrekt type. Kassér det gamle stik på forsvarlig vis.

Da farverne på kablerne i hovedkablet på dette apparat måske ikke korresponderer med farvemarkeringerne, som identificerer terminalerne i dit stik, så fortsæt på følgende måde: Det **GRØNNE/GULE** kabel er **JORD** og skal forbindes til terminalen, som er markeret med bogstavet 'E' eller jordsymbolet  eller er farvet **GRØN** eller **GRØN/GUL**.

Det **BLÅ** kabel er det **NEUTRALE** og skal forbindes til terminalen, som er markeret med bogstavet 'N' eller farven **SORT**.

Det **BRUNE** kabel er **LIVE** kablet og skal forbindes til terminalen, som er markeret med bogstavet 'L' eller farven **RØD**.

Vær altid sikker på, at grebet på ledningsstikket sidder korrekt fast.

Hvis du er i tvivl, så rådfør dig med en kvalificeret elektriker, som gerne udfører arbejdet for dig. Dette produkt følger EC-direktivet 92/31 /EEC for Elektromagnetisk Kompatibilitet.

## IKKE-KABLET STRØMSTIK

Hvis dit apparat er udstyret med et ikke-kablet stik tilpasset til hovedforsyningen, vil du opdage, at det indeholder en sikring, hvis værdi er indikeret enten på bunden af stikket eller på sikringsholderen. Hvis sikringen skal erstattes, skal du anvende en ASTA-godkendt variant (som passer til BS1362) med den samme kapacitet.

Hvis sikringsdækslet forsvinder, må stikket ikke benyttes, inden et nyt er fremskaffet fra en elektrisk leverandør.

Hvis du skal fjerne stikket, så skær det af hovedledningen og kassér det med det samme. Forsøg aldrig at genanvende dette stik eller at sætte det i en stikkontakt, da der er stor risiko for elektrisk stød.



## PRODUKTEGENSKABER

- En indbygget eller fritstående installation med en enkel, dobbelt eller trippel temperaturzone afhænger af din model.
- Vedvarende, omskiftende elektronisk temperaturkontrol med digitalt display og touchpad-indlæsning.
- Temperaturen kan sættes fra 5° til 22°C (40° til 72°F) for hvert rum og kan vises i enten Fahrenheit- eller Celsius.
- Kan sættes til en langtidsoptimerende modningstemperatur eller en specifik serveringstemperatur for røde/hvide/mousserende vine.
- Nedkøling og opvarmning for at bevare de perfekte opbevarings- og/eller serveringsforhold.
- Dynamisk kompressortypenedkøling for at sikre en indre luftcirkulation med jævn fordeling af temperatur og fugtighed.
- Blødt nødvendigt LED-lys med ON/OFF kontakt - funktionstilstand og visningstilstand.
- Advarselssystem for åben dør og funktionsfejl.
- Sabbattilstanden bevirker, at lysene kan forblive slukket under visse religiøse tilfælde.
- Hukommelsesfunktion for temperatur - hvis strømmen afbrydes (strømspænding, strømafbrydelser, etc.) og startes op igen, vil enheden virke med den seneste temperaturindstilling.
- Automatisk afrimning via vandfordampning.
- Vendbar, tempereret, dobbelt/trippel glasdør med mat røde, som beskytter dine vine fra UV-lys og skaber et attraktivt display med en minimal kondens og et lavt støjniveau.
- En sortbelagt yderramme med mat stål og sort indvendig plasticbelægning giver en livslang ydeevne og stabilitet. Den sorte belægning

- modvirker en overdreven mængde af lys fra at skade modningsprocessen.
- Valgfri indrammet glasdør i rustfri stål med rustfrit stålhåndtag.
- Valgfrie justerbare, solide, lakerede hylde af bøg, som kan rulles ud og derfor giver en maksimal komfort og fleksibilitet for at få plads til de forskellige flaskestørrelser.
- Miljøvenlig kølervæske og skummende isoleringsgas.
- Valgfrit sikkerhedslåsesystem med nøgler.
- Valgfrit kontrolsystem for fugtighed (Fugtighedsboks).
- Valgfrit, aktivt trækulstoffilter.

**BEMÆRK:** Egenskaber og specifikationer kan ændres uden varsel.

## INSTALLATION

### INDEN BRUG AF DIT APPARAT

- Fjern al udvendig og indvendig emballage. Rengør de indvendige overflader med lunken vand ved hjælp af en blød klud. Enheden kan lugte lidt i starten, men dette vil forsvinde, når den afkøles.
- Inden du kobler apparatet til strøm, så lad det stå opret i mindst 24 timer. Det reducerer muligheden for en funktionsfejl i kølesystemet, som kan forårsages af transport, og det sikrer, at olie flyder tilbage ind i kompressoren. I løbet af denne periode anbefaler vi, at du efterlader døren åben, så eventuelle lugte kan forsvinde.
- Døren på dette apparat kan åbnes enten fra venstre eller højre side. Enheden leveres, hvor døren åbner på venstre side. Hvis du ønsker at åbne døren fra højre side, så følg instruktionerne 'Vend dørhængslerne'.

- Installér håndtaget på døren, hvis det er nødvendigt.

### INSTALLATION AF DIT APPARAT

- Apparaterne er designet til at blive indbygget, forsænket eller til at være fritstående.
- **ADVARSEL:** Opbevar eller installér ikke apparatet udendørs. Enheden er kun beregnet til indendørs brug.
- **ADVARSEL:** Installér ikke apparatet i vaskerummet. Undgå at placere enheden i fugtige miljøer.
- Placér dit apparat på et gulv/en overflade, som er stærk nok til at støtte det, når det er fuldtlastet. Vil du nivellere din enhed, så justér på de justerbare ben, der er placeret på bunden af enheden.

- Ved en fritstående installation anbefales der 100 mm mellem enhedens bagside og sider, hvilket muliggør en ordentlig luftcirkulation, der hjælper med at afkøle kompressoren og kondensatoren, og for at spare energi. Også med en indbygget installation er det nødvendigt at beholde en afstand på 5 mm på hver side og ovenpå for at sikre ordentlig serviceadgang og ventilation. Vær opmærksom på, at luftventilatoren foran på apparatet aldrig må dækkes til eller blokeres på nogen måde.
- Placér enheden væk fra direkte sollys og varmekilder (komfur, varmeapparat, radiator, etc.). Direkte sollys kan påvirke akrylbelægningen, mens varmekilder kan øge det elektriske forbrug. Ekstremt kolde omgivningstemperaturer kan resultere i, at enheden ikke virker på korrekt vis.

- Tilslut enheden til en lettilgængelig stikkontakt. Ved spørgsmål angående strøm bør du tage kontakt til en kvalificeret elektriker eller et autoriseret servicecenter.
- Apparatet skal tilsluttes til elektriske, sanitære, vand- og afløbsforbindelser, ifølge statslige og lokale koder.
- **VIGTIGT: HØJ FUGTIGHED.** I perioder med høj fugtighed kan der opstå en vis kondens på ydersiden af glasdøren. Denne kondens vil forsvinde, når fugtighedsniveauet falder. Ønsker man at forebygge, er det tilrådeligt at installere apparatet med en tilstrækkelig ventilation på en tør og/eller luft-konditioneret plads.

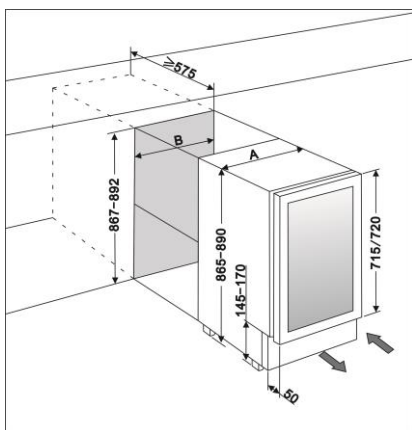
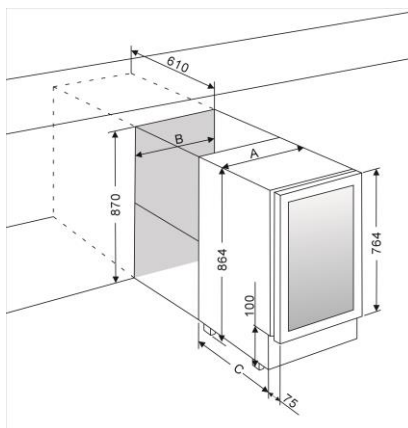
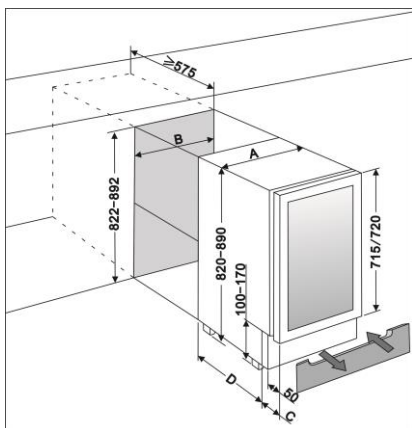
**BEMÆRK: Apparatet skal placeres, så stikket er tilgængeligt.**

### INSTRUKTIONER FOR INDBYGNING

Vær sikker på, at din installation ikke blokerer den forreste ventilationsrist. Enheden er designet til at passe under køkkenborde mellem 820 og 890 mm (højden), og den justerbare ventilationsrist benyttes til at skjule fødderne forfra. Fjern de justerbare skruer og indstil i den nødvendige højde. Efterspænd skruerne for at låse risten fast i den ønskede position. Hvis enheden er fuldt integreret til installation ved en køkkensokkel, så vær sikker på, at ventilationåbningerne i soklen er på mindst 300 kvadrantcentimeter, og fjern ventilationsristen, så varm luft kan sprede sig uhindret. Ellers er apparatet nødt til at arbejde hårdere, hvilket resulterer i en stigning i elektricitetsforbruget.

**BEMÆRK:** Vær opmærksom, når du skubber apparatet ind i nichen, så hovedkablet ikke sætter sig fast.



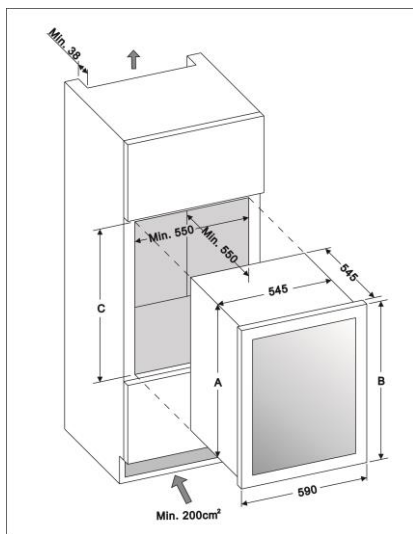


	A (mm)	B (mm)	C (mm)
37.5cm Bred	375	380	495
60cm Bred	595	610	520

	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
15cm Bred	148	150	75	450
30cm Bred	295	300	110	460
60cm Bred	595	600	110	460

## INSTRUKTIONER FOR FULDT INTEGRERET SOKKELINDBYGNING

Enhedsdøren forsejler næsten den installerede enhed fuldstændigt, så en ventilation skal placeres i bunden af apparatet. Opvarmet luft skal ledes via ventilationskassen til bagsiden af apparatet og udstødes opad. Udluftningskanalerne skal måle mindst 200 kvadratcentimeter på tværs.



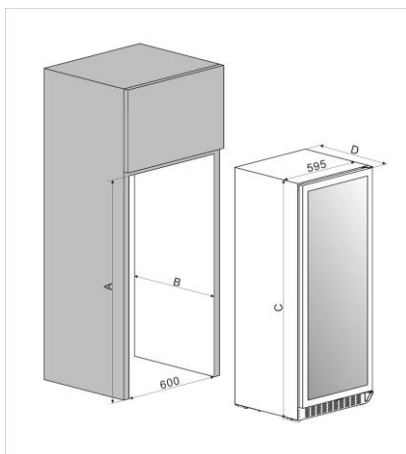
	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45cm H	444	455	450
60cm H	584	595	590
88cm H	874	885	874-880
122cm H	1223	1234	1223-1230
177cm H	1773	1784	1773-1780

**Bemærkning:** I mål A er de justerbare ben ikke iberegnet, og enhederne kan installeres uden de justerbare ben.

**ADVARSEL:** For at sikre en korrekt funktionalitet af apparatet må udluftningen aldrig blokeres eller dækkes.

## INSTRUKTIONER FOR INDBYGGET KABINET

Forsikr dig om, at din installation ikke blokerer ventilationsristen foran. Og vær sikker på, at døren åbner og lukker ordentligt på den valgte plads.



	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
100	1480	550	1476	570
125	1772	550	1768	570
170	1772	660	1768	680

## ELEKTRISK FORBINDELSE

**ADVARSEL:** En forkert brug af det doredede stik kan resultere i fare for elektriske stød. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af en kvalificeret elektriker eller et autoriseret servicecenter.

Alle former for elektrisk arbejde bør udføres af en egned, kvalificeret og kompetent person, i overensstemmelse med de lokale og nationale sikkerhedsforanstaltninger.

Kontrollér, at spændingen, der er markeret på produktet, svarer til din forsyningsspænding.

Tilslut dette apparat til et separat, mindst 13A, omløb.

Forbindelsen bør skabes via en egned, tænd stikkontakt, som er lettilgængelig. For ekstra sikkerhed er det tilrådeligt at installere en fejlstrømsafbryder med en effekt på 30mA.

Få beholderen og omløbet kontrolleret af en kvalificeret elektriker for at sikre, at stikkontakten er jordet på korrekt vis.

**Bemærk:** Steder, hvor der hyppigt forekommer lyn, er det tilrådeligt at anvende overspændingsbeskyttere.

Tilslut ikke apparatet til strømnettet ved hjælp af en forlængerledning. Forlængerledninger giver ikke den nødvendige sikkerhed for apparatet (f.eks. fare for overophedning).

Apparatet må ikke tilsluttes til en vekselretter og må ikke anvendes med en stikadapter, da disse kan forårsage skade på apparatets elektroniske enhed.

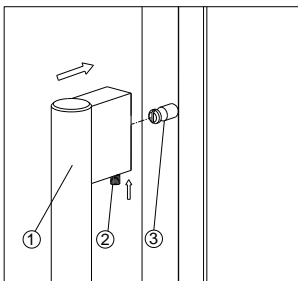
Kablet skal ligge sikkert bag apparatet og må ikke ligge eller hænge ubeskyttet.

**ADVARSEL:**  
**DETTE APPARAT SKAL TILSLUTTES JORD.**

## INSTALLÉR HÅNDTAGET

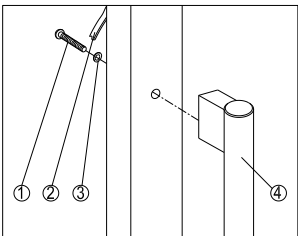
**VIGTIGT:** Spænd ikke skruerne for hårdt og anvend ikke elværktøj til at installere håndtaget.

### DESIGN 1 -



Placer håndtaget ○,1 over monteringsstubben ○,3 på døren og anvend den medfølgende unbrakonøgle til at spænde de sikre pinolskruer ○,2 for at fastgøre håndtaget.

### DESIGN 2 -



4. Fjern dørpakningen ○,2 på den side, hvor du vil montere håndtaget - du vil kunne se to designede huller til håndtagsmonteringen.
5. Installér håndtaget ○,4 stramt, som vist ovenfor, med de to medfølgende skruer ○,1 og flade spændeskiver ○,3.
6. Udskift dørpakningen.

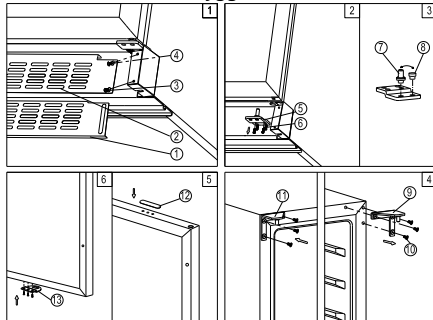
## VEND DØRHÆNGSLET

Det er muligt at vende døren på enheden, hvis der er behov for dette.

For at gøre dette, så følg trinnene nedenfor:

**Bemærk: Alle de dele, der fjernes, skal gemmes til (gen)monteringen af døren.**

### DESIGN 1 - For underbyggede modeller

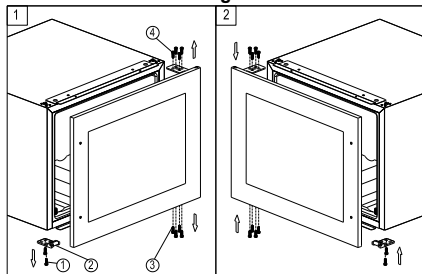


10. Fjern ventilationsristen ○,2 og/eller den justerbare ventilationsrist ○,1 ved at skruer skruerne af ○,3 & ○,4. (Fig. 1)  
**BEMÆRK:** Ved visse modeller uden en justerbar ventilationsrist er dette trin ikke nødvendigt.
11. Fjern det nederste hængsel ○,5 ved at skruer de fire låseskruer af ○,6. Vær forsigtig og hold glassdøren sikkert, når du har fjernet skruerne. (Fig. 2)
12. Træk forsigtigt ned for at fjerne glassdøren fra det øverste hængsel til højre og placér den på en polstret overflade for at undgå risikoen for skade. Fjern derefter det øverste hængsel til højre ○,9. (Fig. 4)
13. Skru af og flyt hængselstapperne ○,7 og/eller dørstopperen ○,8 fra det nederste hængsel til den modsatte side. (Fig. 3)
14. Tag afdækningspladerne ud på venstre side af kabinettet og anvend dem til at dække hullerne fra skruerne på den højre side.
15. Skru et alternativt venstre tophængsel ○,11, som indgår i tilbehøret, på den venstre side af kabinettet. (Fig. 4)
16. Skru af og flyt huldækslet ○,12 og låsegrebet ○,13 til den modsatte side af glassdøren. (Kun ved modeller med lås på ventilationsristen)

(Fig. 5)

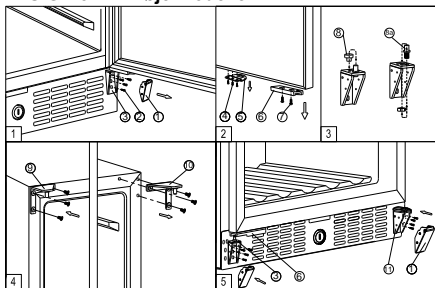
- Rotér døren 180° (Ikke nødvendigt ved modeller med lås på døren) og flyt døren til den ønskede plads. Skru herefter den nederste hængselsenhed på den venstre position og spænd den, når døren er i niveau.
- Flyt håndtagene & stikkene til den modsatte side og saml derefter på ny ventilationsristen, hvis det er nødvendigt.

#### DESIGN 2 - For fuldt integrerbare modeller



- Fjern glassdøren ved at skru de otte låseskruer af ①,3 og ①,4. Vær forsigtig og hold glassdøren sikkert, når du har fjernet skruerne og placér den på en polstret overflade for at undgå skader.
- Skr af og flyt dørstøtten ①,2 til den modsatte side.
- Rotér glassdøren 180° og tilpas glassdøren til den modsatte side. Skru derefter og spænd den, når døren er i niveau.

#### DESIGN 3 - Til høje modeller

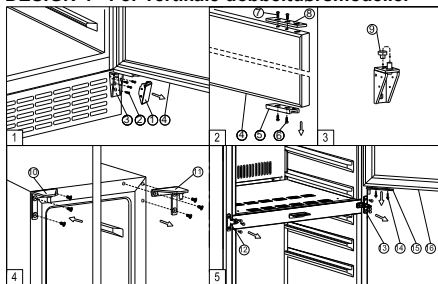


- Fjern begge plasticdæksler ①,1 og fjern derefter det nederste hængsel ①,3 ved at skru de fire låseskruer af ①,2. Vær forsigtig og hold glassdøren sikkert, når du har fjernet skruerne. (Fig. 1)
- Træk forsigtigt ned for at fjerne glassdøren fra det øverste hængsel til højre og placér den på en polstret overflade, for at undgå skader. Fjern

derefter det øverste hængsel til højre ①,10. (Fig. 4)

- Tag afdækningspladerne ud på venstre side af kabinettet og anvend dem til at dække hullerne fra skruerne på den højre side.
- Skr et alternativt venstre tophængsel ①,9, som indgår i tilbehøret, på den venstre side af kabinettet. (Fig. 4)
- Skr af og flyt dørstøtten ①,11 til den modsatte side. Fjern samtidig stopstiften ①,8 til den alternative udsete plads på samme nederste hængsel eller skr af og flyt hængselstiften ①,8a til den alternative plads på samme nederste hængsel. (Fig. 5 & 3)
- Skr af og flyt dørmellemstykket ①,6 og/eller låsegrebet ①,5 til den ønskede plads på glassdøren. (Fig. 2)
- Rotér døren 180° og flyt glassdøren til den udsete plads. Skru herefter det nederste hængsel på den udsete plads til venstre og spænd det, monter derefter begge plasticdæksler på ny. (Fig. 5)
- Dobbelkontrollér og tilpas dørøpretningen ved at løse skruerne ①,7 og flytte dørmellemstykket ①,6. Spænd skruerne ①,7 når døren er i niveau. (Fig. 5)

#### DESIGN 4 - For vertikale dobbeltdørsmødder



- Fjern plasticdækslet ①,1 og fjern derefter det nederste hængsel ①,3 ved at skru de fire skruer af ①,2. Vær forsigtig og hold det nedre af glassdøren sikkert ①,4, når du har fjernet skruerne. Træk derefter forsigtigt ned for at fjerne den nederste del af glassdøren fra det midterste hængsel og placér der på en polstret overflade for at undgå risikoen for skade. (Fig. 1)
- Skr af og flyt døradaptoren ①,5 og ①,8 til den udsete modsatte position på den lavere glassdør. Skru samtidig af og flyt dørstopperen ①,9 på det nederste hængsel til den modsatte

side. (Fig. 2 & 3)

14. Fjern døradaptoren ○,15 ved at skrue de to låseskruer af ○,14. Vær forsigtig og hold den øverste glasdør sikkert, når du har fjernet skruerne. Og træk derefter forsigtigt ned for at fjerne den øverste glasdør ○,16 fra tophængslet og placér det på en polstret overflade for at undgå skader. Fjern derefter det øverste højre hængsel ○,11. (Fig. 5 & 4)
15. Skru af og flyt det midterste hængsel ○,13 og den midterste fastsættelsesplade ○,12 til den modsatte plads. (Fig. 5)
16. Tag afdækningspladerne ud på venstre side af kabinettet og anvend dem til at dække skruenhullerne på højre side.
17. Skru det alternative venstre tophængsel ○,10, som indgår i tilbehøret, på den venstre side af kabinettet. (Fig. 4)
18. Flyt døradaptoren ○,15 til det midterste hængsel.
19. Indstil den øverste glasdør til den udsete position og monter de to låseskruer for at koble døradaptoren sammen ○,15 med den øverste glasdør og spænd dem, inden døren er i niveau.
20. Sæt den lavere glasdør til den bestemte position og saml det nederste hængsel, sæt derefter plasticdækslet på igen.
21. Kontrollér og tilpas den lavere døråbning ved at løsne skruerne ○,6 & ○,7 og flyt døradaptoren ○,5 & ○,8. Spænd skruerne ○,6 & ○,7 når døren er i niveau. (Fig. 5)
22. Flyt håndtagene og stikkene til de modsatte pladser.

## BETJEN DIT APPARAT

Dette apparat er designet til at virke i visse omgivende temperaturer. Klimaklassen er specificeret på mærkepladen.

Apparatet vil eventuelt ikke fungere ordentligt, hvis det efterlades i en lang periode ved en temperatur uden for den specificerede temperatur. For eksempel kan placeringen af din enhed i ekstremt kolde eller varme forhold få den indre temperatur til at svinge. Temperaturen på mellem 5°C og 22°C (41°F og 72°F) kan eventuelt ikke opnås.

Klimaklasse	Omgivende rumtemperaturer
SN	+10°C til +32°C
N	+16°C til +32°C
ST	+16°C til +38°C
T	+16°C til +43°C

**BEMÆRK:** En enhed uden opvarmer vil ikke øge dets indre temperatur, hvis den omgivende temperatur, hvor enheden er placeret, er lavere end den indstillede temperatur.

### BEMÆRK:



- Når du anvender apparatet for første gang eller genstarter apparatet, efter det har været slukket i lang tid, kan der forekomme nogle graders forskel mellem temperaturen, du vælger, og den, der er vist på LED-oplæsningen. Det er normalt og skyldes længden på aktiveringstiden. Når først enheden har været i gang i nogle få timer, vil alt være helt normalt.
- Hvis enheden er frakoblet, har tabt strømmen eller er slukket, skal du vente 3 til 5 minutter, inden du genstarter enheden. Hvis du forsøger at genstarte inden denne tidsudsættelse, vil enheden ikke starte.


## ANVEND OG KONTROLLÉR - ENKEL ZONE

### Kontrol af din enhed



#### POWER

Ønsker du at slukke apparatet, tryk og hold knappen  inde i 5 sekunder, indtil displaytemperaturen går ud. For at tænde apparatet, tryk og hold knappen  inde i 1 sekund, indtil displaytemperaturen lyser.

**BEMÆRK:** Når man trykker på knappen  en gang, kan lydalarmerne blive deaktiveret, når alarmerne er på.

#### LYS

Anvendes til at tænde/slukke for det indvendige lys.

#### OP

Anvendes til at øge (opvarme) indstillingstemperaturen med 1°C/1°F.

#### NED

Anvendes til at sænke (nedkøle) indstillingstemperaturen med 1°C/1°F.

#### Display

Viser digitaltemperaturen og serviceindikatorerne.

#### Indikatorlys

Lysindikatoren er placeret i nederste højre hjørne på displayet. Indikatorlyset er on, når multitalastfunktionen er valgt. Aktivér multitalastfunktionen ved at trykke og holde den første tast inde, tryk derefter på den anden tast i mindst 5 sekunder og slip derefter alle taster.

#### °F/°C-valg

Vælg din indstilling i temperaturdisplayet og få temperaturen vist i enten Fahrenheit eller Celsius. Skift mellem de to indstillinger ved at trykke og holde LYS-tasten inde i 5 sekunder.

#### NØGLELÅS (Kun til modeller med udvendig kontrol)

Hvis der går 2 minutter eller mere, uden at du trykker på en knap, vil tastelåsen automatisk aktiveres. For at fjerne låsen tryk på **OP**- og **NED**-tasterne samtidigt i mindst 5 sekunder, hvorefter indikatorlyset vil blinke tre gange for at bekræfte handlingen.

#### Indstil temperaturkontrollen

- Enheden har en enkel temperaturzone. Temperaturen kan indstilles til mellem 5°C og 22°C (41°F og 72°F), hvilket er ideelt til opbevaring af røde, hvide eller mousserende vine.
- Når enheden tændes for første gang, vil den automatisk starte op med de forudstillede standardindstillinger. Den forudindstillede temperatur fra fabrikken er 12°C (54°F).

- Du kan indstille temperaturen, som du ønsker det, ved at trykke på **OP**- og **NED**-tasterne. Når du trykker på tasterne for første gang, vil displayet vise den seneste temperatur, som tidligere var indstillet. Temperaturen vil øges 1°C/1°F, hvis du trykker på **OP**-tasten én gang, og den vil tilsvarende falde 1°C/1°F, hvis du trykker på **NED**-tasten én gang. Displayet blinker, mens du laver indstillingen.

- Efter temperaturen er blevet indstillet, viser displayet den nuværende indvendige temperatur.



- For at se den indstillede temperatur når som helst, tryk da på **OP**- eller **NED**-tasten; den indstillede temperatur vil blinke midlertidigt i displayet i 5 sekunder. Derefter viser displayet den nuværende indvendige temperatur igen.


## BRUG OG KONTROL - DOBBELT ZONE

### Kontrol af din enhed



#### POWER

For at slukke apparatet, tryk og hold knappen  inde i 5 sekunder, indtil displaytemperaturen går ud. For at tænde apparatet, tryk og hold knappen  inde i 1 sekund, indtil displaytemperaturen lyser.

**BEMÆRK:** Ved at trykke på knappen  én gang kan du slukke for lydalarmerne, når den er på.

#### OP

Anvendes til at øge (opvarme) indstillingstemperaturen med 1°C/1°F.



#### NED



Anvendes til at sænke (nedkøle) indstillingstemperaturen med 1°C/1°F.

#### LYS

Anvendes til at tænde/slukke for det indvendige lys.

#### Display

Viser digitaltemperaturen og serviceindikatorerne.  er for den ØVRE temperaturzone, mens  er den LAVERE temperaturzone.

 er for den VENSTRE temperaturzone, mens  er for den HØJRE temperaturzone.

#### Indikatorlys

Indikatoren for lys er placeret i det nederste højre hjørne på displayet. Indikatoren for lys er aktiveret, når multitalastfunktionen er valgt. For at aktivere multitalastfunktionen, tryk og hold den første tast inde,

tryk derefter på den anden tast i mindst 5 sekunder og slip derefter begge taster.

### °F/°C-valg

Vælg indstillingerne i temperaturdisplayet og få vist temperaturen i Fahrenheit eller Celsius. For at ændre temperaturen fra Fahrenheit til Celsius eller fra Celsius til Fahrenheit, tryk og hold **LYS**-tasten inde i 5 sekunder.

### NØGLELÅS (Kun til modeller med udvendig kontrol)

Hvis der går 2 minutter eller mere, uden at du trykker på en knap, vil tastelåsen automatisk blive aktiveret. For at fjerne låsen tryk på **OP**- og **NED**-tasterne samtidigt i mindst 5 sekunder, og indikatorlyset vil blinke tre gange for at bekræfte handlingen.

### Indstil temperaturkontrollen

- Enheden har to separate temperaturzoner. Temperaturen for begge zoner kan indstilles mellem 5°C og 22°C (41°F og 72°F). Den LAVERE/HØJRE temperaturzone er ideel til at opbevare hvide og røde vine, i en temperatur mellem 13°C til 22°C (55°F til 72°F). Den ØVERSTE/VENSTRE temperaturzone er velegnet til at opbevare champagne og hvide vine i en temperatur på mellem 5°C til 13°C (41°F til 55°F).
- Når enheden tilsluttes for første gang starter den automatisk op med de forudbestemte indstillinger. Den forudindstillede temperatur fra fabrikken for den ØVERSTE/VENSTRE temperaturzone er 10°C (50°F), og for den LAVERE/HØJRE temperaturzone er den 16°C (60°F).
- Du kan trykke i den venstre side på **OP**- og **NED**-tasterne for at kontrollere den indre temperatur for den ØVERSTE/VENSTRE temperaturzone. Du kan endvidere trykke i højre side på **OP** og **NED**-tasterne for at kontrollere den indre temperatur for den LAVERE/HØJRE temperaturzone. Når du trykker på en af tasterne for første gang, vil displayet vise den seneste forudindstillede temperatur.
- **VIGTIGT:** Den indstillede temperatur for den LAVERE temperaturzone skal altid være lige så høj eller højere end den indstillet for den ØVERSTE temperaturzone. For at opnå en optimal ydeevne bør den indstillede temperatur for de to zoner afvige med mindst 4°C (7°F).
- Temperaturen, som du ønsker at indstille, vil stige 1°C eller 1°F, hvis du trykker på **OP**-tasten én enkelt gang, omvendt vil temperaturen falde 1°C eller 1°F, hvis du trykker på **NED**-tasten én gang. Displayet blinker, mens du laver indstillingen.
- Når temperaturen er blevet indstillet, viser displayet den nuværende indvendige temperatur for den specifikke temperaturzone.

- For at se den indstillede temperatur når som helst, tryk på **OP** eller **NED**-tasten. Den forudindstillede temperatur vil blinke midlertidigt i displayet i 5 sekunder. Derefter viser displayet den nuværende indvendige temperatur igen.

## BRUG OG KONTROL - TRE ZONER



### Kontrol af din enhed Øvre kontrolenhed




### Lavere kontrolenhed



### POWER

For at slukke apparatet, tryk og hold knappen  inde i 5 sekunder, indtil displaytemperaturen går ud. For at tænde for apparatet, tryk og hold knappen  inde i 1 sekund, indtil displaytemperaturen lyser.

**BEMÆRK:** Ved at trykke på knappen  én gang kan du slukke for lydalarmer, når den er på.

### LYS

Anvendes til at tænde/slukke for det indvendige lys.

### OP



Anvendes til at øge (opvarme) indstillingstemperaturen med 1°C/1°F.



### NED

Anvendes til at sænke (nedkøle) indstillingstemperaturen med 1°C/1°F.

### Display

Viser digitaltemperaturen og serviceindikatorerne.

 er for den ØVRE temperaturzone, mens  er for den LAVERE temperaturzone.

 er for den VENSTRE temperaturzone, mens  er for den HØJRE temperaturzone.

### Indikatorlyst

Indikatorlyset er placeret i det nederste højre hjørne på displayet. Indikatoren for lys er aktiveret, når multitastfunktionen er valgt. For at udføre multitastfunktionen, tryk og hold den første tast inde, tryk derefter på den anden tast i mindst 5 sekunder og slip derefter alle taster.

### °F/°C-valg

Vælg indstillingerne i temperaturdisplayet og få vist temperaturen i enten Fahrenheit eller Celsius. Skift fra Celsius til Fahrenheit, tryk og hold **LYS**-tasten inde i 5 sekunder.

## Indstil temperaturkontrollen

- Enheden har tre temperaturzoner. Temperaturen for alle zoner kan indstilles separat.
- Temperaturindstillingerne for den ØVERSTE temperaturzone er justerbare med temperatuere 11°-22°C (52°-72°F). Den forudindstillede temperatur fra fabrikken er 18°C (65°F).
- Temperaturindstillingerne for den MELLEEMSTE temperaturzone er justerbare med temperatuere 5°-11°C (41°-52°F). Den forudindstillede temperatur fra fabrikken er 8°C (46°F).
- Temperaturindstillingerne for den LAVESTE temperaturzone er justerbare med temperatuere 11°-13°C (52°-56°F). Den forudindstillede temperatur fra fabrikken er 12°C (54°F).
- Temperaturkontrol for de ØVERSTE og MELLEEMSTE temperaturzoner er på øverste kontrolenhed. Temperaturkontrol for den LAVESTE temperaturzone er på den laveste kontrolenhed.
- Du kan trykke i den venstre side på **OP-** og **NED-**tasterne for at kontrollere den indvendige temperatur af den tilsvarende zone. Når du trykker på en af tasterne for første gang, vil displayet vise den seneste forudindstillede temperatur.
- Temperaturen vil stige 1°C eller 1°F, hvis du trykker på **OP**-tasten én gang, og omvendt vil temperaturen falde med 1°C eller 1°F, hvis du trykker på **NED**-tasten én gang. Displayet blinker, mens du laver indstillingen.
- Når temperaturen er blevet indstillet, viser displayet den nuværende indvendige temperatur for den specifikke temperaturzone.
- For at se den indstillede temperatur når som helst, tryk på **OP** eller **NED**-tasten. Den forudindstillede temperatur vil blinke midlertidigt i displayet i 5 sekunder. Derefter viser displayet den nuværende indvendige temperatur igen.

## TEMPERATURDISPLAY

Ved normal brug viser temperaturdisplayet på kontrolpanelet temperaturen inden i apparatet.

### Temperaturdisplayet vil blinke, hvis

- En anden temperatur bliver indstillet.
- Temperaturen i zonen afviger med mere end 5°C (9°F) fra den indstillede temperatur.

Når temperaturdisplayet blinker, garanterer det, at temperaturen ikke kan øge eller falde ubemærket og skade vinen.

## HUKOMMELSESFUNKTION FOR TEMPERATUR

I tilfælde af strømafbrydelser vil enheden huske de tidligere temperaturindstillinger. Når strømmen vender tilbage, vil kabinettemperaturen gå tilbage til de samme indstillinger som inden strømafbrydelsen.

## TEMPERATURALARM

En lydalarm vil aktiveres, hvis temperaturen i en af zonerne stiger eller falder uden for temperaturgrænserne. Det relevante temperaturdisplay vil samtidig blinke.

Apparatets temperatur er indstillet, og det bestemmer temperaturen, som apparatet finder for varm eller for kold.

Lydalarmer vil lyde, og temperaturdisplayet vil blinke:

- Når du tænder for apparatet, og hvis temperaturen inde i apparatet er meget anderledes fra den indstillede temperatur.
- Når der har været en længere strømafbrydelse.
- Når for mange genstande er placeret i enheden samtidigt. Eller for meget omgivende luft kom ind, da tingene blev flyttet rundt og lagt på plads.
- Når døren ikke er blevet lukket helt tæt.
- Hvis apparatet er i stykker.

Lydalarmer vil automatisk slukke, og temperaturdisplayet stopper med at blinke, når den indstillede temperatur er opnået på ny. Men hvis lyden irriterer dig, kan du slå lydalarmer fra forinden. Tryk på **POWER**-tasten en enkelt gang. Alarmer stopper. Det relevante temperaturdisplay vil blive ved med at blinke, indtil den indstillede temperatur er nået. Displayet lyser stadigt op, og alarmsystemet er fuldt aktivt igen.

## DØRALARM

Hvis døren er blevet efterladt åben i mere end 60 sekunder, vil en lydalarm aktiveres. Ved at lukke døren eller trykke på **POWER**-knappen en gang kan du slukke for alarmer.

## INDVENDIGT LYS

Det indvendige lys gør det nemt at se dine vinetiketter og højner fremvisningen af din samling. Ved et røre LYS-markeringen kan man skifte mellem to funktionstilstande for det indvendige lys: funktionel (normal) tilstand og fremvisningstilstand. I funktionel (normal) tilstand vil lysene tænde, når døren åbnes. Hvis det er i visningstilstand, vil lysene forblive tændt, uanset om døren er åben eller ej.



Enheden er udstyret med et LED-lys, som passer til systemet. For at skifte det tilpassede LED-lys, kontakt venligst serviceafdelingen.

**BEMÆRK:** Anvend kun det originale LED-lys fra producenten.

## FLASKEHYLDER OG OPBEVARING

**ADVARSEL:** Træk ikke mere end en fuld hylde ud ad gangen, da det kan få enheden til at vælte forlæns.

**ADVARSEL:** For at forhindre, at flaskerne skal falde, så forsøg ikke at glide hylderne udad, ud over den opsatte position.

**ADVARSEL:** For at forhindre skade på dørpakningen, så vær sikker på, at døren er helt åben, når du trækker hylde ud af skabet.

**VIGTIGT:** Dæk ikke nogen af hylderne med aluminiumsfolie eller andet materiale, som vil forhindre en passende luftcirkulation inde i skabet.

Alle vinhylderne kan glide ud, så du har en nem adgang til disse. Dette gælder dog ikke for den nederste hylde. For nem adgang til de opbevarede flasker træk forsigtigt hylde ud, indtil den stopper. Hylde er designet med et nødstopmekanisme for at forhindre, at de flyttes for meget, når de er lastet.

Mange flasker kan variere i størrelse og mål. Derfor kan det faktiske antal flasker, du kan opbevare, variere.

Flaskekapaciteten bygger på en vurdering af max. kapaciteten, når du opbevarer traditionelle Bordeaux 750 ml flasker, inkl. selve flasken.

Du kan lægge dine vinflasker i enkelte rækker eller stække dem, samtidig bør du notere dig følgende - hvis du ikke har tilstrækkelig med flasker til at fylde dit vinskab, er det bedre at fordele flaskerne over hele skabet, for at forhindre en "alle foroven" eller "alle forned" opbevaring.

- Fjern eller flyt de justerbare træhylder for at få plads til større typer af flasker eller øg kapaciteten på vinskabet ved at stække flaskerne, når det er nødvendigt. (Se *Fjern Hylde*)
- Hold små sprækker mellem væggene og flaskerne, for at tillade luftcirkulation. Som i en underjordisk vinkælder er luftcirkulation vigtig for at forhindre mug, og det fremmer endvidere en bedre homogen temperatur.
- For at underlette luftcirkulationen overlæs ikke dit vinskab.
- Læg flaskerne fladt.
- Undgå spærring af de indre ventilatorer (placeret indvendigt på enhedens bagpanel).
- Kryds-foruren ikke. Opbevar kun vin i din enhed for at sikre, at miljøet er lugtfrt.
- Opbevar kun vine i uåbnede flasker. At opbevare åbnede flasker kan resultere i spild.

## DYNAMISK KLIMA-/ LYDLØS TILSTAND

Den dynamiske klimatilstand gør den relative fugtighed mulig inden i enheden og tillader temperaturen at blive jævnt fordelt indvendigt, så du kan opbevare alle dine vine under nøjagtig de samme fremragende forhold. Hvis du ønsker at anvende enheden til at opbevare vine på lang sigt, så er den dynamiske klimatilstand et must. Den skaber et vedvarende klima i skabet, som imiterer de forhold, som man finder i vinkældere.

I den dynamiske klimatilstand fordeler den indvendige ventilator den indre luft jævnt, selv når den indstillede temperatur er opnået. Den dynamiske klimatilstand er **IKKE** den fabriksindstillede tilstand, da den skaber støj og forbruger mere energi. For at ændre til dynamisk klimatilstand, rør og hold **NED**-tasten nede i ca. fem sekunder. Vinskabet vil bippe fem gange for at bekræfte, at den dynamiske klimatilstand er slået til. For at skifte tilbage til normaltstand (Lydløs) (Også kendt som energisparetilstand), rør og hold **OP**-tasten nede i ca. fem sekunder. Vinskabet vil bippe tre gange for at bekræfte, at normaltstanden (Lydløs) er slået til.

## SABBATTILSTAND

Sabbattilstanden er tilgængelig for overholdelsen af visse religiøse helligdage. Denne tilstand slukker for displayene, det indre lys og lydalarmer, og den forhindrer dem i at starte igen. De normale kølingsprocesser vil stadig være aktive.

For at starte Sabbattilstand tryk på **POWER** og **LYS**-tasterne samtidigt i mindst 5 sekunder. Lysindikatoren vil blinke fire gange og bekræfte, at Sabbattilstand er ON.

Sabbattilstanden kan slås fra igen ved at gentage processen ovenfor. Sabbattilstanden vil automatisk slå fra efter 96 timer.

## ØKO DEMOTILSTAND

Øko demotilstanden kan aktiveres, når du skal præsentere apparatet på udstillinger eller i salgslokaler. I Øko demotilstand er kompressoren og alle ventilatormotorer slået FRA.

Ved at trykke og holde "**OP**" & "**NED**" (styringsenhederne for den øverste zone for dobbelt zone & styringsenhederne for den lavere zone for tre zoner-modeller) og "**LIGHT**"-tasterne nede samtidigt i mindst 5 sekunder, vil indikatorlyset blinke i alt fem gange for at bekræfte handlingen, og enheden vil være i Øko demotilstand. Denne tilstand kan slås fra ved at gentage processen ovenover.

## FUNKTIONSLYDE

Enheden køles ned med en kompressor (køleaggregat). Kompressoren pumper kølevæske gennem kølesystemet og skaber funktionslyde. Selv når kompressoren kobles ud, er lyde fra ændringer i temperatur og tryk uundgåelige. Funktionslyde vil som regel være højest, præcis efter kompressoren er koblet ud. Den bliver mere stille, alt som driftsperioden fortsætter.

De følgende lyde er normale og vil forekomme i perioder:

- Klukkende lyd forårsaget af kølevæsken, som flyder gennem apparatets spoler.
- Summende lyd skabt af motorkompressoren. Denne lyd kan i korte perioder blive højere, når motoren starter.
- Knitrende/poppende lyde som et resultat af materialernes sammentrækning og udvidelse på grund af temperaturforskelle,
- Ventilator-funktionslyde, for at fordele luften inden i vinskabet.

En usædvanlig støj er normalt et resultat af en fejlagtig installation. Rørene må under ingen omstændigheder komme i kontakt med en væg, andre møbler eller med andre rørsystemer.

Hvis enheden installeres i et åbenplanskøkken eller i skillevægge, vil støjniveauet være højere. Men det har at gøre med den omgivende arkitektur og ikke selve enheden.

*Et individs omfattelse af lyd og støj har at gøre med miljøet, som enheden er placeret i, samt den specifikke modeltype. Vores apparater følger de internationale standarder for sådanne apparater og følger de nyeste tekniske udviklinger. Men husk, at lyden fra kompressoren og kølecirkulationen i systemet er uundgåelige.*

## AFRIMNING / HYGROMETRI / VENTILATION

Din enhed er designet med et automatisk afrimningssystem. "Off-cycle" fordampere, placeret bag enhedens bagside, afrimer automatisk. Kondensatet samles i afløbet via enhedens bagside, og en del af det flyder gennem dræneringshullet ind i drypbakken ved/over kompressoren. Varme overføres fra udløbsrøret eller kompressoren og fordampere kondensation, som er opsamlet i bakken. En del af det resterende vand samles i enheden for fugtighedsformål.

Dette system muliggør et korrekt fugtighedsniveau inden i din enhed, som kræves for, at den naturlige korkprop kan bevare en langvarig forsegling.

Apparatet er ikke fuldt forseglet: Frisk luft tillades at strømme gennem afløbsrøret. Luft cirkulerer gennem enheden ved hjælp af en ventilator/ventilatorer og de åbne hylder.

**BEMÆRK:** Frost kan akkumuleres på fordampere, hvis enheden gentagne gange åbnes et sted med for

høj varme eller høj luftfugtighed. Hvis frostmønsteret ikke forsvinder inden for 24 timer, vil din enhed kræve en manuel afrimning.

## TEMPERATUROVERSIGT FOR VINSERVERING

Alle vine modner ved samme temperatur, hvilket er en konstant temperatur indstillet mellem 11°C til 14°C. Oversigten nedenunder viser den bedste temperatur for at drikke de forskellige vine.

Vintyper	°C	°F
Champagne NV, Mousserende, Spumante	6	43
Tørre Hvide Semillon, Sauvignon Blanc	8	46
Champagne Vintage	10	50
Tørre Hvide Chardonnay	10	50
Tørre Hvide Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio	10	50
Søde Hvide Sauternes, Barsac, Montbazillac, Ice Wine, Sen Høst	10	50
Beaujolais	13	55
Søde Hvide Vintage: Sauternes...	14	57
Hvide Vintage Chardonnay	14	57
Røde Pinot Noir	16	61
Røde Grenache, Syrah	16	61
Røde Vintage Pinot Noir	18	65
Cabernet & Merlot: Fransk, Australiensk, New Zealandsk, Chilensk, Italiensk, Spansk, Californisk, Argentinsk...	20	68
Vintage Bordeaux ...	Rumtemperatur, som ikke overskrider 20°C/68°F	

## VIGTIG INFORMATION OM TEMPERATUR

Din enhed er designet til at garantere de optimale forhold for opbevaring og/eller servering af dine vine.

Fine vine kræver en lang og blid modning og har brug for specifikke forhold, som de kan nå deres fulde potentiale i.

Alle vine modner ved samme temperatur, hvilket er en konstant temperatur indstillet mellem 11°C til 14°C. Kun temperaturen for "dégustation" (vinpåsmyndelse) varierer alt efter vintype (se Temperaturoversigt for Vinservering ovenfor). Når det er sagt, og som det er for naturlige kædere, som anvendes af vinproducenter til opbevaring i lange perioder, er det ikke den nøjagtige temperatur, som er vigtig, men at den er konstant. Med andre ord, så længe temperaturen i dit vinskab er konstant (mellem 11°C til 14°C, eller 52°F til 57°F), vil dine vine blive opbevaret under de perfekte forhold.

Ikke alle vine vil blive bedre med årene. Nogle bør drikkes på et tidligt stadium (2 til 3 år), mens andre har en utrolig modningsevne (50 år og mere). Alle vine har et højdepunkt i modningen. Tjek med din vingsassistent for relevant information.

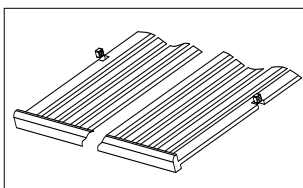
## PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

**ADVARSEL:** Hvis apparatet ikke frakobles ved service og rengøring, kan det resultere i elektriske stød eller andre personskader.

### FJERNE HYLDER

For at fjerne nogle af hylderne fra rummet, flyt hylden til positionen, hvor hakket på træhylden er, nøjagtigt under plasticstikket, og løft den derefter op og ud.

For at erstatte hylden skal du gentage trinnet, der er nævnt ovenover, men omvendt. Og vær sikker på, at hylderne griber ind i de små kiler på den forlængede bane, når modellen er udstyret med et rullesystem.

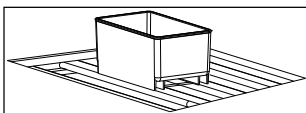


### FUGTIGHEDSKONTROL

Apparatet er udstyret med et system, der hjælper med at bevare det korrekte fugtighedsniveau. Under ekstremt tørre miljøforhold kan det være nødvendigt at tilføje vand i fugtighedsboksen, som følger med dit vinskab.

Fyld de små plasticbeholdere (fugtighedsboks) ¾ med vand og sæt dem på løberullerne på den øverste hyld af apparatet. Kontrollér vandniveauet jævnligt og fyld det igen, når det er nødvendigt.

Vær sikker på, at beholderen er placeret korrekt på løberullerne på den øverste hyld, så du undgår et eventuelt vandspild.

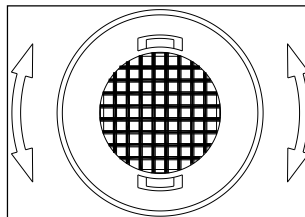


### AKTIVT TRÆKULSLUFTFILTER

Det aktive trækulsluftfilter er placeret bagerst i skabet. Erstat det med et nyt filter hvert år. Det kan købes ved din forhandler eller fra Afdelingen for

Reservevedele.

- Fjern hylden foran filteret.
- Tag fat i filteret og drej det 90° med uret eller mod uret for at fjerne det.
- Indsæt det nye filter i den lodrette position og drej det 90° med uret eller mod uret, indtil det klikker ind i position.



### DØRLÅS

Hvis enheden er udstyret med et låsesystem, er nøglerne placeret inden i plasticposen, som indeholder manualen. Indsæt nøglen i låsen, tryk ind og drej den mod uret for at låse døren op. For at låse døren gør du det modsatte, sørg for at metalstiften er fuldt inde. Fjern nøglen og placér den på en sikker plads for opbevaring.

### RENGØR DIT APPARAT

Sluk for strømmen, frakobl apparatet og fjern alle genstande, inkl. hylder og baner.

Vask de indvendige overflader med en blanding af varmt vand og bagepulver. Opløsningen bør være omkring 2 spiseskeer bagepulver til en kvart vand.

Vask hylderne med milde rengøringsmidler.

Vrid det overskydende vand ud af svampen eller kluden, når du rengør områder på styreenhederne.

Vask kabinettet udvendigt med varmt vand og milde flydende rengøringsmidler. Skyl godt efter og tør af med en ren, blød klud.

**Rengør ikke det rustfrie stål med ståluldssvampe.** Vi foreslår, at du bruger en alt-i-en rustfri stålrensner til at rengøre det rustfrie stål med. Rengør i årenes retning.

### STRØMSVIGT

I tilfælde af strømafbrydelse vil alle tidligere temperaturindstillinger automatisk blive husket. Hvis strømmen afbrydes og derefter kommer tilbage, vil enheden køre med den seneste temperaturindstilling.

De fleste strømafbrydelser bliver klaret inden for nogle få timer og bør ikke påvirke temperaturen i dit

apparat, hvis du reducerer antallet af de gange, hvor døren åbnes. Hvis strømmen vil være koblet fra i en længere periode, er du nødt til at gøre det nødvendige for at beskytte dit indhold.

**BEMÆRK:** Uanset årsagen kan du, hvis du mærker enten unormale temperatur- eller fugtighedsniveauer i din enhed, berolige dig med, at kun en lang og hyppig udsættelse for disse unormale forhold kan resultere i skadelige virkninger på dine vine.

## FERIETID

**Korte ferier:** Efterlad enheden i gang ved ferier af kortere varighed (under tre uger).

**Langt fravær:** Hvis apparatet ikke vil blive brugt i flere måneder, så fjern alle genstande, sluk for apparatet og træk stikket ud. Rengør og tør apparatet grundigt af indvendigt. For at forhindre lugte og mugdannelse, efterlad da døren en smule åben. Lav eventuelt en blokering, hvis det er nødvendigt.

## FLYT DIT APPARAT

Frakobl strømkablet fra stikkontakten.

Fjern indholdet fra hylderne og alle bevægelige dele inde i apparatet.

Hæv de justerbare ben op til basisniveau for at undgå skade.

## PROBLEMER MED DIT APPARAT

Du kan nemt løse mange af de oftest forekommende problemer og dermed spare omkostningerne ved et eventuelt serviceopkald. Prøv at følge forslagene herunder for at se, om du selv kan løse problemet, inden du ringer til kundeservice.

## FEJLFINDINGSGUIDE

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	RÅD
Apparatet virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apparatet er ikke tilsluttet til en strømforsyning.</li><li>• Apparatet er slukket.</li><li>• Afbryderen er slået fra, eller en sikring er sprunget.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tilslut apparatet.</li><li>• Tænd for apparatet.</li><li>• Slå afbryderen til eller erstæt sikringen.</li></ul>
Apparatet er ikke køligt nok.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Temperaturen er ikke indstillet korrekt.</li><li>• Den omgivende temperatur kan kræve en anden temperaturindstilling.</li><li>• Døren åbnes for ofte.</li><li>• Døren blev ikke helt lukket.</li><li>• Døren er ikke hermetisk lukket.</li><li>• Kondensatoren er for beskidt.</li><li>• Ventilationsåbningen er blokeret eller for støvet.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollér den indstillede temperatur.</li><li>• Vælg en anden temperatur.</li><li>• Åbn ikke døren mere end nødvendigt.</li><li>• Luk døren ordentligt.</li><li>• Kontrollér dørtætningen og rengør eller erstæt den.</li><li>• Rens kondensatoren, når det er nødvendigt.</li><li>• Rengør tilstopningen og fjern støvet.</li></ul>
Apparatet tænder og slukker	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rumtemperaturen er højere end gennemsnittet.</li></ul>	Placér apparatet på en køligere plads.

Tape døren til og lås den, hvis enheden har et låsesystem.

Transportér kun vinskabet i en oprejst position. Beskyt også apparatets yderside med et tæppe eller en lignende genstand.

## ENERGISPARETIPS

Hvis enheden efterlades tom i lange perioder, anbefaler vi, at enheden frakobles. Efter en nøje rengøring, efterlad da døren åben for at give luften mulighed for at cirkulere inde i kabinettet. Dette sker for at undgå en mulig kondensation, mug eller lugte.

Apparatet bør installeres i det køligste område af rummet, væk fra varmere producerende apparater, og væk fra direkte sollys.

Forsikr dig om, at enheden er tilstrækkeligt ventileret. Dæk aldrig lufthuller til. Rens jævnligt for støv og skidt på kondensatoren.

Åbn kun døren, når det er nødvendigt, og i så kort tid som muligt.

Opbevar indeholdet på en organiseret måde.

For at give luften mulighed for at cirkulere, så overfyld ikke enheden.

regelmæssigt af sig selv.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En stor mængde flasker er blevet tilføjet til enheden.</li> <li>• Døren åbnes for ofte.</li> <li>• Døren er ikke helt lukket.</li> <li>• Dørpakningen lukker ikke ordentligt til.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lad apparatet arbejde en rum, indtil den indstillede temperatur er opnået.</li> <li>• Åbn ikke døren mere end højst nødvendigt.</li> <li>• Luk døren ordentligt.</li> <li>• Kontrollér dørtætningen og rengør eller erstæt den.</li> </ul>
Lyset virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatet er ikke tilsluttet til en strømforsyning.</li> <li>• Afbryderen er slået fra, eller en sikring er sprunget.</li> <li>• Lyset var slukket på kontrolpanelet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tilslut apparatet.</li> <li>• Slå afbryderen til eller erstæt sikringen.</li> <li>• Tænd for lyset</li> </ul>
Vibrationer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatet står ikke jævnt nok.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nivellér via justerbare fødder.</li> </ul>
Apparatet virker til at lave for meget støj.	Den raslende lyd kan stamme fra kølevæskeflowet, hvilket er helt normalt. Når hver cyklus stopper, kan du høre klukkende lyde i dit apparat. Hvis der opstår temperatursvingninger, kan sammentrækningen og udvidelsen af de indvendige vægge forårsage poppende og knitrende lyde.	
Døren vil ikke lukke ordentligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatet står ikke jævnt nok.</li> <li>• Apparatet står ikke jævnt nok.</li> <li>• Døren blev vendt om og er ikke monteret korrekt.</li> <li>• Tætningen er beskidt.</li> <li>• Hyldeerne sidder ikke korrekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nivellér via justerbare fødder.</li> <li>• Nivellér via justerbare fødder.</li> <li>• Kontrollér dørhængslet og sæt det på ny, denne gang korrekt.</li> <li>• Rengør dørpakningen.</li> <li>• Kontrollér hyldeerne og sæt dem korrekt på plads.</li> </ul>
Viser "E0", "E1", "E2", "E3", "E4", "E5", "E6" eller "E7".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "E0" viser en kommunikationsfejl for tre zone-modeller.</li> <li>• "E1" eller "E2" viser, at lufttemperatursensoren ikke virker.</li> <li>• "E3" eller "E4" viser, at afrimningssensoren i vandfordamperen ikke virker.</li> <li>• "E5" viser en fejl i afrimningsopvarmeren.</li> <li>• "E6" viser en fejl i magnetventilen.</li> <li>• "E7" viser en fejl i dørkontakten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ring til kundeservice.</li> </ul>
Alarmen lyder, og temperaturdisplayet blinker.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Har døren på apparatet været åben mere end 60 sekunder? Hvis ikke, så har temperaturen øget mere eller faldet mindre, end temperaturen er indstillet til. Det kan skyldes: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Døren på apparatet er blevet åbnet for ofte.</li> <li>- Ventilationsåbningen er dækket til eller er for støvet.</li> <li>- En længerevarende strømafbrydelse.</li> <li>- En stor mængde flasker er blevet tilføjet i enheden.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis ja, luk døren. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Åbn ikke døren mere end nødvendigt.</li> <li>- Rengør tilstopningen og fjern støvet.</li> <li>- Lad apparatet arbejde, indtil den indstillede temperatur er opnået.</li> </ul> </li> </ul>
Ikonet "--" lyser og blinker i temperaturdisplayet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperaturdisplayet er ude af rækkevidde.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kun temperaturer mellem 16–99°F/-9~37°C kan blive vist. Hvis temperaturen er uden for disse tal, vil ikonet "--" i stedet blive vist. Det er helt normalt.</li> </ul>

# GARANTI

Den lovpålagte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, så kontakt venligst din lokale distributør.

Hvis du har brug for service, inkluder da venligst de følgende dokumenter, når du sender apparatet ind:

- En kopi af kvitteringen med købsdato.
- Årsag til reklamationen eller en beskrivelse af fejlen.

Garantien dækker ikke:

1. Skade under transporten eller flytning af apparatet.
2. Skader forårsaget af forsømmelse, ulykke, forkert brug, fejlagtig installation/service eller brug til andre formål end de, som står beskrevet i brugsanvisningen.
3. Skade forårsaget ved tilslutning til en forkert strømkilde.
4. Skade ved strømsvigt.
5. Forkert installation eller modifikation udført under installationen.
6. Skade forårsaget af en uautoriseret reparation.
7. Skader som resultat af force majeure, brandulykker eller naturkatastrofer.
8. Ændringer foretaget på produktet uden forhåndstilladelse fra producenten.
9. Dele såsom lys, aftagelige hylde, eller plastic.
10. Spild eller skade på vine eller andet indhold, som følger med eller deraf følgende mulige defekter på enheden.

**BEMÆRK: Garantiklausulerne og specifikationerne kan ændres uden varsel.**



## **BRUKSANVISNING**

**VIKTIGE FORHOLDSREGLER**

**DEPONERING**

**KOBLING TIL STRØMNETTET**

**PRODUKTSPEFISIKASJONER**

**INSTALLASJON**

**BRUK AV APPARATET**

**STELL OG VEDLIKEHOLD**

**FEILSØKINGSVEILEDNING**

**GARANTI**

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før installerer og bruker produktet, og oppbevar den på et sikkert sted. Hvis du gir produktet videre til noen andre, legg ved denne bruksanvisningen også.

## VIKTIGE FORHOLDSREGER

Ved bruk av et elektrisk apparat skal alltid grunnleggende forholdsregler følges for å redusere risikoen for brann, elektriske støt og skade på mennesker, inkludert følgende:

### FOR DIN SIKKERHET

Les alle instruksjonene nøye, selv om du kjenner til apparatet fra før.

- Dette apparatet er laget med formål om å lagre vin. Bruk apparatet utelukkende slik det beskrives i denne bruksanvisningen. Annet bruk som ikke er anbefalt, kan føre til brann, elektriske støt eller personskader.
- **Elektriske apparater er ikke leketøy.** Hold alltid apparatet utilgjengelig for barn. Hold strømledningen utilgjengelig for barn. Ikke la strømledningen henge over bordkanten eller benken som apparatet står på.
- For å beskytte mot risikoen for elektriske støt, IKKE SENK enheten, ledningen eller støpselet i vann eller spray den med noen form for væske.
- Dra ut ledningen fra stikkkontakten når apparatet ikke er i bruk, når det flyttes på og før rengjøring.
- For å koble fra apparatet, ta tak i støpselet og trekk det ut fra stikkkontakten. Trekk aldri i ledningen.
- **ADVARSEL:** Vennligst hold apparatet unna substanser som kan forårsake antenning. Ikke bruk apparatet i nærheten av eksplosiver og/eller antennelige damper.
- Ikke plasser apparatet eller noen av dets deler nær åpen ild, komfyr eller andre varmeavgivende apparater.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet, hvis produktet har funksjonsfeil eller hvis det har blitt mistet i gulvet eller blitt skadet på noen måte. Hvis ledningen er skadet, må den erstattes av produsent, et autorisert servicesenter eller lignende kvalifiserte personer for å unngå skaderisiko.
- Bruk av tilbehør som ikke anbefales av produsenten, kan være farlig.
- Plasser enheten på et tørt og flatt underlag.
- Ikke bruk enheten hvis basen er fjernet eller skadet.
- Hvis strømuttaket (stikkkontakten) og støpselet er

ødelagt eller løst, kan dette forårsake overoppheting og at støpselet blir ødelagt. Kontakt kvalifisert elektriker for å erstatte et løst eller slitt strømuttak.

- Plasser enheten vekk fra direkte sollys og varmekilder (ovn, varmeapparat, radiator, etc.)
- **ADVARSEL:** Dette apparatet er CFC- og HFC-fritt, og inneholder små mengder Isobutan (R600a), som er miljøvennlig, men antenkelig. Stoffet skader ikke ozonlaget og øker ikke drivhuseffekten. Hensyn må tas ved transport og installasjon av apparatet, slik at ingen deler av kjølesystemet blir skadet. Lekkasje av kjølevæske kan antenne og skade øynene. Hvis skader oppstår:
  - Unngå åpne flammer og annet som skaper gnister.
  - Koble fra strømmettet.
  - Luft ut rommet hvor apparatet er plassert i flere minutter.
  - Kontakt serviceavdelingen for råd.
- Jo mer kjølevæske det er i et apparat, desto større rom bør det installeres i. Hvis lekkasje oppstår og apparatet står i et lite rom, er det fare for at brennbare gasser hoper seg opp. For hvert 8 g kjølevæske er minst 1 kubikkmeter med romareal nødvendig. Mengde kjølevæske i apparatet står skrevet på typeskiltet inni apparatet. Reparasjon av og service på apparatet er farlig for alle andre enn autorisert servicepersonell. I enkelte deler av Australia er det påkrevet at autorisert personell må ha gassertifikat for hydrokarbonbaserte kjølere for å kunne utføre service og reparasjon som innebærer at deksler fjernes.
- **ADVARSEL:** Hold ventilasjonsåpninger i apparatets kabinet eller i den innebygde strukturen fri for hindringer. Det overtas intet ansvar for eventuelle skader grunnet feil bruk av apparatet eller som følge av reparasjoner utført av ukvalifisert personell. I så tilfelle vil verken garanti eller andre erstatningskrav være gjeldende.
- **ADVARSEL:** Ikke ta i bruk mekaniske enheter eller andre midler enn de som er anbefalt av produsenten for å framskynde avrimingsprosessen.
- **ADVARSEL:** Ikke ødelegg kjølekretsen. Aldri bruk et apparat med ødelagt krets.
- **ADVARSEL:** Ikke bruk noe form for elektrisk apparat inne i lagringsrommet i apparatet, med mindre de er av en type som anbefales av produsenten.
- **ADVARSEL:** For å unngå farlige situasjoner grunnet et ustabilt apparatet, må apparatet festes



i henhold til instruksjonene.

- **UTVIS FORSIKTIGHET:** Vennligst hold produktene unna ild eller lignende glødende substanser før du kaster apparatet.
- **ADVARSEL:** Ikke oppbevar eksplosive stoffer, som spraybokser med brannfarlig drivgasser, i dette apparatet.
- Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende bruksområder, slik som
  - på personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
  - på gårdsbruk og av kunder i hoteller, moteller og andre bustad- og overnattingsmiljøer
  - i forbindelse med matlevering og lignende som ikke er detaljhandel
- Ikke forsøk å reparere eller erstatte noen deler av apparatet med mindre det er spesielt anbefalt i denne bruksanvisningen. All annen service bør utføres av en kvalifisert tekniker.
- Skift ut alle paneler etter service før bruk.
- Vær to eller flere personer til å flytte og installere apparatet. Unnlatelse av dette kan resultere i ryggskader eller andre skader.
- Aldri rengjør deler av apparatet med brannfarlige væsker. Disse gassene kan skape brannfare eller eksplosjon. Ikke bruk eller oppbevar bensin eller andre brennbare gasser og væsker i nærheten av dette eller andre apparater. Gassene kan skape brann- eller eksplosjonsfare.
- Ikke koble til eller fra støpselet når hendene dine er våte.
- Det anbefales at en egen krets som utelukkende betjener apparatet stilles til disposisjon. Bruk stikkontakter som ikke kan slås av med en bryter eller et trekkjede.
- Hvis du har et låsbart apparat, må nøkkelen oppbevares vekk fra apparatet og utilgjengelig for barn.

**ADVARSEL: For å redusere risikoen for brann, elektriske støt og personskade, koble apparatet fra strømuttaket før service.**

## LAGRE DISSE INSTRUKSJONENE

Hvis du opplever problemer, sjekk feilsøkningsveiledningen på baksiden av denne bruksanvisningen. Den inneholder en liste over årsaker til mindre driftsproblemer som du kan rette opp i selv.


## DEPONERING

Apparatets emballasje skal deponeres riktig. Sørg for at plastinnpakninger, vesker etc. deponeres trygt og holdes utilgjengelig for babyer og små barn. **Kvelningsfare!**

Nedkjølingsutstyr må deponeres på en profesjonell og hensiktsmessig måte i samsvar med gjeldende lokale forskrifter og lover som beskytter miljøet. Dette gjelder det gamle apparatet og den nye enheten når den har nådd slutten av sin servicetid.

**ADVARSEL:** Vennligst sørg for at gamle, brukte apparater blir gjort ubrukelige før deponering ved å fjerne dører, fjerne støpselet, kutte nettverkskabelen og fjerne eller ødelegge eventuelle hurtigkoblinger eller bolter. Du vil dermed forhindre at barn låser seg inne i apparatet under lek (fare for kvelning) eller at deres liv settes i fare på annen måte. IKKE kast apparatet på deponi (søppelfylling), ettersom isolasjonen (syklopentan) og kjølegassen (R600a) som inngår i disse apparatene, er brennbare.

### Deponeringsinstruksjoner

- Apparatet må ikke kastes i søppelet eller sammen med vanlig husholdningsavfall.
- Kjølemiddelkretsløpet, særlig varmeveksleren på baksiden/undersiden av enheten, må ikke bli skadet.
- Dette symbolet  på produktet eller dets emballasje indikerer at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må medbringes til et mottakssted for elektriske og elektroniske varer. Ved riktig deponering av dette produktet bidrar du til beskyttelse av miljøet og helsen til dine medmennesker. Feil deponering truer helse og miljø. Ytterligere informasjon om resirkulasjon av produktet kan fås fra kommunen, renovasjonsetaten eller butikken der du kjøpte produktet.

## KOBLING TIL STRØMNETTET UK, IRL, HK, SINGAPORE

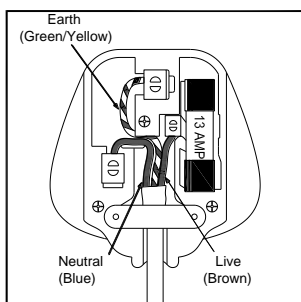
Kontroller at spenningen som er merket på produktet stemmer overens med din nettspenning.

Dette produktet er utstyrt med et 13A-støpsel i samsvar med BS1363. Hvis dette støpselet er uegnet eller må skiftes ut, må du være oppmerksom på følgende:


**ADVARSEL:  
DETTE APPARATET MÅ JORDES.**

**Viktig:** Ledningene i strømkabelen er farget i samsvar med følgende kode:

GRØNN/GUL - JORD  
BLÅ - NØYTRAL  
BRUN - FASE



Dette apparatet har et støpsele som er utstyrt med en 13 amp. sikring. Skulle sikringen svikte, må den skiftes ut med en ASTA-godkjent sikring (i henhold til BS1362) av samme styrke. Hvis du må bytte ut støpselet, eller hvis støpselet er av feil type for stikkontakten, fjerner du det og erstatter det med riktig type. Deponer det gamle støpselet forsvarlig.

Hvis fargene på ledningene i strømkabelen til dette apparatet ikke samsvarer med fargemerkningen som identifiserer terminalene i ditt støpsele, gjør følgende: Den **GRØNNE/GULE** ledningen er **JORD** og må kobles til terminalen som enten er merket med bokstaven **"E"** eller med jordsymbolet , eller er farget **GRØNN** eller **GRØNN/GUL**.

Den **BLÅ** ledningen er **NØYTRAL** og må kobles til terminalen som er merket med bokstaven **"N"** eller er farget **SVART**.

Den **BRUNE** ledningen er **FASE**-ledningen og må kobles til terminalen som er merket med bokstaven **"L"** eller er farget **RØD**.

Sørg for at grepet på støpselledningen alltid er festet riktig.

Ved tvil, kontakt en kvalifisert elektriker som gjerne gjør jobben for deg. Dette produktet er i samsvar med EU-direktiv 92/31 / EEC med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet.

#### IKKE-UTSKIFTBART STØPSEL

Hvis apparatet ditt er utstyrt med et ikke-utskiftbart støpsele tilpasset strømmnettledningen, vil du se at det inkorporerer en sikring. Dennes verdi er angitt enten på undersiden av støpselet eller på sikringsholderen. Hvis sikringen må byttes ut, må du bruke en ASTA-godkjent sikring (i henhold til BS1362) av samme styrke.

Dersom sikringsdekselet blir borte, må støpselet ikke

brukes før man har anskaffet en erstatning fra en elektrisk leverandør.

Hvis du må fjerne støpselet, kutt det av strømmnettledningen og deponer det umiddelbart. Forsøk aldri å gjenbruke dette støpselet eller koble det til en stikkontakt, ettersom det er svært høy risiko for elektriske støt.



## PRODUKTSPEKIFIKASJON

- Innebygd eller frittstående installasjon med én, to eller tre temperatursoner, avhengig av modell.
- Trinnløs elektronisk temperaturregulering med digitalt display og touchpultinnngang.
- Temperaturen kan stilles inn fra 5° til 22°C (40° til 72°F) i hvert rom, og kan vises i enten Fahrenheit- eller Celsius-grader.
- Kan settes til modningstemperatur for langtidslagring eller en spesifikk serveringstemperatur for røde/hvite/musserende viner.
- Nedkjøling og Oppvarming for opprettholdelse av perfekte lagrings- og/eller serveringsforhold.
- Nedkjøling av typen dynamisk kompressor for å sikre den innvendige luftsirkulasjonen med jevn fordeling av temperatur og luftfuktighet.
- Soft LED-belysning innvendig med ON/OFF-knapp – funksjons- og visningsmodus.
- System som varsler om feil og åpen dør.
- Sabbat-modus tillater lysene å forbli avslått under visse religiøse skikker.
- Temperaturminnefunksjon – hvis strømmen brytes (overspenning, sikringen går, etc.) og deretter slås på igjen, vil enheten operere med den siste temperaturinnstillingen.
- Automatisk avriming med vannfordampning.
- Reversibel, herdet dobbel-/tredobbel glassdør i røkt glass beskytter vinen din fra UV-stråling, og skaper en attraktiv fremvisning med minimal kondens og lite støy.
- En ytre ramme belagt i matt svart stål og interiørføring i svart plast tilbyr livslang ytelse og stabilitet. Den svarte føringen forhindrer overdreven lyseksposisjon i å ødelegge modningsprosessen.
- Valgfri glassdør med innramming og håndtak i rustfritt stål.
- Valgfrie uttrekkbare og justerbare, solide og lakkerte bøkehyller tillater maksimal komfort og fleksibilitet for å imøtekomme ulike flaskestørrelser.
- Miljøvennlig kjøle- og skumisolasjonsgass.
- Valgfritt sikkerhetslåsesystem med nøkler.

- Valgfritt system som kontrollerer luftfuktighet (Humidity Box).
- Valgfritt aktivt kullfilter.

**MERK:** Funksjoner og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

## INSTALLASJON

### FØR DU TAR APPARATET I BRUK

- Fjern all utvendig og innvendig forpakning. Rengjør den innvendige overflaten med en myk klut og lunke vann. Enheten kan ha rester av vond lukt til å begynne med, men denne forsvinner når enheten nedkjøles.
- Før du kobler apparatet til strømforsyningen, la det stå oppreist i minst 24 timer. Dette vil redusere muligheten for funksjonsfeil i kjølesystemet som følge av håndtering under transport ved å sikre at olje renner tilbake til kompressoren. I løpet av denne tiden anbefaler vi at du lar døren stå åpen for å fjerne eventuell gjenværende lukt.
- Døren på dette apparatet kan åpnes fra enten høyre eller venstre side. Enheten leveres med dør som åpnes på venstre side. Hvis du ønsker dør som åpnes på høyre side, følg instruksjonene under "Reversere dørhengselen".
- Monter dørhåndtaket på døren hvis nødvendig.

### INSTALLASJON AV DITT APPARAT

- Apparatene er designet for innbyggings-, innfellings- eller frittstående installasjon.
- **ADVARSEL:** Ikke lagre eller installere apparatet utendørs. Enheten er bare til innendørs bruk.
- **ADVARSEL:** Ikke installer apparatet på vaskerommet. Unngå å plassere enheten i fuktige områder.
- Plasser apparatet på et gulv/en overflate som er sterk nok til å holde det når det er fullastet. For å planere enheten, juster det fremre utjevningsbeinet nederst på enheten.
- For frittstående installasjon anbefales et mellomrom på 100 mm mellom veggen og enhetens bakside og sider. Dette sørger for ordentlig luft sirkulasjon som kjøler kompressoren og kondensatoren og sparer energi. Selv med innbyggingsinstallasjon er det nødvendig med 5 mm mellomrom på begge sider og på toppen for å sikre riktig servicetilgang og ventilasjon. Pass på at luftventilasjonen på fremsiden av apparatet aldri blir tildekket eller blokkert på noen måte.
- Plasser enheten vekk fra direkte sollys og varmekilder (komfyr, ovn, radiator, etc.). Direkte sollys kan påvirke akrylbelegget, og varmekilder kan øke strømforbruket. Ekstremt kalde

temperaturer i omgivelsene kan også føre til at enheten ikke fungerer som den skal.

- Koble enheten til en eksklusiv, lett tilgjengelig stikkontakt. Spørsmål tilknyttet strøm og/eller jording skal rettes til en kvalifisert elektriker eller et autorisert produktservicesenter.
- Apparatet må installeres til alle elektriske, VVS-, vann- og avløpstilkoblinger i samsvar med regionale og lokale regler.
- **VIKTIG: KLIMA MED HØY LUFTFUKTIGHET**  
I perioder med høy luftfuktighet kan noe kondens forekomme utvendig på glassdørens overflate. Denne kondensen vil forsvinne når luftfuktigheten går ned. For å forebygge anbefales det å installere apparatet med tilstrekkelig ventilasjon på et tørt og/eller luftkondisjonert sted.

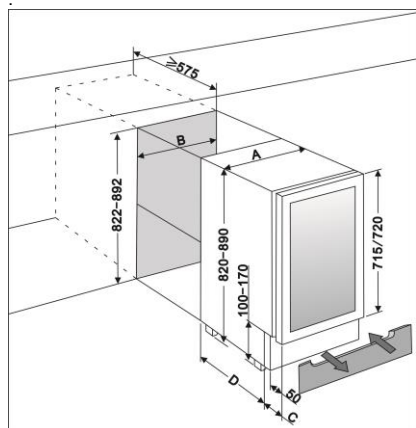
**MERK:** Apparatet må plasseres slik at støpselet er tilgjengelig.

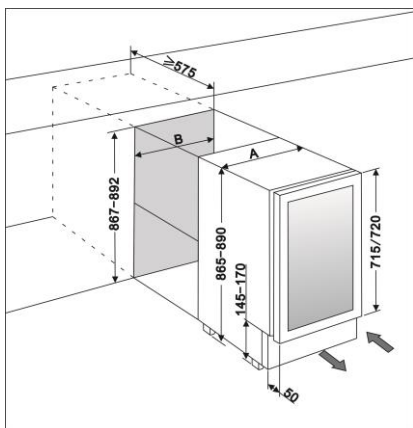
### INNBYGGINGSINSTRUKSJONER

Sørg for at din installasjon ikke blokkerer fronten til ventilasjonsgrillen. Enheten er designet for å passe inn under arbeidsflater med en høyde på mellom 820 og 890 mm, med en justerbar ventilasjonsgrill som sørger for at føttene er skjult forfra. Fjern de justerbare skruene i ventilasjonsgrillen, og skyv den til ønsket høyde. Skru fast skruene for å låse grillen i posisjon.

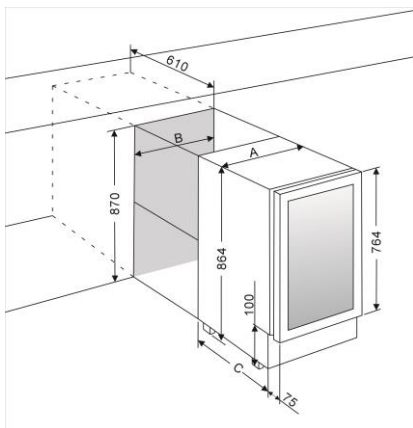
Hvis enheten er fullstendig integrert for å bli installert i kjøkkensokkel, sørg for at ventilasjonshullene i sokkelen er minst 300 kvadratcentimeter, og fjern ventilasjonsgrillene, slik at varm luft kan spre seg uhindret. Hvis ikke vil apparatet måtte jobbe hardere, noe som resulterer i høyere strømforbruk.

**MERK:** Når du skyver enheten inn i nisjen, sørg for at strømkabelen ikke blir klemt.





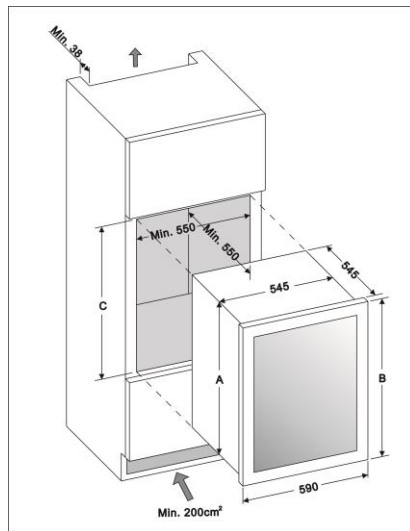
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
15cm Bred	148	150	75	450
30cm Bred	295	300	110	460
60cm Bred	595	600	110	460



	A (mm)	B (mm)	C (mm)
37.5cm Bred	375	380	495
60cm Bred	595	610	520

## INSTRUKSJONER TIL FULLSTENDIG INTEGRERT INNBYGGINGSENHET

Enhetens dør forsegler den installerte enheten nesten fullstendig, derfor må en luftventil legges til i bunnen av overbygget. Oppvarmet luft må ledes via ventilasjonskanalen til den bakre veggen i overbygget og deretter bli sendt oppover. Ventilasjonskanalene bør måle minst 200 kvadratcentimeter i tverrsnitt.



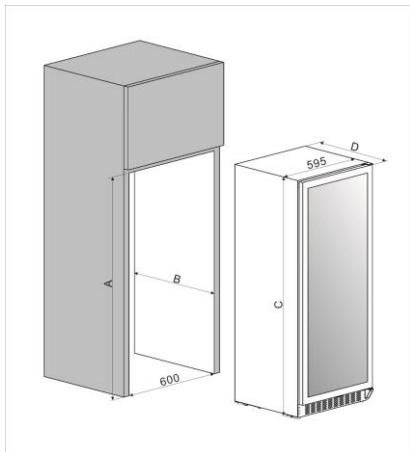
	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45cm H	444	455	450
60cm H	584	595	590
88cm H	874	885	874-880
122cm H	1223	1234	1223-1230
177cm H	1773	1784	1773-1780

**Bemerkning:** Dimensjonen A inkluderer ikke de justerbare beina, og det er tillatt å installere enheten uten de justerbare beina.

**ADVARSEL:** For å sikre at apparatet fungerer riktig, bør luftventiler aldri blokkeres eller dekkes til.

## INSTRUKSJONER TIL INNEBYGD KABINETT

Sørg for at installasjonen ikke blokkerer ventilasjonsgrillen i front. Og vær sikker på at døren lar seg åpne og lukke ordentlig på det valgte stedet.



	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
100	1480	550	1476	570
125	1772	550	1768	570
170	1772	660	1768	680

## ELEKTRISK TILKOBLING

**ADVARSEL:** Feil bruk av det jordete støpselet kan resultere i risiko for elektriske støt. Hvis strømkabelen blir skadet, få den erstattet av en kvalifisert elektriker eller et autorisert servicesenter.

Allt elektrisk arbeid skal utføres av en kvalifisert og kompetent person i henhold til lokale og nasjonale sikkerhetsforskrifter.

Kontroller at spenningen markert på produktet korresponderer med din nettspenning.

Koble dette apparatet til en separat strømkrets på minst 13A.

Tilkobling bør gjøres via en egnet stikkontakt som er lett tilgjengelig. For ekstra sikkerhet anbefales det å installere en jordfeilbryter (RCD) med en utløserstrøm på 30 mA.

Få stikkontakten og kretsen kontrollert av en kvalifisert elektriker for å forsikre at kontakten er jordet på riktig måte.

**Merk:** På steder hvor det er hyppige lynnedslag er det tilrådelig å bruke overspenningsvern.

Ikke koble apparatet til el-nettet via en skjøteledning. Skjøteledninger garanterer ikke den nødvendige sikkerheten til apparatet (for eksempel fare for overoppheting).

Apparatet må ikke kobles til en inverter (vekselretter) og må ikke brukes med en adapter, ettersom disse kan forårsake skader på apparatets elektroniske enhet.

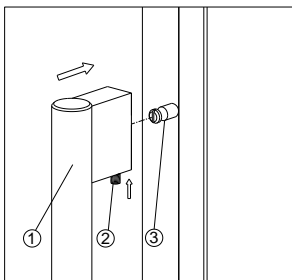
Ledningen må ligge sikkert bak apparatet, og må ikke ligge eller henge ubeskyttet.

## ADVARSEL: DETTE APPARATET MÅ JORDES.

## MONTERING AV HÅNDTAK

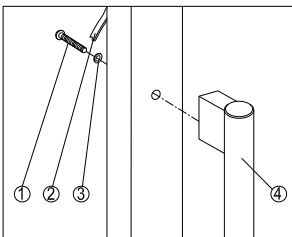
**VIKTIG:** Ikke overstram skruene, og ikke bruk elektroverktøy ved montering av håndtaket.

### ILLUSTRASJON 1



Lokaliser håndtaket  $\bigcirc$ ,1 over monteringsstubben  $\bigcirc$ ,3 på døren, og stram festeskrueene med den medfølgende umbrakonøkkelen  $\bigcirc$ ,2 for å feste håndtaket.

### ILLUSTRASJON 2



7. Fjern dørpakningen  $\bigcirc$ ,2 på den siden du ønsker å montere håndtaket på – du vil se to hull til håndtakmonteringen.
8. Monter håndtaket  $\bigcirc$ ,4 stramt som vist ovenfor, med de to medfølgende skruer  $\bigcirc$ ,1 og stoppskiver  $\bigcirc$ ,3.
9. Sett i ny dørpakning.

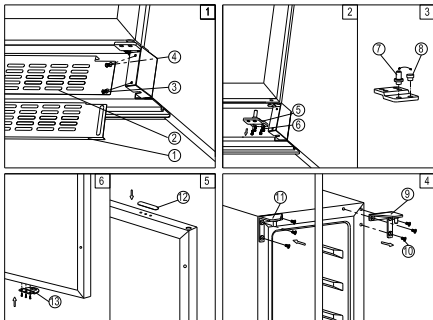
## REVERSERE DØRHENGSELEN

Det er mulig å reversere døren på dette apparatet hvis nødvendig.

For å gjøre dette, følg stegene under:

**Merk:** Alle delene som fjernes, må spares for remontering av døren.

### ILLUSTRASJON 1 – For modeller som er bygd under



19. Fjern ventilasjonsgrillen  $\circ,2$  og/eller den justerbare ventilasjonsgrillen  $\circ,1$  ved å skru ut skruene  $\circ,3$  &  $\circ,4$ . (Fig. 1).

**MERK:** For noen modeller uten ventilasjonsgrill er ikke dette steget nødvendig

20. Fjern bunnhengselen  $\circ,5$  ved å skru ut de fire låseskruene  $\circ,6$ . Vær nøye med å holde glassdøren fast etter å ha fjernet skruene. (Fig. 2)

21. Dra glassdøren forsiktig ned for å fjerne den fra den høyre tophengselen, og legg den på en polstret overflate for å minimere risiko for skader. Fjern deretter tophengselen  $\circ,9$ . (Fig. 4)

22. Skru løs og overfør hengseltappen  $\circ,7$  og/eller dørstopperen  $\circ,8$  fra bunnhengselen til motsatt side. (Fig. 3)

23. Ta ut dekklokkene på venstre side av skapet, og bruk disse til å dekke skru hullene på høyre side.

24. Skru den alternative venstre tophengselen  $\circ,11$ , inkludert i delene, på venstre side av skapet. (Fig. 4)

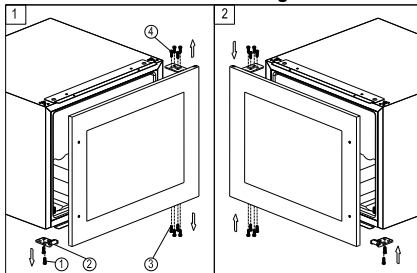
25. Skru løs og overfør hulldekkeren  $\circ,12$  og låsesperren  $\circ,13$  til motsatt side av glassdøren. (Bare for modeller med lås på

ventilasjonsgrillen) (Fig. 5)

26. Roter døren  $180^\circ$  (ikke nødvendig for modeller med lås på døren), og flytt døren til den utpekte posisjonen. Skru deretter bunnhengselanordningen på utpekt posisjon til venstre, og stram den etter at døren har blitt justert.

27. Overfør håndtak og plugger til motsatte posisjoner, og tilpass ventilasjonsgrillen igjen hvis nødvendig.

### ILLUSTRASJON 2 – For fullintegreerte modeller

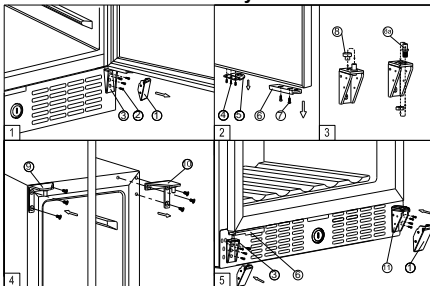


7. Fjern glassdøren ved å skru løs de åtte låseskruene  $\circ,3$  og  $\circ,4$ . Vær nøye med å holde glassdøren fast etter å ha fjernet skruene, og legg den på en polstret overflate for å minimere risiko for skader.

8. Skru løs og overfør dørstøtten  $\circ,2$  til motsatt side.

9. Roter glassdøren  $180^\circ$ , og tilpass den til motsatt side. Skru deretter døren fast etter at du har justert den.

### ILLUSTRASJON 3 – For høye modeller



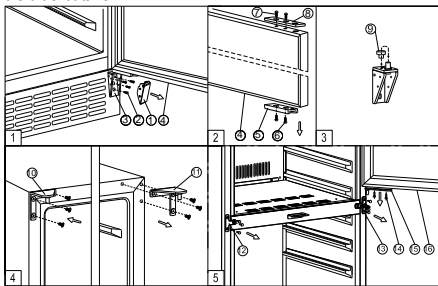
17. Fjern begge plastdekslene  $\circ,1$  og deretter bunnhengselen  $\circ,3$  ved å skru løs de fire låseskruene  $\circ,2$ . Vær nøye med å holde glassdøren fast etter at du har fjernet skruene. (Fig. 1)

18. Dra glassdøren forsiktig ned for å fjerne den fra den høyre tophengselen, og legg den på en

polstret overflate for å minimere risikoen for skader. Fjern deretter den høyre topphengselen ○,10. (Fig. 4)

19. Ta ut dekklokkene på venstre side av skapet, og bruk disse til å dekke skruerullene på høyre side.
20. Skru den alternative venstretopphengselen ○,9, inkludert i delene, på venstre side av skapet. (Fig. 4)
21. Skru løs og overfør dørstøtten ○,11 til motsatt side. Fjern samtidig stoppetappen ○,8 til den alternative utpekte posisjonen til den samme bunnhengselen, eller skru løs og overfør hengseltappen ○,8a til den alternative utpekte posisjonen til den samme bunnhengselen. (Fig. 5 & 3)
22. Skru løs og overfør døradapteren ○,6 og/eller låsesperren ○,5 til utpekt posisjon på toppen av glassdøren.
23. Roter døren 180° og flytt glassdøren til den utpekte posisjonen. Skru deretter bunnhengselen på utpekt posisjon til venstre og stram den, fest så begge plastdekslene tilbake på plass. (Fig. 5)
24. Kontroller og juster dørinnretningen ved å løsne på skruene ○,7 og bevege døradapteren ○,6. Stram skruene etter at døren har blitt justert. (Fig. 5)

#### ILLUSTRASJON 4 – For modeller med vertikale dobbeltdører



23. Fjern plastdekslet ○,1 og deretter bunnhengselen ○,3 ved å skru løs de fire skruene ○,2. Vær nøye med å holde den nedre glassdøren ○,4 fast etter at du har fjernet skruene. Dra deretter glassdøren forsiktig ned for å fjerne den fra den midterste hengselen, og plasser den på en polstret overflate for å minimere risiko for skader.
24. Skru løs og overfør døradapteren ○,5 og ? ○,8 til utpekt posisjon på glassdørens motsatte side. Skru og overfør samtidig dørstopperen ○,9 fra

bunnhengselen til motsatt side. (Fig. 2 & 3)

25. Fjern døradapteren ○,15 ved å skru løs de to låseskruene ○,14. Vær nøye med å holde den øvre glassdøren fast etter at du har fjernet skruene. Dra den øvre glassdøren ○,16 deretter forsiktig ned for å fjerne den fra topphengslene, og plasser den så på en polstret overflate for å minimere risiko for skader. Fjern deretter den høyre topphengselen ○,11. (Fig. 5 & 4)
26. Skru løs og overfør den midterste hengselen ○,13 og den midterste festeplaten ○,12 til motsatt posisjon. (Fig. 5)
27. Ta ut dekklokkene på venstre side av skapet, og bruk disse til å dekke skruerullene på høyre side.
28. Skru den alternative venstre topphengselen ○,10 (inkludert i delene) på venstre side av skapet. (Fig. 4)
29. Plasser døradapteren ○,15 på den midterste hengselen.
30. Plasser den øvre glassdøren på utpekt posisjon, og monter de to låseskruene for å koble døradapteren ○,15 med den øvre glassdøren, og stram disse før døren er justert.
31. Plasser den nedre glassdøren på utpekt posisjon, monter bunnhengselen, og sett på plastdekslet.
32. Kontroller og juster den nedre dørinnretningen ved å løsne på skruene ○,6 & ○,7 og bevege døradapteren ○,5 & ○,8. Stram skruene ○,6 & ○,7 etter at døren har blitt justert. (Fig. 5)
33. Overfør håndtak og plugg til motsatte posisjoner.

## BRUK AV APPARATET

Dette apparatet er utviklet for bruk i bestemte omgivelsestemperaturer. Klimaklassen er angitt på typeskiltet.

Apparatet vil muligens ikke fungere ordentlig hvis det over en lang periode står i en temperatur som ikke er i det angitte spekteret. Ved for eksempel å plassere enheten i ekstrem kulde eller svært varme forhold kan man forårsake svingninger i den innvendige temperaturen. Spekteret mellom 5°C og 22°C (41°F og 72°F) vil muligens ikke nås.

Klimaklasse	Omgivelsestemperatur i rom
-------------	----------------------------

SN	+10°C til +32°C
N	+16°C til +32°C
ST	+16°C til +38°C
T	+16°C til +43°C

**MERK:** En enhet uten varmeapparat vil ikke øke den innvendige temperaturen hvis omgivelsestemperaturen der enheten står, er lavere enn innstilt temperatur.

#### MERK:

Når du bruker apparatet for første gang eller restarter det etter at det har vært avslått lenge, kan det være noen grader forskjell mellom temperaturen du velger og den som indikeres på LED-avlesningen. Dette er normalt og skyldes aktiveringstidens lengde. Etter at apparatet har gått noen få timer, vil alt være tilbake til normalen.

Hvis enheten er koblet fra, har mistet strøm eller er slått av, må du vente 3–5 minutter før du restarter enheten. Hvis du forsøker å starte enheten før denne tiden har gått, vil den ikke starte.

**Nødvendige parametere mangler eller er feil.**

## BRUK OG KONTROLL – ENKELSONE

### Kontrolltastene på din enhet



#### POWER ①

For å slå av apparatet, trykk og hold inne ①-tasten i 5 sekunder til temperaturdisplayet slås av. For å slå på apparatet, trykk og hold inne ①-tasten i ett sekund til temperaturdisplayet lyser opp.

**MERK:** Å trykke på ①-tasten én gang kan skru av alarmen når den er på.

#### LYS ②

Brukes til å slå det innvendige lyset av/på.

#### OPP +

Brukes til å øke (varme opp) innstilt temperatur med 1°C/1°F.

#### NED —

Brukes til å senke (kjøle ned) innstilt temperatur med 1°C/1°F.

#### Display

Viser digital temperatur og serviceindikatorer.

#### Indikatorlampen

Indikatorlampen er plassert i nedre høyre hjørne av displayet. Indikatorlampen vil være på når multi-tastefunksjonen er valgt. For å aktivere multi-tastefunksjonen, trykk og hold den første tasten inne,

trykk deretter på de resterende tastene i minst 5 sekunder, og slipp deretter alle tastene.

#### °F/°C-valg

Velg temperaturvisningsinnstilling i Fahrenheit- eller Celsius-grader. For å endre temperaturen fra Fahrenheit til Celsius eller fra Celsius til Fahrenheit, press og hold inne **LIGHT**-tasten i 5 sekunder.

#### Tastelås (kun for modeller med kontrolltaster utenpå)

Dersom det går 2 minutter eller lengre tid uten at det blir trykket på noen taster, vil tastelåsen automatisk bli aktivert. For å fjerne låsen, trykk på **OPP**- og **NED**-tastene samtidig i minst 5 sekunder, og indikatorlampen vil blinke tre ganger for å bekrefte handlingen.

#### Stille inn temperaturkontrollen

- Enheten har én temperatursone. Temperaturen kan stilles inn mellom 5°C og 22°C (41°F og 72°F), som er ideell for lagring av rød-, hvit- eller musserende vin.
- Når enheten tilkobles for første gang, vil den starte opp automatisk med de forhåndsinnstilte standardverdiene. Den forhåndsinnstilte temperaturen fra fabrikk er 12°C (54°F).
- Du kan stille inn temperaturen etter behov ved å trykke på **OPP**- eller **NED**-tastene. Når du trykker på en av disse tastene for første gang, vil displayet vise den siste tidligere innstilte temperaturen. Temperaturen vil øke med 1°C/1°F hvis du trykker på **OPP**-tasten én gang, eller temperaturen senkes med 1°C/1°F hvis du trykker på **NED**-tasten én gang. Displayet blinker mens du foretar innstillingen.
- Etter at temperaturen har blitt stilt inn, viser displayet den gjeldende innvendige temperaturen.
- Hvis du på et tidspunkt vil se den innstilte temperaturen, trykker du på enten **OPP**- eller **NED**-tasten. Den innstilte temperaturen vil midlertidig blinke i displayet i 5 sekunder. Deretter viser displayet den gjeldende innvendige temperaturen igjen.



## BRUK OG KONTROLL – DOBBELTSONE


### Kontrolltastene på din enhet





## POWER

For å slå av apparatet, trykk og hold inne -tasten i 5 sekunder til temperaturdisplayet slås av. For å slå på apparatet, trykk og hold inne -tasten i ett sekund til temperaturdisplayet lyser opp.

**MERK:** Å trykke på -tasten én gang kan skru av lydalarmen når den er på.

## OPP

For å øke (varme opp) innstilt temperatur med 1°C/1°F.

## NED



For å senke (kjøle ned) innstilt temperatur med 1°C/1°F.



## LYS

Brukes til å slå det innvendige lyset av/på.

## Display

Viser digital temperatur og serviceindikatorer.

 er for den ØVRE temperatursonen, og  er for den NEDRE temperatursonen.

 er for den VENSTRE temperatursonen, og  er for den HØYRE temperatursonen.

## Indikatorlampen

Indikatorlampen er plassert i nedre høyre hjørne av displayet. Indikatorlampen vil være på når multi-tastefunksjonen er valgt. For å aktivere multi-tastefunksjonen, trykk og hold den første tasten inne, trykk deretter på de resterende tastene i minst 5 sekunder, og slipp deretter alle tastene.

## °F/°C-valg

Velg temperaturvisningsinnstilling i Fahrenheit- eller Celsius-grader. For å endre temperaturen fra Fahrenheit til Celsius eller fra Celsius til Fahrenheit, press og hold inne **LIGHT**-tasten i 5 sekunder.

## Tastelås (kun for modeller med kontrolltaster utenpå)

Dersom det går 2 minutter eller lengre tid uten at det blir trykket på noen taster, vil tastelåsen automatisk bli aktivert. For å fjerne låsen, trykk på **OPP**- og **NED**-tastene samtidig i minst 5 sekunder, og indikatorlampen vil blinke tre ganger for å bekrefte handlingen.

## Stille inn temperaturkontrollen

- Enheten har to separate temperatursoner. Temperaturen i begge sonene kan stilles inn mellom 5°C og 22°C (41°F og 72°F). Den NEDRE/HØYRE temperatursonen er ideell for lagring av rød- og hvitvin med en innstilling på 13°C til 22°C (55°F til 72°F). Den ØVRE/VENSTRE temperatursonen er egnet for lagring av champagne og hvitvin med en innstilling på 5°C til 13°C (41°F til 55°F)

- Når enheten kobles til for første gang, vil den automatisk starte opp med forhåndsinnstillinger. Forhåndsinnstilt temperatur fra fabrikk for ØVRE/VENSTRE temperatursonen er 10°C (50°F), og for NEDRE/HØYRE temperatursonen er den 16°C (60°F).

- Du kan trykke på **OPP**- og **NED**-tastene til venstre for å kontrollere den innvendige temperaturen for den ØVRE/VENSTRE temperatursonen, og trykke på **OPP**- og **NED**-tastene til høyre for å kontrollere den innvendige temperaturen for den NEDRE/HØYRE temperatursonen. Når du trykker på en av tastene for første gang, vil displayet vise den sist innstilte temperaturen.

- **VIKTIG:** Temperatursinnstillingen for NEDRE temperatursonen må alltid være like høy eller høyere enn den ØVRE temperatursonen. For optimal funksjon bør det være et avvik på minst 4°C (7°F) mellom den innstilte temperaturen i de to sonene.

- Temperaturen du ønsker å stille inn, vil øke med 1°C eller 1°F hvis du trykker på **OPP**-tasten én gang, og motsatt vil temperaturen senkes med 1°C eller 1°F hvis du trykker på **NED**-knappen én gang. Displayet blinker mens du gjør innstillingene.

- Etter at temperaturen har blitt stilt inn, vil displayet vise den gjeldende innvendige temperaturen for den aktuelle temperatursonen.

- For å se den innstilte temperaturen på et tidspunkt, trykk på **OPP**- eller **NED**-tasten, og den innstilte temperaturen vil da blinke i displayet i 5 sekunder. Deretter viser displayet gjeldende innvendige temperatur igjen.

## BRUK OG KONTROLL – TREDELT SONE

### Kontrolltastene på din enhet.



#### Øvre kontrollenhet




#### Nedre kontrollenhet



## POWER

For å slå av apparatet, trykk og hold inne -tasten i 5 sekunder til temperaturdisplayet slås av. For å slå på apparatet, trykk og hold inne -tasten i ett sekund

til temperaturdisplayet lyser opp.

**MERK:** Å trykke på -tasten én gang kan skru av lydalarmer når den er på.

**LYS** 

Brukes til å slå det innvendige lyset av/på.




**OPP** 

Brukes til å øke (varme opp) innstilt temperatur med 1°C/1°F.

**NED** 

Brukes til å senke (kjøle ned) innstilt temperatur med 1°C/1°F.

**Display**

Viser digital temperatur og serviceindikatorer.  er for den ØVRE temperatursonen,  er for den MIDTERSTE temperatursonen, og  er for den NEDRE temperatursonen.

**Indikatorlampen**

Indikatorlampen er plassert på nedre høyre hjørne av displayet. Indikatorlampen vil være på når multi-tastefunksjonen er valgt. For å aktivere multi-tastefunksjonen, trykk og hold den første tasten inne, trykk deretter på de øvrige tastene i minst 5 sekunder og slipp deretter alle tastene.

**°F/°C-valg**

Velg temperaturvisningsinnstilling i Fahrenheit- eller Celsius-grader. For å endre temperaturen fra Fahrenheit til Celsius eller fra Celsius til Fahrenheit, press og hold inne **LIGHT**-tasten i 5 sekunder.

**Stille inn temperaturkontrollen**

- Enheten har tre temperatursoner. Temperaturen i alle sonene kan stilles inn separat.
- Temperaturinnstillingene i den ØVRE temperatursonen kan justeres mellom 11°–22°C (52°–72°F). Den forhåndsinnstilte temperaturen fra fabrikken er 18°C (65°F).
- Temperaturinnstillingene i den MIDTERSTE temperatursonen kan justeres mellom 5°–11°C (41°–52°F). Den forhåndsinnstilte temperaturen fra fabrikken er 8°C (46°F).
- Temperaturinnstillingene i den NEDRE temperatursonen kan justeres mellom 11°–13°C (52°–56°F). Den forhåndsinnstilte temperaturen fra fabrikken er 12°C (54°F).
- Temperaturkontrollen for den ØVRE og MIDTERSTE temperatursonen er i den øvre kontrollenheten. Temperaturkontroll for den NEDRE temperatursonen er i den nedre kontrollenheten.

- Du kan trykke på venstresidens **OPP**- og **NED**-taster for å kontrollere den innvendige temperaturen i den korresponderende sonen. Når du trykker på en av tastene for første gang, vil displayet vise den siste tidligere innstilte temperaturen.
- Temperaturen vil øke med 1°C (eller 1°F) hvis du trykker på **OPP**-tasten én gang, og motsatt vil temperaturen senkes med 1°C (eller 1°F) hvis du trykker på **NED**-knappen én gang. Displayet blinker mens du utfører innstillingene.
- Etter at temperaturen har blitt stilt inn, vil displayet vise den gjeldende innvendige temperaturen for den aktuelle temperatursonen.
- For å se den innstilte temperaturen på et tidspunkt, trykk på **OPP**- eller **NED**-tasten, og den innstilte temperaturen vil da blinke i displayet i 5 sekunder. Deretter viser displayet gjeldende innvendige temperatur igjen.

**TEMPERATURDISPLAY**

Ved normal drift vil temperaturdisplayet i kontrollpanelet vise temperaturen inni apparatet. **Temperaturdisplayet vil blinke** hvis

- en annen temperatur stilles inn,
- temperaturen i sonen avviker med mer enn 5°C (9°F) fra innstilt temperatur.

Blinkingen i temperaturdisplayet sørger for at temperaturen ikke kan øke eller synke ubemerket og dermed forringe vinen.

**TEMPERATURMINNEFUNKSJON**

Hvis strømmen brytes (overspenning, sikring som går, etc.), vil enheten huske de tidligere temperaturinnstillingene. Når strømmen slås på igjen, vil apparatet benytte den siste temperaturinnstillingen før strømbrytet.

**TEMPERURALARM**

En lydalarm vil høres hvis temperaturen i en av sonene øker eller synker utenfor temperaturspekteret. Det aktuelle temperaturdisplayet vil samtidig blinke.

Apparatets innstilte temperatur avgjør hvilken temperatur apparatet gjenkjenner som for varm eller for kald.

Lydalarmer vil høres, og temperaturdisplayet vil blinke hvis

- temperaturen i apparatet avviker svært fra innstilt temperatur når du slår på apparatet.
- strømforsyningen har vært avbrutt over lengre tid.
- for mange elementer har blitt satt inn i enheten på samme tid, eller dersom for mye luft har strømmet

inn under omarrangering eller uthenting av de lagrede elementene.

- døren ikke har blitt lukket tett nok.
- apparatet er defekt.

Lydalarmen vil automatisk stanse og temperaturdisplayet slutter å blinke når innstilt temperatur har blitt oppnådd igjen. Hvis lyden likevel forstyrrer deg, kan du slå av lydalarmen manuelt ved å trykke på **POWER**-tasten én gang. Alarmen vil da stoppe. Det aktuelle temperaturdisplayet vil fortsette å blinke til innstilt temperatur er nådd. Displayet lyser da konstant, og alarmsystemet er fullstendig aktivert igjen.

## DØRALARM

Hvis døren har stått åpen i mer enn 60 sekunder, vil lydalarmen høres. Å lukke døren eller trykke på **POWER**-tasten én gang kan slå av lydalarmen.

## INNVENDIG LYS

Det innvendige lyset gjør det enkelt å se vinetikettene og fremhever visningen av kolleksjonen din. Ved å trykke på **LYS** veksler man mellom to driftmoduser for det innvendige lyset: funksjonell (standard) eller visningsmodus. Hvis apparatet står i funksjonell (standard) modus, vil lysene slås på bare når døren er åpen. Hvis det står i lysvisningsmodus, vil lysene stå på, uavhengig av om døren er åpen eller ikke.

Enheten er utstyrt med et LED-belysningsssystem. For å skifte LED-belysningssystemets deler, vennligst kontakt serviceavdelingen.

**MERK:** Vennligst bare benytt originale LED-lysarmaturer fra produsenten.

## FLASKESTATIVER OG LAGRING

**ADVARSEL:** Ikke trekk ut mer enn én lastet hylle av gangen, da dette kan forårsake at enheten tipper fremover.

**ADVARSEL:** For å hindre at flaskene faller ut, ikke forsøk å skyve hyllene lenger ut enn den fastsatte posisjonen.

**ADVARSEL:** For å forhindre skade på dørpakningen, sørg for at døren er helt åpen når du trekker ut hyllene fra enheten.

**VIKTIG:** Hyllene må ikke tildekkes av aluminiumsfolie eller annet materiale som vil hindre tilstrekkelig luftsirkulasjon i kabinettet.

For enkel tilgang kan alle hyllene trekkes ut, med unntak av bunnhyllen. For enkel tilgang til de lagrede flaskene trekkes hyllen forsiktig ut til den stopper. Hyllene er designet med nødstopper for å forhindre at de blir dratt for langt ut når de er lastet.

Flasker kan variere i størrelse og dimensjon. Derfor

kan det faktiske antallet flasker som kan lagres, variere.

Flaskekapasitet er omtrentlig maksimumsgrense ved lagring av tradisjonelle Bordeaux-flasker på 750 ml, og inkluderer masselagring.

Du kan laste vinflaskene dine i enkeltrader eller stable dem mens du har følgende i bakhodet: Hvis du ikke har nok flasker til å fylle vinlagringsenheten din, er det bedre å fordele lasten jevnt utover i hele enheten for å unngå å alt enten lastes på toppen eller i bunnen.

- Fjern eller flytt de justerbare trehyllene for å få plass til større flasketyper, eller øke kapasiteten i enheten ved å stable opp flaskene (Se *Fjerning av hyller*)
- Behold små mellomrom mellom veggene og flaskene for å tillate luftsirkulasjon. Akkurat som i en kjeller er luftsirkulasjon viktig for å forhindre mug og for å fremme en mer homogen temperatur.
- For å lette luftsirkulasjon, ikke overlaster vinlagringsenheten din.
- Legg flaskene flatt.
- Unngå å blokkere de innebygde viftene (lokalisert på enhetens innvendige bakside).
- Unngå kryssforurensing. Lagre utelukkende vin i enheten din for å sikre et luktfritt miljø.
- Lagre bare vin i åpne flasker. Lagring av åpne flasker kan resultere i søl.

## DYNAMISK KLIMA / STILLEMUS

Dynamisk klimamodus muliggjør at den relative luftfuktigheten inne i enheten samt temperaturen kan bli distribuert jevnt innvendig, slik at du kan lagre all vinen din under de eksakt samme gode betingelsene. Hvis du ønsker å bruke enheten til å lagre vin på lengre sikt, er den dynamiske klimamodusen en nødvendighet. Denne vil skape et kontinuerlig klima i enheten som imiterer klimaet man finner i en vinkjeller.

I dynamisk klimamodus vil den innvendige viften sirkulere luften jevnt, selv når innstilt temperatur er nådd. Dynamisk klimamodus er IKKE innstilt standardmodus fra fabrikken fordi den lager lyd og bruker mer energi. For å bytte til dynamisk klimamodus, trykk og hold nede **NED**-tasten i cirka 5 sekunder. Vinlagringsenheten vil pipe fem ganger for å bekrefte at dynamisk klimamodus er aktivert. For å endre tilbake til standard- (stille-) modus (også kjent som energisparende modus), press og hold **OPP**-tasten inne i cirka 5 sekunder. Vinlagringsenheten vil pipe tre ganger for å bekrefte at standard- (stille-) modus er aktivert.

## SABBAT-MODUS

Sabbat-modus er tilgjengelig for å kunne overholde visse religiøse helligdager. Modusen slår av displayet, innvendig belysning og lydalarm, og forhindrer dem fra å skrus på igjen. Normale kjølefunksjoner vil fortsatt fungere.

For å aktivere sabbat-modus, trykk på **POWER-** og **LYS**-tastene samtidig i minst 5 sekunder. Indikatorlampen vil blinke fire ganger og bekrefte at sabbat-modus er PÅ.

Sabbat-modus kan avsluttes ved å gjenta prosessen beskrevet ovenfor. Sabbat-modus slås automatisk av etter 96 timer.

## ØKO-DEMOMODUS

Øko-demomodus kan aktiveres ved visning av apparatet på utstillinger eller i salgsrom. I øko-demomodus er kompressoren og alle viftemotorer slått AV.

Ved å trykke og holde nede "OPP" og "NED" (Kontrollene til den øvre sonen for dobbeltsone-modeller, og kontrollene til den nedre sonen på tredelt sone-modeller) og "LYS"-tastene samtidig i minst 5 sekunder, vil indikatorlampen blinke fem ganger for å bekrefte aktivering, og enheten vil deretter operere i øko-demomodus. Øko-demomodus kan reverseres ved å gjenta handlingen forklart ovenfor.

## DRIFTSSTØY

Enheden kjøles av en kompressor (kjøleaggregat). Kompressoren pumper ut kjølemiddel gjennom kjølesystemet, noe som produserer driftsstøy. Selv når kompressoren stopper, er støy som er forårsaket av endringer i temperatur og trykk, uunngåelig. Driftsstøy vil være mest hørbart umiddelbart etter at kompressoren starter. Det blir mer stille når driftsperioden fortsetter.

Følgende lyder er normale og oppstår fra tid til annen:

- Gurgelyder, forårsaket av at kjølemiddelet strømmer gjennom apparatets spiraler.
- Durende lyd fra kompressormotoren. Denne lyden kan bli høyere i kortere perioder når motoren slås på.
- Knitre-/poppelyder, som følge av materialers sammentrekning og utvidelse grunnet temperaturvariasjoner.
- Driftsstøy fra vifte, for luftsirkulasjon inne i vinskabet.

Uvanlig støy er vanligvis et resultat av feil installasjon. Slangen må ikke under noen omstendigheter komme i kontakt med veggen, andre møbler eller andre slanger.

Hvis enheten er installert i et kjøkken med åpen løsning eller i skillevegger, vil støynivået høres mer akutt. Dette er imidlertid på grunn av den omgivende arkitekturen, og ikke av enheten.

*En persons oppfatning av støy er direkte knyttet til miljøet hvor enheten er lokalisert, i tillegg til den spesifikke modelltypen. Våre apparater er i tråd med internasjonale standarder for slike apparater, og følger den siste tekniske utviklingen. Vennligst husk*

*at lyden av kompressoren og av kjølemiddelets sirkulasjon er uunngåelig.*

## AVRIMING / HYGROMETER / VENTILASJON

Enheden din er designet med et automatisk avrimingssystem. Under "Av-syklusen" avrimes fordampere bak enhetens bakre vegg automatisk. Kondensatet samles i avløpsrøret bak enhetens bakre vegg, og deler av dette strømmer gjennom dreneringshullet ned i dryppeskålen ved/over kompressoren. Varmen overføres fra avløpsrøret eller kompressoren og fordampere kondensen som har samlet seg i skuffen. En del av det gjenværende vannet samles inni enheten for fuktighetsformål.

Dette systemet muliggjør oppnåelsen av riktig luftfuktighetsnivå inne i enheten din, noe som kreves for at den naturlige korken skal opprettholde langvarig forsegling.

Apparatet er ikke helt forseglet: Opptak av frisk luft er tillatt gjennom dreneringsrøret. Luft sirkuleres gjennom enheten ved hjelp av en vifte/vifter og de åpne hyllene.

**MERK:** Frost kan akkumuleres på fordampere hvis enheten åpnes gjentatte ganger ved høy varme eller høy luftfuktighet. Hvis dette frostmønsteret ikke forsvinner innen 24 timer, må enheten avrimes manuelt.

## OVERSIKT OVER SERVERINGSTEMPERATUR FOR VIN

All vin modnes ved samme temperatur, som er en konstant temperatur som ligger mellom 11°C og 14°C. Oversikten nedenfor indikerer den beste drikketemperaturen for ulike typer vin.

Vintype	°C	°F
Champagne NV, Musserende, Spumante	6	43
Tørr hvit Semillon, Sauvignon Blanc	8	46
Champagne Vintage	10	50
Tørr hvit Chardonnay	10	50
Tørr hvit Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio	10	50
Søte hvite Sauternes, Barsac, Montbazillac, Isvin, Late Harvest	10	50
Beaujolais	13	55
Søt hvit Vintage: Sauternes ...	14	57
Hvit Vintage Chardonnay	14	57
Rød Pinot Noir	16	61
Rød Grenache, Syrah	16	61
Rød Vintage Pinot Noir	18	65
Cabernet & Merlot: Fransk, australsk, newzealandsk, chilensk, italiensk, spansk,	20	68

californiansk, argentinsk ...	
Vintage Bordeaux ...	Romtemperatur som ikke overstiger 20°C/68°F

## VIKTIG INFORMASJON OM TEMPERATUR

Enheten din er designet for å garantere optimale forhold for lagring og/eller servering av vinene dine.

Fine viner krever en lang og forsiktig utvikling, og de trenger spesifikke forhold for å nå sitt fulle potensial.

Alle viner modnes ved samme temperatur, som er en konstant temperatur stillt inn mellom 11°C og 14°C. Bare temperaturen til "dégustation" (vinforståelse) varierer etter type vin (se oversikten over serveringstemperatur for vin ovenfor). Når dette er sagt, og på samme måte som i naturlige kjellere som brukes av vinprodusenter for langvarig lagring av vin, så er det ikke den eksakte temperaturen som er viktig, men at den er konsekvent. Med andre ord: Så lenge temperaturen i vinlagringsenheten din er konstant mellom 11°C og 14°C (52°F og 57°F), vil vinene dine bli lagret under perfekte forhold.

Ikke alle viner blir bedre med årene. Noen bør konsumeres på et tidlig stadium (2 til 3 år), mens andre kan lagres svært lenge (50 år og lengre). Alle viner har en modningstopp. Forhør deg med en vinforhandler for å få relevant informasjon.

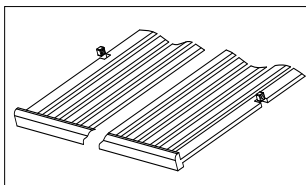
## STELL OG VEDLIKEHOLD

**ADVARSEL:** Unnlatelse av å koble fra apparatet under service og rengjøring kan føre til elektriske støt eller andre personskader.

### FJERNING AV HYLLER

For å fjerne noen av hyllene fra skinnene, flytt hyllene til en posisjon hvor hakket i trehyllene er direkte under plaststolpen, og løft den deretter opp.

For å sette hyllene inn igjen, gjenta stegene beskrevet ovenfor i omvendt rekkefølge. Sørg også for å koble hyllene i de små knaggene på de utvidete skinnene hvis modellen er utstyrt med et rullsystem.

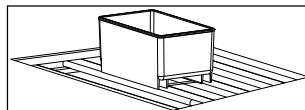


## LUFTFUKTIGHETSKONTROLL

Apparatet er utstyrt med et system som opprettholder riktig luftfuktighetsnivå. Under ekstremt tørre forhold må du muligens tilsette litt vann i luftfuktighetsboksen som følger med vinlagringsenheten din.

Fyll den lille plastbeholderen (luftfuktighetsboksen) ¾ opp med vann, og fest den på skinnene som finnes på apparatets øverste hylle. Sjekk vannivået med jevne mellomrom, og fyll på hvis nødvendig.

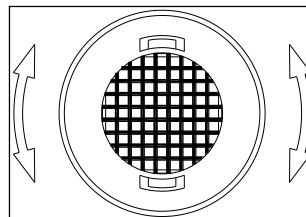
Vennligst sørg for at beholderen er posisjonert riktig på skinnene på den øverste hyllene for å unngå mulig vannsøl.



## AKTIVT KULLFILTER

Det aktive kullfilteret er lokalisert på baksiden av kammeret. Dette erstattes med et nytt én gang i året, og kan kjøpes fra din forhandler eller avdelingen for reservedeler.

- Fjern hyllene foran filteret.
- Ta tak i filteret og roter det 90° med eller mot klokka for å fjerne det.
- Sett inn et nytt filter i vertikal posisjon, og roter det mot eller med klokka til det klikker inn i posisjon.



## DØRLÅS

Hvis enheten har et låsesystem, er nøklene lokalisert inni plastposen som inneholder bruksanvisningen. Sett nøkkelen i låsen, trykk den inn, og roter den mot klokka for å låse opp døren. Gjør det motsatte for å låse døren, og sørg for at nøkkelen er helt inni låsen. Fjern nøkkelen og plasser den et trygt sted for oppbevaring.

## RENGJØRING AV APPARATET

Skriv av og koble fra apparatet, og fjern så alle deler inkludert hyller og stativer.

Vask den innvendige overflaten med varmt vann og en bakepulverløsning. Løsningen bør bestå av rundt 2 spiseskjeer bakepulver til 1 liter vann.

Vask hyllene med et mildt vaskemiddel.

Vri overflødig vann ut av svampen eller kluten når du vasker områdene rundt kontrolltastene.

Vask utsiden av skapet med varmt vann og et mildt, flytende vaskemiddel. Vask godt av og tørk den tørt med en ren, myk klut.

Ikke vask det rustfrie stålet med stålull. Vi foreslår å bruke en alt-i-ett-rens for rustfritt stål for å rengjøre det rustfrie stålet. Vask alltid i strukturens retning.

## STRØMBRUDD

Hvis et strømbrudd skulle finne sted, vil alle tidligere temperaturinnstillinger automatisk bli husket. Hvis strømmen brytes (overspenning, sikring som går, etc.) og deretter slås på igjen, vil enheten benytte de siste temperaturinnstillingene.

De fleste strømbrudd blir fikset innen få timer og bør ikke påvirke temperaturen i apparatet ditt hvis du minimerer antallet ganger døren åpnes. Hvis strømmen kommer til å være borte over en lengre periode, må du ta nødvendige skritt for å beskytte innholdet ditt.

**MERK:** Uavhengig av årsak, hvis du merker enten unormal temperatur eller luftfuktighet inne i enheten din, vær trygg på at bare lang og hyppig eksponering av slike unormale tilstander kan ha en skadelig effekt på vinene dine.

## FERIE

**Korte ferier:** La enheten være i drift i ferier som er kortere enn tre uker.

**Lengre fravær:** Hvis enheten ikke skal brukes på flere måneder, fjern alle elementer, skru av apparatet og koble det fra. Rengjør og tørk godt innvendig. For å hindre vond lukt og muggvekst, la døren stå litt åpen, eller hold den åpen med en blokkering hvis

nødvendig.

## FLYTTING AV APPARATET

Koble støpselet fra stikkkontakten.

Fjern innholdet fra hyllene og alle bevegelige deler fra innsiden.

Hev de justerbare beina opp til basen for å unngå skade.

Teip døren lukket, og lås den hvis enheten har et låsesystem.

Transporter vinlagringsenheten utelukkende i oppreist stilling. Beskytt også apparatets yterside med et teppe eller lignende.

## ENERGISPARETIPS

Hvis enheten skulle komme til å stå tom i lengre perioder av gangen, anbefales det at apparatet kobles fra strømmettet, og etter at du har rengjort det ordentlig, bør døren stå litt åpen for å tillate luftsirkulasjon i skapet og dermed unngå at kondens, mugg eller vond lukt oppstår.

Apparatet bør installeres i rommets kjøligste område, vekk fra varmeproduserende apparater og direkte sollys.

Sørg for at enheten er adekvat ventilert. Dekk aldri til alle ventilene. Vask bort støv og skitt fra kondensatoren med jevne mellomrom.

Ikke åpne døren lenger enn nødvendig, og bare for så kort tid som mulig.

Lagre innholdet på en organisert måte.

For å tillate luftsirkulasjon, ikke overfyll apparatet.

## PROBLEMER MED APPARATET DITT

Du kan enkelt løse mange vanlige problemer, noe som sparer deg for kostnadene ved en eventuell reparasjon. Prøv ut forslagene nedenfor for å se om du kan løse problemet før du ringer kundeservice.

## FEILSØKINGSVEILEDNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Apparatet fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apparatet er ikke koblet til en strømkilde.</li><li>• Apparatet er slått av.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Koble apparatet til strømkilde.</li></ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Effektbryteren eller en sikring har gått.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slå på apparatet.</li> <li>• Slå effektbryteren på igjen, eller erstatt sikringen med en ny.</li> </ul>
Apparatet er ikke kaldt nok.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperaturen er ikke stilt inn riktig.</li> <li>• Omgivelsestemperaturen kan kreve en annen temperaturinnstilling.</li> <li>• Døren har vært åpnet for ofte.</li> <li>• Døren ble ikke lukket ordentlig.</li> <li>• Døren er ikke hermetisk lukket.</li> <li>• Kondensatoren er for skitten.</li> <li>• Ventilasjonsåpningen er blokkert eller for skitten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sjekk temperaturinnstillingen.</li> <li>• Still inn på en annen temperatur.</li> <li>• Ikke åpne døren oftere enn nødvendig</li> <li>• Lukk døren ordentlig.</li> <li>• Sjekk dørforseglingen og rengjør eller erstatt den.</li> <li>• Rengjør kondensatoren ved behov.</li> <li>• Fjern hindringer og vask bort støv.</li> </ul>
Apparatet skrur seg av og på ofte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Romtemperaturen er høyere enn gjennomsnittet.</li> <li>• Et stort antall flasker har blitt plassert i enheten.</li> <li>• Døren har blitt åpnet for ofte.</li> <li>• Døren er ikke lukket ordentlig.</li> <li>• Dørpakningen tetter ikke ordentlig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plasser apparatet på et kjøligere sted.</li> <li>• La apparatet jobbe en stund, til innstilt temperatur har blitt nådd.</li> <li>• Ikke åpne døren oftere enn nødvendig.</li> <li>• Lukk døren ordentlig.</li> <li>• Sjekk dørforseglingen og rens eller erstatt pakningen.</li> </ul>
Lyset fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatet er ikke koblet til en strømkilde.</li> <li>• Effektbryteren eller en sikring har gått.</li> <li>• Lyset var slått av i kontrollpanelet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Koble apparatet til strømkilde.</li> <li>• Slå effektbryteren på igjen, eller erstatt sikringen med en ny.</li> <li>• Slå på lyset.</li> </ul>
Vibrasjoner.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatet er ikke ordentlig planert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Planer apparatet med de justerbare beina.</li> </ul>
Apparatet ser ut til å lage for mye lyd.	<p>Skramlelyder kan komme fra strømmen av kjølemiddel, noe som er helt normalt. På slutten av hver syklus kan du høre gurgelyder forårsaket av strømmen av kjølemiddel i apparatet. Hvis temperatursvingninger oppstår, kan sammentrekning og utvidelse av innvendige vegger forårsake poppende og sprakende lyder.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatet er ikke ordentlig planert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Planer apparatet med de justerbare beina.</li> </ul>
Døren vil ikke lukkes ordentlig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatet er ikke ordentlig planert.</li> <li>• Døren har blitt reversert og er ikke ordentlig montert.</li> <li>• Dørpakningen er skitten.</li> <li>• Hyllene er ikke i riktig posisjon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Planer apparatet med de justerbare beina.</li> <li>• Sjekk dørhengslene og monter døren ordentlig.</li> <li>• Rengjør dørpakningen.</li> <li>• Sjekk hyllene og sett dem riktig inn.</li> </ul>
Displayet viser "E0", "E1", "E2", "E3", "E4", "E5", "E6" or "E7".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "E0" indikerer en kommunikasjonserror for modeller med tredelt sone.</li> <li>• "E1" eller "E2" indikerer at lufttemperatursensoren har sviktet.</li> <li>• "E3" eller "E4" indikerer at avrimingssensoren i fordampere har sviktet.</li> <li>• "E5" indikerer svikt i varmeapparatet for avriming.</li> <li>• "E6" indikerer en magnetventilsvikt.</li> <li>• "E7" indikerer dørbrytersvikt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontakt service.</li> </ul>
Alarmen går og temperaturdisplayet blinker.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Har døren til apparatet vært åpen lenger enn 60 sekunder? Hvis ikke, har temperaturen steget høyere eller sunket lavere enn temperaturen som er stilt inn. Dette kan være fordi: <ul style="list-style-type: none"> <li>- apparatdøren har blitt åpnet for ofte.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis ja, lukk døren.</li> <li>- Ikke åpne døren oftere enn nødvendig.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ventilasjonsåpningen er dekket eller er for støvete.</li> <li>- det har vært et langvarig avbrudd i strømforsyningen.</li> <li>- et stort antall flasker har blitt plassert i enheten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fjern hindringer og vask bort støv.</li> <li>- La apparatet jobbe en stund, til innstilt temperatur har blitt oppnådd.</li> </ul>
<p>ikonet "--" lyser opp og blinker i temperaturdisplayet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Displaytemperaturen er utenfor spekteret.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bare temperaturer innenfor visningsspekteret 16~99°F/-9~37°C kan bli vist. Hvis temperaturen ikke er innenfor dette spekteret, vil ikonet "--" bli vist istedenfor. Dette er normalt.</li> </ul>

## GARANTI

Den lovfestede garantiperioden er gjeldende. Hvis produktet er defekt, vennligst kontakt din lokale forhandler.

Hvis apparatet trenger service, vennligst legg ved følgende dokumenter når du sender inn apparatet:

- En kopi av kvittering med kjøpsdato.
- En årsak til kravet eller beskrivelse av feilen.

Garantien dekker ikke følgende:

11. Skade under transport eller ved flytting av apparatet.
12. Eventuelle skader forårsaket av uaktsomhet, uhell, feil bruk, feil installasjon/service eller bruk til andre formål enn de som er beskrevet i bruksanvisningen.
13. Skader forårsaket ved tilkobling av produktet til feil strømkilde.
14. Skade fra strømbrudd.
15. Feil installasjon eller modifikasjoner utført under installasjon.
16. Skade forårsaket av uautorisert reparatør.
17. Eventuelle skader som følge av force majeure, brann- eller naturkatastrofer.
18. Endringer utført på produktet uten uttrykkelig tillatelse fra produsenten.
19. Deler som lys, flyttbare hyller eller plast.
20. Enhver forringelse av eller skade på vin eller annet innhold forårsaket av tilfeldige eller mulige defekter i enheten.

**MERK: Garantiklausuler og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.**





## **INSTRUCTION MANUAL**

**IMPORTANT SAFEGUARDS  
DISPOSAL  
CONNECTION TO THE MAINS SUPPLY  
PRODUCT FEATURES  
INSTALLATION  
OPERATING YOUR APPLIANCE  
CARE AND MAINTENANCE  
TROUBLESHOOTING GUIDE  
WARRANTY**

**Please read this manual carefully before installing and starting up, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

### FOR YOUR SAFETY

Read all instructions carefully, even if you are quite familiar with the appliance.

- The appliance is intended to be used for the storage of wine. Use this appliance only as described in this manual. Other uses not recommended may cause fire, electric shock or personal injury.
- **Electrical devices are not toys.** Always keep the device out of the reach of children. Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- To protect against the risk of electric shock, DO NOT IMMERSE the unit, cord, or plug in water or spray any other liquid.
- Unplug the appliance from the plug socket when not in use, when moving from one location to another and before cleaning.
- To disconnect the appliance, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
- **WARNING:** Please keep the appliance away from substance, which can cause ignition. Do not operate the appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Do not place the appliance or any of its part near an open flame, cooking or other heating appliance.
- Do not operate the appliance with a damage cord or plug, if the product malfunctions, or if it is dropped or damaged in any manner. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or an authorized service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The use of attachments not recommended by the manufacturer may be hazardous.
- Place the unit on a dry level surface.
- Do not operate if the housing is removed or damaged.
- A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
- Locate the unit away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.).
- **WARNING:** This appliance is CFC- and HFC-free and contains small quantities of Isobutane (R600a) which is environmentally friendly, but flammable. It does not damage the ozone layer, nor does it increase the greenhouse effect. Care must be taken during transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can ignite and may damage the eyes.  
In the event of any damage:
  - Avoid open flames and anything which creates a spark,
  - Disconnect from the mains,
  - Air the room in which the appliance is located for several minutes and
  - Contact the Service Department for advice.
- The more coolant there is in an appliance, the larger the room it should be installed in. In the event of a leakage, if the appliance is in a small room, there is the danger of combustible gases building up. For every 8 g of coolant at least 1 cubic meter of room space is required. The amount of coolant in the appliance is stated on the data plate inside the appliance. It is hazardous for anyone other than an Authorised Service Person to carry out servicing or repairs to this appliance. In Queensland of Australia the authorized person must hold a Gas Work Authorisation for hydrocarbon refrigerants, before carrying out servicing or repairs which involve the removal of covers.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. No liability will be accepted for any damage incurred owing to misuse of the appliance or as a result of repairs carried out by unqualified personnel. In this case neither the guarantee nor any other liability claims will apply.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit. Never use an appliance with a damaged circuit.
- **WARNING:** Do not use any electrical appliance inside the food storage compartment of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance

with the instructions.

- **CAUTION:** Please keep the products away from the fire or similar glowing substance before you dispose the appliance.
- **WARNING:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- Do not attempt to repair or replace any part of your appliance unless it is specifically recommended in this manual. All other servicing should be referred to a qualified technician.
- Replace all panels after service before operating.
- Use two or more people to move and install the appliance. Failure to do so can result in back or other injury.
- Never clean appliance parts with flammable fluids. These fumes can create a fire hazard or explosion. And do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not connect or disconnect the electric plug when your hands are wet.
- It is recommended that a separate circuit, serving only your appliance be provided. Use receptacles that cannot be turned off by a switch or pull chain.
- If you have a lockable appliance, do not keep the key near the appliance or within reach of children.

**WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, unplug or disconnect the appliance from the power supply before servicing.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

If you are experiencing problems, check the Troubleshooting Guide at the back of this manual. It lists causes of minor operating problems that you can correct by yourself.


## DISPOSAL

Dispose of your appliance packaging properly. Ensure that any plastic wrappings, bags etc. are disposed of safely and kept out of the reach of babies and young children. **Danger of suffocation!**

Refrigeration equipment must be properly disposed of in a professional and appropriate way, in accordance with the current local regulations and laws which protects the environment this applies to your old appliance and to your new unit once it has reached the end of its service life.

**WARNING:** Please ensure that old, worn appliances are rendered unusable before disposal by removing the doors, removing the plug, cutting the network cable, and removing or destroying any snap fastenings or bolts. You will thus prevent children from locking themselves in the appliance during play (risk of suffocation) or endangering their lives in any other way. **DO NOT** dispose of the appliance in landfill as the insulation (Cyclopentane) and refrigerant gas (R600a) contained in these appliances are flammable.

Disposal instructions:

- The appliance must not be disposed of in the dustbin or with normal household rubbish.
- The coolant circuit, particularly the heat exchanger at the back/bottom of the unit, must not be damaged.
- The  symbol on the product or its packaging indicates that this product is not to be handled as normal household waste but is to be taken to a recycling collection point for electrical and electronic goods. By correctly disposing of this product you are contributing to the protection of the environment and to the health of your fellow human beings. Improper disposal endangers health and the environment. Further information about the recycling of the product may be obtained from your town hall, refuse collection department or the store where you purchased the product.

## CONNECTION TO THE MAINS SUPPLY UK, IRL, HK, SINGAPORE

Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage.

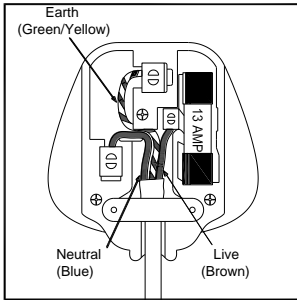
This product is fitted with a 13A plug complying with BS1363. If this plug is unsuitable or needs to be replaced, please note the following:

**WARNING:**  
**THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**


**Important:** The wires in the mains lead are coloured

in accordance with the following code:

GREEN/YELLOW - EARTH  
BLUE - NEUTRAL  
BROWN - LIVE



This appliance is equipped with a plug fitted with a 13 amp fuse. Should the fuse fail, then it must be replaced with an ASTA approved fuse (conforming to BS1362) of the same rating. If you need to replace the plug or if the plug is of the incorrect type for your socket, remove it and replace it with an appropriate type. Dispose of the old plug safely.

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The **GREEN/YELLOW** wire is the **EARTH** and must be connected to the terminal which is marked with the letter **'E'** or by the earth symbol  or coloured **GREEN** or **GREEN/YELLOW**.

The **BLUE** wire is the **NEUTRAL** and must be connected to the terminal which is marked with the letter **'N'** or coloured **BLACK**.

The **BROWN** wire is the **LIVE** wire and must be connected to the terminal which is marked with the Letter **'L'** or coloured **RED**.

Always ensure that the plug cord grip is fastened correctly.

If in doubt consult a qualified electrician who will be pleased to do this for you. This product conforms to EC Directive 92/31 /EEC with respect to Electromagnetic Compatibility.

### NON-REWIREABLE MAINS PLUG

If your appliance is supplied with a non-rewireable plug fitted to the mains lead, you will find that it incorporates a fuse, the value of which is indicated either on the base of the plug or on the fuse carrier. Should the fuse need replacing, you must use an ASTA approved one (conforming to BS1362) of the same rating.

If the fuse cover is lost, the plug must not be used until a replacement is obtained from an electrical supplier.

If you need to remove the plug, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never attempt to re-use this plug or insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.



## PRODUCT FEATURES

- Built-in or Free-standing installation with single, dual or three temperature zone, depending on your model.
- Continuously variable electronic temperature control with digital display and touchpad input.
- Temperature can be set from 5° to 22°C (40° to 72°F) for either compartment and can be displayed in either Fahrenheit or Celsius degree.
- Can be set to the long time storage maturing temperature or a specific serving temperature for red/white/sparkling wines.
- Cooling and Heating to maintain the perfect storage and/or service condition.
- Dynamic compressor type cooling to ensure interior air circulation with even distribution of temperature and humidity.
- Soft LED Interior Light with ON/OFF switch – Function mode and Showcase mode.
- Open-door and malfunction warning system.
- Sabbath mode will allow the lights to remain off during certain religious observances.
- Temperature memory function - If power is interrupted (power surge, breaker switch, etc.) and then powered up again, the unit will operate with the last temperature set-point.
- Automatic defrosting with defrost water evaporation.
- Reversible tempered double/triple pane smoked glass door protects your wine from UV light and creates an attractive display with minimal condensation and low noise.
- Black coated matte steel outer frame and black plastic interior liner offer lifetime performance and stability. The black liner prevents excessive light from damaging the maturing process.
- Optional stainless steel-framed glass door with stainless steel handle.
- Optional roll-out and adjustable solid varnished beech shelves allow for maximum convenience and flexibility to accommodate various size bottles.
- Environmentally friendly refrigerant and foaming insulation gas.
- Optional security lock system with keys.
- Optional humidity control system (Humidity Box).
- Optional active charcoal air filter.

**NOTE:** Features and specifications are subject to change without notice.

## INSTALLATION

### BEFORE USING YOUR APPLIANCE

- Remove all exterior and interior packing. Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth. The unit may have residual odors at first, they will disappear as the unit cools.
- Before connecting the appliance to the power source, let it stand upright for at least 24 hours. This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system caused by handling during transportation to ensure that oil flows back into the compressor. During this time we recommend that you leave the door open to clear any residual odors.
- The door on this appliance can be opened from either the left or the right side. The unit is delivered with the door opening on the left side. Should you wish to open the door from the right, follow the instructions 'Reversing the door hinge'.
- Install the handle on the door if necessary.

### INSTALLATION OF YOUR APPLIANCE

- The appliances are designed to be built-in or recessed or free standing installation.
- **WARNING:** Do not store or install the appliance outdoors. The unit is for indoor use only.
- **WARNING:** Do not install the appliance in the laundry. Avoid locating the unit in damp areas.
- Place your appliance on a floor/surface that is strong enough to support it when it is fully loaded. To level your unit, adjust the front leveling leg at the bottom of the unit.
- For freestanding installation, 100mm of space between the back and sides of the unit are suggested, which allows the proper air circulation to cool the compressor and condenser for energy saving. Even with built-in installation, it is a must to keep 5mm space on each side and at the top to ensure proper service access and ventilation. Take care that the air vent at the front of the appliance must never be covered or blocked in any way.
- Locate the unit away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Extreme cold ambient temperatures may also cause the unit not to perform properly.

- Plug the unit into an exclusive, easily accessible plug socket. Any questions concerning power and/or grounding should be directed towards a qualified electrician or an authorized products service centre.
- The appliance must be installed to all electrical, plumbing, water and drain connections in accordance with state and local codes.
- **IMPORTANT: HIGH HUMIDITY CLIMATE.** During periods of high humidity, some condensation may appear on outside surface of glass door. This condensation will disappear when humidity levels drop. For prevention, it is advisable to install the appliance with sufficient ventilation in a dry and/or an air-conditioned place.

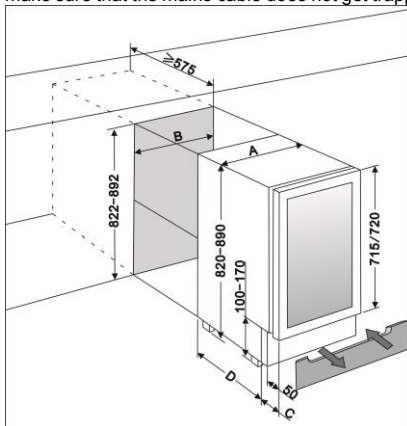
**NOTE:** The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

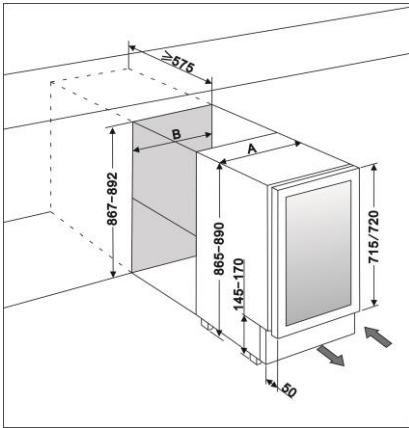
### BUILT-UNDER INSTRUCTIONS

Make sure your installation does not block the front ventilation grille. The unit is designed to fit under worktops between 820 and 890mm in height, using the adjustable ventilation grille to ensure that the feet are concealed from front view. Remove the adjustable ventilation grille screws and slide it to the required height. Tighten the screws to lock the grille in position.

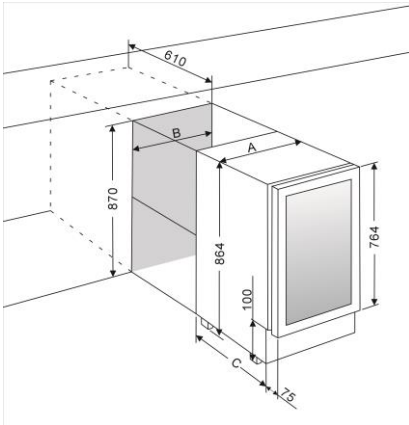
If the unit is fully integrated to be installed for fitting kitchen plinth, make sure that the ventilation gaps in the plinth are at least 300 square centimeters and remove the ventilation grilles, so that warm air can disperse unhindered. Otherwise the appliance has to work harder, resulting in an increase in electricity consumption.

**NOTE:** When pushing the appliance into the niche, make sure that the mains cable does not get trapped.





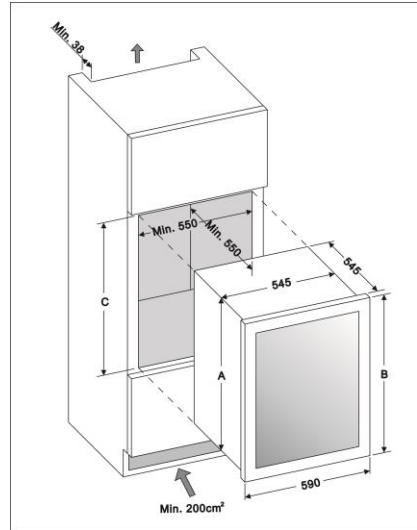
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
15cm Wide	148	150	75	450
30cm Wide	295	300	110	460
60cm Wide	595	600	110	460



	A (mm)	B (mm)	C (mm)
37.5cm Wide	375	380	495
60cm Wide	595	610	520

## FULLY INTEGRATED BUILT-IN-COLUMN INSTRUCTIONS

The unit door seals the installed unit almost completely, so an air vent must be provided in the base of the housing. Warmed air must be conducted via the ventilation shaft to the rear wall of the housing and then expelled upwards. The ventilation channels should measure at least 200 square centimeters in cross-section.



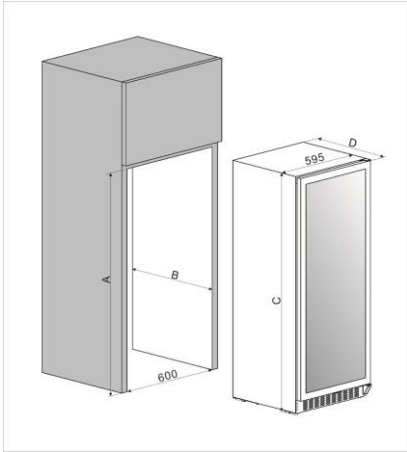
	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45cm H	444	455	450
60cm H	584	595	590
88cm H	874	885	874-880
122cm H	1223	1234	1223-1230
177cm H	1773	1784	1773-1780

**Remark:** The dimension A does not include the adjustable legs and the units are permitted to be installed without the adjustable legs.

**WARNING:** To ensure the proper functioning of the appliance, air vents should never be blocked or covered.

## BUILT-IN CABINETY INSTRUCTIONS

Make sure your installation does not block the front ventilation grille. And be sure the door will open and close properly in the chosen location.



	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
100	1480	550	1476	570
125	1772	550	1768	570
170	1772	660	1768	680

## ELECTRICAL CONNECTION

**WARNING:** Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged, have it replaced by a qualified electrician or an authorized service center.

All electrical work should be carried out by a suitably qualified and competent person in accordance with local and national safety regulations.

Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage.

Connect this appliance to a separate at least 13A circuit.

Connection should be made via a suitable switched socket which is easily accessible. For extra safety it is advisable to install a residual current device (RCD) with a trip current of 30mA.

Have the receptacle and the circuit checked by a qualified electrician to ensure that the socket is grounded correctly.

**Note:** In locations where there is frequent lightning, it is advisable to use surge protectors.

Do not connect the appliance to the mains electricity supply by an extension lead. Extension leads do not

guarantee the required safety of the appliance (e.g. danger of overheating).

The appliance must not be connected to an inverter and must not be used with a plug adapter as these can cause damage to the appliance's electronic unit.

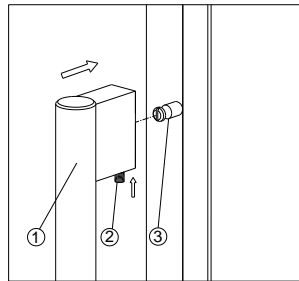
The cord must rest securely behind the appliance and not be allowed to lie or hang unprotected.

**WARNING:**  
**THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**

## INSTALLING THE HANDLE

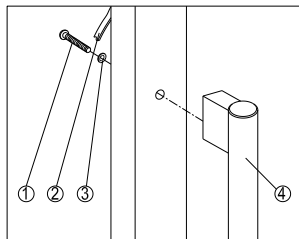
**IMPORTANT:** Do not overtighten the screws & do not use power tools to install the handle.

### DESIGN 1 –



Locate the handle ○,1 over the mounting stub ○,2 of the door and using the supplied allen key, tighten the securing grub screws ○,3 to fix the handle.

### DESIGN 2 –



- Remove the door gasket ○,2 on the side you wish to install the handle - you can see two designated holes for handle installation.
- Install the handle ○,4 tightly as shown above with two screws ○,1 and flat washers ○,3 provided.
- Replace the door gasket.

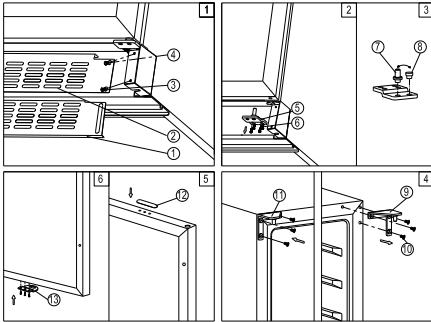
## REVERSING THE DOOR HINGE

It is possible to reverse the door on this appliance, if required.

To do so, follow the steps below:

**Note: All parts removed must be saved to do the reinstallation of door.**

### DESIGN 1 – For built-under models



28. Remove the ventilation grille ○,2 and/or the adjustable ventilation grille ○,1 by unscrewing the screws ○,3 & ○,4. (Fig. 1)

**NOTE:** For some models without adjustable ventilation grille, the step is not needed.

29. Remove the bottom hinge ○,5 by unscrewing the four lock screws ○,6. Be careful to hold the glass door firmly after removing the screws. (Fig. 2)

30. Gently pull down to remove the glass door from the right top hinge and place it on a padded surface to avoid the risk of damage. Then remove the right top hinge ○,9. (Fig. 4)

31. Unscrew and transfer hinge pin ○,7 and/or door stopper ○,8 of the bottom hinge to the opposite side. (Fig. 3)

32. Pop out the cover caps on the left side of cabinet and use them to cover the screw holes on the right hand side.

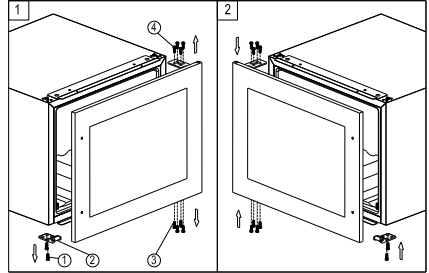
33. Screw the alternative left top hinge ○,11, included in the fittings, on the left hand side of cabinet. (Fig. 4)

34. Unscrew and transfer the holes cover ○,12 and lock catch ○,13 to the opposite side of glass door. (Only for models with lock on the ventilation grille) (Fig. 5)

35. Rotate the door 180° (No need for models with lock on the door) and relocate the door to the designated position. Then screw the bottom hinge assembly on the left designated position and tighten it after the door is leveled.

36. Transfer the handles & plugs to the opposite positions and then reassembly the ventilation grilles if need.

### DESIGN 2 – For fully integrated models

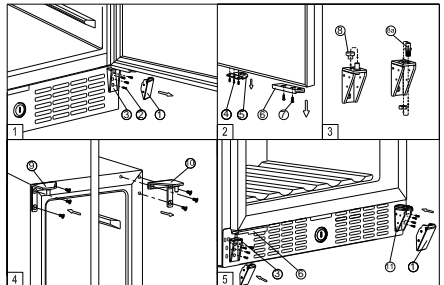


10. Remove the glass door by unscrewing the eight lock screws ○,3 and ○,4. Be careful to hold the glass door firmly after removing the screws and place it on a padded surface to avoid the risk of damage.

11. Unscrew and transfer the door supporter ○,2 to the opposite side.

12. Rotate the glass door 180° and refit the glass door to the opposite side. Then screw and tighten it after the door is leveled.

### DESIGN 3 – For tall models



25. Remove both plastic covers ○,1 then remove the bottom hinge ○,3 by unscrewing the four lock screws ○,2. Be careful to hold the glass door firmly after removing the screws. (Fig. 1)

26. Gently pull down to remove the glass door from the right top hinge and place it on a padded surface to avoid the risk of damage. Then remove the right top hinge ○,10. (Fig. 4)

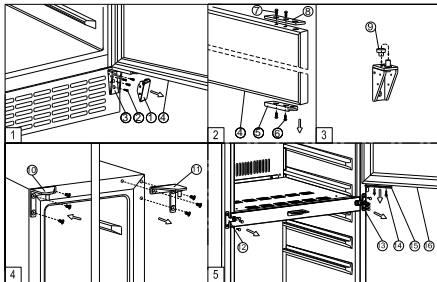
27. Pop out the cover caps on the left side of cabinet



and use them to cover the screw holes on the right hand side.

28. Screw the alternative left top hinge ○,9 , included in the fittings, on the left hand side of cabinet. (Fig. 4)
29. Unscrew and transfer door supporter ○,11 to the opposite side. At the same time remove the stopper pin ○,8 to the alternative designated position of the same bottom hinge or unscrew and transfer the hinge pin ○,8a to the alternative designated position of the same bottom hinge. (Fig. 5 & 3)
30. Unscrew and transfer the door adapter ○,6 and/or lock catch ○,5 to the top designated position of glass door. (Fig. 2)
31. Rotate the door 180° and relocate the glass door to the designated position. Then screw the bottom hinge on the left designated position and tighten it then reinstall back both plastic covers. (Fig. 5)
32. Recheck and adjust the door alignment by loosening the screws ○,7 and moving the door adapter ○,6. Tighten the screws ○,7 after the door is levelled. (Fig. 5)

#### DESIGN 4 – For vertical double door models



34. Remove the plastic cover ○,1 then remove the bottom hinge ○,3 by unscrewing the four screws ○,2. Be careful to hold the lower glass door ○,4 firmly after removing the screws. And then gently pull down to remove the lower glass door from the middle hinge and place it on a padded surface to avoid the risk of damage. (Fig. 1)
35. Unscrew and transfer the door adapter ○,5 and ○,8 to the designated opposite position of lower glass door. At the same time unscrew and transfer door stopper ○,9 of the bottom hinge to the opposite side. (Fig. 2 & 3)

36. Remove the door adapter ○,15 by unscrewing the two lock screws ○,14. Be careful to hold the upper glass door firmly after removing the screws. And then gently pull down to remove the upper glass door ○,16 from the top hinge and place it on a padded surface to avoid the risk of damage. Then remove the right top hinge ○,11 . (Fig. 5 & 4)
37. Unscrew and transfer the middle hinge ○,13 and the middle fixing plate ○,12 to the opposite position. (Fig. 5)
38. Pop out the cover caps on the left side of cabinet and use them to cover the screw holes on the right hand side.
39. Screw the alternative left top hinge ○,10 , included in the fittings, on the left hand side of cabinet. (Fig. 4)
40. Relocate the door adapter ○,15 on the middle hinge.
41. Set the upper glass door to the designated position and install the two lock screws to connect the door adapter ○,15 with the upper glass door and tighten them before the door is leveled.
42. Set the lower glass door to the designated position and reassemble the bottom hinge then reinstall back the plastic cover.
43. Recheck and adjust the lower door alignment by loosening the screws ○,6 & ○,7 and moving the door adapter ○,5 & ○,8 . Tighten the screws ○,6 & ○,7 after the door is levelled. (Fig. 5)
44. Transfer the handles and plugs to the opposite positions.

## OPERATING YOUR APPLIANCE

This appliance is designed for operation at certain ambient temperatures. The climate class is specified on the rating plate.

The appliance may not work properly if it is left for a long period at a temperature outside the specified range. For example, placing your unit in extreme cold or hot conditions may cause interior temperatures to fluctuate. The range between 5°C and 22°C (41°F and 72°F) may not be reached.

Climate class	Ambient room temperatures
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

**NOTE:** A unit with no heater will not raise its internal temperature if the ambient temperature where the unit is located is lower than the set temperature.

### NOTE:



- When you use the appliance for the first time or restart the appliance after having been shut off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED readout. This is normal and it is due to the length of the activation time. Once the unit is running for a few hours everything will be back to normal.
- If the unit is unplugged, has lost power, or is turned off, you must wait 3 to 5 minutes before restarting the unit. If you attempt to restart before this time delay, the unit will not start.

## USE AND CONTROL – SINGLE ZONE


### The Controls of Your Unit



### POWER

To turn the appliance off, press and hold the  key for 5 seconds until temperature display goes out. To turn the appliance on, press and hold the  key for 1

second until temperature display lights up.

**NOTE:** Pressing the  key once can switch off the audible alarm when the alarm is on.

### LIGHT

Used to turn the inner light on/off.

### UP

Used to increase (warm) the set temperature by 1°C/1°F.

### DOWN

Used to decrease (cool) the set temperature by 1°C/1°F.

### Display

Display the digital temperature and service indicators.

### Indicator Light

The indicator light is located at the right lower corner of the display. The indicator light will be on when the multi-key function is selected. To perform the multi-key function, press and hold the first key, then press the rest key for at least 5 seconds and then release all the keys.

### °F/°C Selector

Select the temperature display setting in Fahrenheit or Celsius degree. To change the temperature from Fahrenheit to Celsius or from Celsius to Fahrenheit, press and hold the **LIGHT** key for 5 seconds.

### Key Lock (Only for models with outside controls)

If in 2 minutes or longer without pressing any key, the key lock will be activated automatically. To remove the lock, press the **UP** and **DOWN** keys at the same time for at least 5 seconds and the indicator light will flash three times to confirm the action.

### Setting the Temperature Control

- The unit has single temperature zone. The temperature can be set between 5°C and 22°C (41°F and 72°F) which is ideal for storing red, white or sparkling wine.
- When the unit is plugged in for the first time, the unit will power up automatically to the preset defaults. The temperature preset at the factory is 12°C (54°F).
- You can set the temperature as required by pressing the **UP** or **DOWN** key. When you press either key at the first time, the display will show the last temperature set previously. The temperature will increase 1°C/1°F if you press the **UP** key once, or the temperature will decrease 1°C/1°F if you press the **DOWN** key once. The display flashes while you make the setting.
- After the temperature has been set, the display shows the current inner temperature.
- To view the set temperature at any time, press the **UP** or **DOWN** key; the set temperature will temporarily flash in the display for 5 seconds.



Then the display shows the current inner temperature again.


## USE AND CONTROL – DUAL ZONE

### The Controls of Your Unit



### POWER

To turn the appliance off, press and hold the  key for 5 seconds until temperature display goes out. To turn the appliance on, press and hold the  key for 1 second until temperature display lights up.

**NOTE:** Pressing the  key once can switch off the audible alarm when the alarm is on.

### UP

To increase (warm) the set temperature by 1°C or 1°F.

### DOWN



To decrease (cool) the set temperature by 1°C or 1°F.



### LIGHT

Used to turn the inner light on/off.

### Display

Display the digital temperature and service indicators.

 is for the UPPER temperature zone and  is for the LOWER temperature zone.

 is for the LEFT temperature zone and  is for the RIGHT temperature zone.

### Indicator Light

The indicator light is located at the right lower corner of the display. The indicator light will be on when the multi-key function is selected. To perform the multi-key function, press and hold the first key, then press the rest key for at least 5 seconds and then release all the keys.

### °F/°C Selector

Select the temperature display setting in Fahrenheit or Celsius degree. To change the temperature from Fahrenheit to Celsius or from Celsius to Fahrenheit, press and hold the **LIGHT** key for 5 seconds.

### Key Lock (Only for models with outside controls)

If in 2 minutes or longer without touching any key, the key lock will be activated automatically. To remove the lock, press the **UP** and **DOWN** keys at the same time for at least 5 seconds and the indicator light will flash three times to confirm the action.

### Setting the Temperature Control

- The unit has two separate temperature zones. The temperature of both zones can be set between 5°C and 22°C (41°F and 72°F). The LOWER/RIGHT temperature zone is ideal for storing white and red wine at a setting of 13°C to 22°C (55°F to 72°F). The UPPER/LEFT temperature zone is suitable for storing champagne and white wine at a setting of 5°C to 13°C (41°F to 55°F).
- When the unit is plugged in for the first time, the unit will power up automatically to the preset defaults. The preset temperature at the factory for UPPER/LEFT temperature zone is 10°C (50°F) and for LOWER/RIGHT temperature zone is 16°C (60°F).
- You can press the left side **UP** and **DOWN** keys to control the internal temperature of the UPPER/LEFT temperature zone and press the right side **UP** and **DOWN** keys to control the internal temperature of the LOWER/RIGHT temperature zone. When you press either key at the first time, the display will show the last temperature set previously.
- **IMPORTANT:** The temperature set for the LOWER temperature zone must always be just as high as or higher than that in the UPPER temperature zone. For optimal performance, the set temperature of the two zones should differ by at least 4°C (7°F).
- The temperature that you desire to set will increase 1°C or 1°F if you press the **UP** key once, on the contrary the temperature will decrease 1°C or 1°F if you press the **DOWN** key once. The display flashes while you make the setting.
- After the temperature has been set, the display shows the current inner temperature of the particular temperature zone.
- To view the set temperature at any time, press the **UP** or **DOWN** key, the set temperature will temporarily flash in the display for 5 seconds. Then the display shows the current inner temperature again.

## USE AND CONTROL – THREE ZONE



### The Controls of Your Unit Upper Control Unit




### Lower Control Unit



### POWER

To turn the appliance off, press and hold the  key for 5 seconds until temperature display goes out. To turn the appliance on, press and hold the  key for 1 second until temperature display lights up.

**NOTE:** Pressing the  key once can switch off the audible alarm when the alarm is on.

### LIGHT

Used to turn the inner light on/off.




### UP

Used to increase (warm) the set temperature by 1°C or 1°F.

### DOWN

Used to decrease (cool) the set temperature by 1°C or 1°F.

### Display

Display the digital temperature and service indicators.  is for the UPPER temperature zone,  is for the MIDDLE temperature zone and  is for the LOWER temperature zone.

### Indicator Light

The indicator light is located at the right lower corner of the display. The indicator light will be on when the multi-key function is selected. To perform the multi-key function, press and hold the first key, then press the rest key for at least 5 seconds and then release all the keys.

### °F/°C Selector

Select the temperature display setting in Fahrenheit or Celsius degree. To change the temperature from Fahrenheit to Celsius or from Celsius to Fahrenheit, press and hold the **LIGHT** key for 5 seconds.

### Setting the Temperature Control

- The unit has three temperature zones. The temperature of all zones can be set separately.
- The temperature settings of UPPER temperature zone are adjustable with the range 11°-22°C

(52°-72°F). The preset temperature at the factory is 18°C (65°F).

- The temperature settings of MIDDLE temperature zone are adjustable with the range 5°-11°C (41°-52°F). The preset temperature at the factory is 8°C (46°F).
- The temperature settings of LOWER temperature zone are adjustable with the range 11°-13°C (52°-56°F). The preset temperature at the factory is 12°C (54°F).
- Temperature control for the UPPER and MIDDLE temperature zones is at upper control unit. Temperature control for the LOWER temperature zone is at lower control unit.
- You can press the left side **UP** and **DOWN** keys to control the internal temperature of corresponding zone. When you press either key at the first time, the display will show the last temperature set previously.
- The temperature will increase 1°C or 1°F if you press the **UP** key once, on the contrary the temperature will decrease 1°C or 1°F if you press the **DOWN** key once. The display flashes while you make the setting.
- After the temperature has been set, the display shows the current inner temperature of the particular temperature zone.
- To view the set temperature at any time, press the **UP** or **DOWN** key, the set temperature will temporarily flash in the display for 5 seconds. Then the display shows the current inner temperature again.

## TEMPERATURE DISPLAY

During normal operation, the temperature display on the control panel shows the temperature inside the appliance. **The temperature display will flash if**

- A different temperature is being set,
- The temperature in the zone deviates by more than 5°C (9°F) from the set temperature.

The temperature display flashing ensures that the temperature can not rise or fall unnoticed and impair the wine.

## TEMPERATURE MEMORY FUNCTION

In the event of a power interruption (power surge, breaker switch, etc.), the unit remembers the previous temperature settings. When the power is recovered, the cabinet temperature will go back the same setting temperature as before the power interruption.

## TEMPERATURE ALARM

An audible alarm will sound if the temperature in one of the zones rises or falls outside the temperature range. The relevant temperature display will flash at the same time.

The temperature the appliance is set at determines the temperature the appliance recognizes as being too warm or too cool.

The audible alarm will sound and the temperature display will flash:

- When you switch the appliance on, if the temperature inside the appliance is very different from the temperature set.
- When there has been a lengthy interruption to the power supply.
- When too many items have been put into the unit at one time. Or too much ambient air flowed in when rearranging and removing storage items.
- When the door is not been closed tightly.
- The appliance is faulty.

The audible alarm will be automatically silenced and the temperature display stops flashing when the set temperature is reached again. However, if the noise disturbs you, you can switch the audible alarm off before this if you wish by pressing the **POWER** key once. The alarm will stop. The relevant temperature display continues to flash until the set temperature has been reached. The display then lights up constantly, and the alarm system is fully active again.

## DOOR ALARM

If the door has been left open for more than 60 seconds, the audible alarm will sound. Closing the door or pressing the **POWER** key once can switch off the audible alarm.

## INTERIOR LIGHT

The interior light makes it easy to view your wine labels and enhances the display of your collection. Touching the LIGHT mark toggles between 2 modes of operation for the internal lights: functional (default) mode and showcase mode. If you are in functional (default) mode, the lights will turn on only when the door is open. If you are in showcase mode, the lights will be on whether or not the door is open.

The unit is equipped with a LED light fitting system. To change the LED light fitting pls contact the service department.

**NOTE:** Please use only the original LED light fittings provided by the manufacturer.

## BOTTLE RACKS AND STORAGE

**WARNING:** Do not pull out more than one loaded shelf at a time as this may cause the unit to tilt forward.

**WARNING:** To prevent the bottles from falling, do not try to slide the shelves outward beyond the fixed position.

**WARNING:** To prevent damaging the door gasket, make sure the door is fully open when pulling shelves out of the compartment.

**IMPORTANT:** Do not cover any part of the shelves with aluminum foil or any other material that will prevent adequate air circulation within the cabinet.

All the wine racks slide out for easy access, except for the bottom shelf. For easy access to the bottles stored, pull the rack out gently until it stops. The shelves are designed with an emergency stop to prevent them being moved too far when loaded.

Many bottles may differ in size and dimensions. As such the actual number of bottles you may be able to store may vary.

Bottle capacities are approximate maximums when storing traditional Bordeaux 750ml bottles and include bulk storage.

You may load your wine bottles in single rows or by stacking while taking note of the following - if you do not have enough bottles to fill your wine cellar, it is better to distribute the load throughout the wine cellar so as to avoid "all on top" or "all below" type loads.

- Do remove or relocate adjustable wooden racks to accommodate larger types of bottles or increase the capacity of the cellar by stacking the bottles up when necessary. (See *Removing Shelves*)
- Keep small gaps between the walls and the bottles to allow air circulation. Like an underground cellar, air circulation is important to prevent mold and promote a better homogeneous temperature.
- To facilitate air circulation, do not overload your wine cellar.
- Lay the bottles flat.
- Avoid obstructing the internal fans (located inside on the back panel of the unit).
- Do not cross contaminate. Store only wine in your unit to ensure that the environment is odor free.
- Only store wine in unopened bottles. Storing opened bottles may result in spillage.

## DYNAMIC CLIMATE / SILENT MODE

This Dynamic Climate mode enables the relative humidity inside the unit and the temperature to be distributed evenly around the interior so you can store all your wine under exactly the same excellent conditions. If you would like to use the unit to store wine long term, the dynamic climate mode is a must. This will create a continuous climate in the cabinet

which imitates that of a wine cellar.

In the Dynamic Climate mode, the interior fan circulates the inside air evenly even when the set temperature is reached. Dynamic Climate mode is **NOT** the factory preset mode because of creating noises and more energy consumption. To change to Dynamic Climate mode, touch and hold the **DOWN** key for approximately five seconds. The wine cellar will beep five times to confirm Dynamic Climate mode is on. To change back to default (Silent) mode (Also known as energy saving mode), touch and hold the **UP** key for approximately five seconds. The wine cellar will beep three times to confirm default (Silent) mode is on.

## SABBATH MODE

Sabbath mode is available for the observance of certain religious holidays. This mode turns off the displays, interior light and audible alarms and prevents them from turning on again. Normal cooling operations will still take place.

To initiate Sabbath mode, press the **POWER** and **LIGHT** keys at the same time for at least 5 seconds. The indicator light will flash four times and confirm the Sabbath mode is ON.

Sabbath mode can be exited by repeating the above process. The Sabbath Mode will automatically exit after 96 hours.

## ECO DEMO MODE

Eco Demo mode can be activated by presenting the appliance at exhibitions or in salesrooms. In Eco Demo mode, the compressor and all fan motors are switched OFF.

By pressing and holding the **"UP"&"DOWN"** (The controls of upper zone for dual zone & The controls of lower zone for three zone models) and **"LIGHT"** keys at the same time for at least 5 seconds, the indicator light will flash five times to confirm the input and the unit will operate in Eco Demo mode. Eco Demo mode can be exited by repeating the above process.

## OPERATING NOISES

The unit is cooled by a compressor (refrigeration aggregate). The compressor pumps coolant through the cooling system, producing operating noise. Even when the compressor cuts out, noises caused by changes in temperature and pressure are unavoidable. Operating noise will be most audible immediately after the compressor cuts in. It becomes quieter as the operating period continues.

The following noises are normal and occur from time to time:

- Gurgling sound, caused by the refrigerant flowing

- through the appliance's coils,
- Humming noise made by the motor compressor. This noise can get louder for brief periods when the motor is switching on.
- Crackling/popping sounds, resulting from the materials contraction and expansion due to temperature variations,
- Fan operating sound, to circulate the air within the wine cabinet.

Unusual noise is normally the result of improper installation. Under no circumstances must tubing come into contact with a wall, other furniture or with other tubing.

Where the unit is installed in an open-plan kitchen or in partition walls, the level of operating noise will be heard more acutely. However, this is due to the surrounding architecture and not to the unit.

*An individual's perception of noise is directly linked to the environment in which the unit is located, as well as the specific type of model. Our appliances are in line with international standards for such appliances and in line with the latest technical developments. But please remember that the noise of the compressor and the coolant circulating in the system is unavoidable.*

## DEFROSTING / HYGROMETRY / VENTILATION

Your unit is designed with an automatic defrost system. During the "Off-cycle" the evaporator behind the rear wall of the unit defrosts automatically. The condensate collects in the drain trough behind the rear wall of the unit, and part of it flows through the drainage hole into the drip tray by/above the compressor. The heat is transferred from the discharge pipe or compressor and evaporates any condensation that has collected in the tray. Part of the remaining water is collected within the unit for humidity purposes.

This system enables the creation of the correct humidity level inside your unit required by the natural cork to maintain a long lasting seal.

The appliance is not totally sealed: fresh air admission is permitted through the drainpipe. Air is circulated through the unit by means of a fan / fans and the open shelves.

**NOTE:** Frost may be accumulated on the evaporator if the unit is repeatedly opened in a high heat or high humidity location. If this frost pattern does not clear within 24 hours, your unit will require manual defrosting.

## WINE SERVING TEMPERATURE CHART

All wines mature at the same temperature, which is a

constant temperature set between 11°C to 14°C. The chart below indicates the best temperature for drinking various types of wine.

Wine Style	°C	°F
Champagne NV, Sparkling, Spumante	6	43
Dry White Semillon, Sauvignon Blanc	8	46
Champagne Vintage	10	50
Dry White Chardonnay	10	50
Dry White Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio	10	50
Sweet White Sauternes, Barsac, Montbazillac, Ice Wine, Late Harvest	10	50
Beaujolais	13	55
Sweet White Vintage: Sauternes...	14	57
White Vintage Chardonnay	14	57
Red Pinot Noir	16	61
Red Grenache, Syrah	16	61
Red Vintage Pinot Noir	18	65
Cabernet & Merlot: French, Australian, New Zealand, Chilean, Italian, Spanish, Californian, Argentinean...	20	68
Vintage Bordeaux ...	Room temperature not exceeding 20°C/68°F	

## IMPORTANT INFORMATION ABOUT TEMPERATURE

Your unit has been designed to guarantee optimum conditions for storing and/or serving your wines.

Fine wines require long and gentle developments and need specific conditions in which to reach their full potential.

All wines mature at the same temperature, which is a constant temperature set between 11°C to 14°C. Only the temperature of "dégustation" (wine appreciation) varies according to the type of wines (see the Wine Serving Temperature Chart as above). This being said and as it is for natural cellars used by wine producers for long period of storage, it is not the exact temperature that is important, but its consistency. In other words, as long as the temperature of your wine cellar is constant (between 11°C to 14°C, or 52°F to 57°F) your wines will be stored under perfect conditions.

Not all wines will improve over the years. Some should be consumed at an early stage (2 to 3 years) while others have tremendous ageing capability (50 years and over). All wines have a peak in maturity. Check with your wine merchant to get the relevant information.

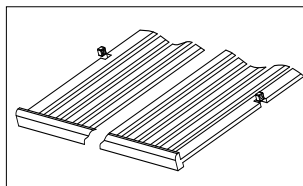
## CARE AND MAINTENANCE

**WARNING:** Failure to unplug the appliance during service and cleaning could result in electrical shock or other personal injury.

## REMOVING SHELVES

To remove any of the shelves from the rail compartment, move the shelf to the position where the notch of the wooden shelf is exactly under the plastic post and then lift it up and out.

In order to replace the shelf, repeat steps described above in reverse. And make sure to engage the shelves with the small pegs of the extended rails when the model is equipped with a roller system.

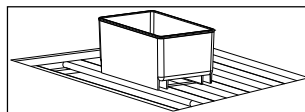


## HUMIDITY CONTROL

The appliance is equipped with a system for maintaining the correct level of humidity. Under extremely dry environmental conditions, you may have to add some water into the humidity box provided with your wine cellar.

Fill the small plastic reservoir (humidity box) ¾ full with water, and fit onto the runners found on the top shelf of the appliance. Check the water level regularly and refill as necessary.

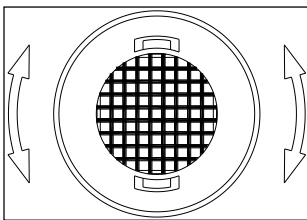
Please ensure the reservoir is positioned correctly on the runners on the top shelf to avoid the possibility of water spillage.



## ACTIVE CHARCOAL AIR FILTER

The active charcoal air filter is located in the back of compartment. Replace it with a new one once a year. It can be purchased from your dealer or from the Spare Parts Department.

- Remove the shelf in front of the filter.
- Grip the filter and turn it 90° clockwise or anti-clockwise to remove.
- Insert the new filter in the vertical position and turn it 90° clockwise or anti-clockwise until it clicks into position.



## DOOR LOCK

If the unit is provided with a lock system, the keys are located inside the plastic bag that contains the Owner's Manual. Insert the key into the lock, push in and turn it counterclockwise to unlock the door. To lock the door do the reverse operation making sure metal pin is engaged completely. Remove the key and place it in a secure place for safekeeping.

## CLEANING YOUR APPLIANCE

Turn off the power, unplug the appliance, and remove all items including shelves and rack.

Wash the inside surfaces with a warm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a quart of water.

Wash the shelves with a mild detergent solution.

Wring excess water out of the sponge or cloth when cleaning any area of the controls.

Wash the outside cabinet with warm water and mild liquid detergent. Rinse well and wipe dry with a clean soft cloth.

**Do not clean the stainless steel with steel wool pads.** We suggest using an all-in-one stainless steel cleaner to clean the stainless steel. Always clean in the direction of the grain.

## POWER FAILURE

In the event of a power interruption, all previous temperature settings are automatically memorized. If power is interrupted (power surge, breaker switch, etc.) and then powered up again, the unit will operate with the last temperature set-point.

Most power failures are corrected within a few hours and should not affect the temperature of your appliance if you minimize the number of times the door is opened. If the power is going to be off for a longer period of time, you need to take the proper steps to protect your contents.

**NOTE:** Irrespective of the cause, if you notice either abnormal temperature or humidity levels inside your unit, be reassured that only long and frequent exposure to these abnormal conditions can cause a detrimental effect on your wines.

## VACATION TIME

**Short holidays:** Leave the unit in operation for holidays of less than three weeks.

**Long absences:** If the appliance will not be used for several months, remove all items, turn off the appliance and unplug. Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odor and mold growth, leave the door open slightly, blocking it open if necessary.

## MOVING YOUR APPLIANCE

Unplug the power plug from the electrical outlet.

Remove the contents from the racks and all moving parts from inside.

Raise the adjustable legs up to the base to avoid damage.

Tape the door shut and lock it if with a lock system.

Transport the wine cellar only in the upright position. Also protect the outside of the appliance with a blanket or similar item.

## ENERGY SAVING TIPS

Should the unit be left empty for long periods of time, it is suggested that the appliance is unplugged, and after careful cleaning, leave the door ajar to allow air to circulate inside the cabinet in order to avoid possible condensation, mold or odors forming.

The appliance should be installed in the coolest area of the room, away from heat producing appliances, and out of the direct sunlight.

Ensure that the unit is adequately ventilated. Never cover air vents. Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

Only open the door for as long as necessary and for as short a time as possible.

Store the content in an organized way.

To allow air to circulate, do not overfill the appliance.



## PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE

You can solve many common problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling customer service.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Appliance does not operate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appliance is not connected to a power supply.</li> <li>The appliance is turned off.</li> <li>Circuit breaker has tripped or a fuse has blown.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connect the appliance.</li> <li>Switch on the appliance.</li> <li>Switch on circuit breaker or replace fuse.</li> </ul>
Appliance is not cold enough.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The temperature is not set correctly.</li> <li>The ambient temperature could require a different temperature setting.</li> <li>The door was opened too often.</li> <li>The door was not closed completely.</li> <li>Door is not hermetically sealed.</li> <li>The condenser is too dirty.</li> <li>The ventilation opening is blocked or too dusty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check the set temperature.</li> <li>Set a different temperature.</li> <li>Do not open the door more often than necessary.</li> <li>Close door properly.</li> <li>Check the door seal and clean or replace.</li> <li>Clean the condenser when necessary.</li> <li>Clear the obstructions and clean off the dust.</li> </ul>
Appliance turns itself on and off frequently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The room temperature is higher than average.</li> <li>A large amount of bottles has been added to the unit.</li> <li>The door is opened too often.</li> <li>The door is not closed completely.</li> <li>The door gasket does not seal properly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Put the appliance in a cooler place.</li> <li>Leave the appliance to work for a while until the set temperature has been reached.</li> <li>Do not open the door more often than necessary.</li> <li>Close door properly.</li> <li>Check the door seal and clean or replace.</li> </ul>
The light does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appliance is not connected to a power supply.</li> <li>Circuit breaker has tripped or a fuse has blown.</li> <li>The light was switched off on the control panel.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connect the appliance.</li> <li>Switch on circuit breaker or replace fuse.</li> <li>Switch on the light.</li> </ul>
Vibrations.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The appliance is not properly level.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Level the appliance with the adjustable feet.</li> </ul>
The appliance seems to make too much noise.	The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal. As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant in your appliance. If temperature fluctuations occur, the contraction and expansion of the inner walls may cause popping and crackling noises.	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>The appliance is not properly level.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Level the appliance with the adjustable feet.</li> </ul>
The door will not close properly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The appliance is not properly level.</li> <li>The door was reversed and not properly re-installed.</li> <li>The gasket is dirty.</li> <li>The shelves are out of position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Level the appliance with the adjustable feet.</li> <li>Check the door hinge and reassemble correctly.</li> <li>Clean the door gasket.</li> <li>Check the shelves and refit correctly.</li> </ul>
Display "E0", "E1", "E2", "E3", "E4", "E5", "E6" or "E7".	<ul style="list-style-type: none"> <li>"E0" indicates a communication error for 3 zone models.</li> <li>"E1" or "E2" indicates that the air temperature sensor has failed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Call for service.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “E3” or “E4” indicates that the defrost sensor in the evaporator has failed.</li> <li>• “E5” indicates a defrost heater failure.</li> <li>• “E6” indicates a solenoid valve failure.</li> <li>• “E7” indicates a door switch failure.</li> </ul>	
The alarm sounds and the temperature display flashes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Has the appliance door been open for longer than 60 seconds? If not, then the temperature has risen higher or fallen lower than the temperature that has been set. This could be due to: <ul style="list-style-type: none"> <li>- The appliance door being opened too often.</li> <li>- The ventilation opening being covered or too dusty.</li> <li>- A lengthy interruption to the power supply.</li> <li>- A large amount of bottles has been added to the unit.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If yes, close the door. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Do not open the door more often than necessary.</li> <li>- Clear the obstructions and clean the dust.</li> <li>- Leave the appliance to work for a while until the set temperature has been reached.</li> </ul> </li> </ul>
The icon “--” is lit up and flashing in the temperature display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The display temperature is out of the range.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Only temperatures within the display range 16–99°F/9–37°C can be shown. If the temperature is not within this range, the icon “--” will be displayed instead. That is normal.</li> </ul>

## WARRANTY

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your local distributor.

In case you need any services, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date.
- A reason for the claim or description of the fault.

The warranty does not cover:

21. Damage in transit or when moving the appliance.
22. Any damages caused from negligence, accident, improper use, improper installation/service or use for purposes other than those described in the instruction manual.
23. Damage caused by connecting your product to the wrong power source.
24. Damage from power failure.
25. Faulty installation or modification made during installation.
26. Damage caused by unauthorized repair.
27. Any damages resulting from force majeure, fire disaster or natural disaster.
28. Alterations to the product without express permission from the manufacturer.
29. Parts such as light, removable shelves, or plastic.
30. Any spoilage or damage to wines or any other contents incidental or consequential to possible defects of the unit.

**NOTE: The warranty clauses and specifications are subject to change without notice.**

**PRINTED IN CHINA**